BON DIA Aruba

Diahuebs 27 di Augustus, 2009 | www.bondia.com | Email: noticia@bondia.com | 1,50 Florin

Prijs di Petroleo awe pa bari
US$ 71.43
↓0.62

LOCAL
Editorial
Pagina 4

LOCAL
Sindicato SEPPA
Trahadonan no por lubida lucha largo pa indexering
Pagina 6.

LOCAL
Minister Briesen
Trahadonan di ASTEC no ta perde trabou
Pagina 7.

LOCAL
Conocido "Tattoo" Dirks a ser hinca
Pagina 12.

Diputado Juan Moreno di 'PODEMOS' ta sigura Bon Dia Aruba:

Aruba no mester ta preocupa cu menasa di Guera di Hugo Chavez contra Colombia

Chavez ta papia so pero no por actua!

Pagina 2.

Trahadonan di The Aruban Resort a pone trabou abou

Ainda nan no a cobra nan salario atrobe



ORANJESTAD – E problemanan rond di The Aruban Resort ta parse di no tin fin. Ayera un biaha mas trahadonan a dicidi di pone trabou abou, debi na e hecho cu Gerencia a participa na e trahadonan cu no tin sen of cu e sen no a yega ainda pa paga nan conforme e acuerdo cu tin riba mesa. Esaki a pone cu e trahadonan den tur e sectornan di e resort a dicidi di pone trabou abou un rato, pa expresa nan disgusto pa cu e situacion cu ta tumando luga. Pa mas informacion lesa pagina 3.

Tin keho contra abogadonan/politico
Pagina 10.

Diputado Juan Moreno di 'PODEMOS' ta sigura Bon Dia Aruba:

Aruba no mester ta precupa cu menasa di Guera di Hugo Chavez contra Colombia

Chavez ta papia so pero no por actua!



ORANJESTAD – Unabes cu Hugo Chavez a desvia di e constitucion na 2006, e politico diputado Juan Jose Moreno di partido PODEMOS, a bandona e filanan di Chavez. Actualmente di bishita na Aruba pa conoci nos isla y haya un input di politiconan local, Moreno a splica Bon Dia Aruba cu e ta contento cu su bishita y cu nos hendenan ta bon na altura di e situacion di Venezuela pa cu Aruba.

Obviamente e situacion actual entre Venezuela y Colombia a bin den e combersacion unda cu kier a sa e pensamento politico di e crisis entre e dos paisnan aki. Aki Moreno a mustra cu segun e, Hugo Chavez ta e major infusor di odio y separacion entre Venezolano. Como tal Chavez kier usa e mesun tactica aki di un forma contra e Colombiano.

Moreno ta bisa cu nan ta hopi cla cu nan rumanan colombiano ta nan rumannan colombiano. Y Hugo Chavez por haci tur loke e kier pero e realidad ta cu e pueblo Venezolano lo dune un contesta contundente di hermandad cu e pueblo Venezolano.

Pero ora cu Chavez bisa cu e ta declara guera cu Colombia, e pregunta ta keda, na ki forma nos tin cu comprونde e ta precupa pa cu e dicho aki. Moreno ta mustra cu Chavez a bira un persona cu ta papia hopi y ta haci masha poco. " Y esei ta un maximo di Hugo Chavez.

E sa cu e no tin nada di busca cu Colombia" Moreno ta sigui bisa Bon Dia Aruba. Colombia lo sigui independiente y autonomo pa loke ta e basenan cu e kier instala cu Merca. Lo unico cu tin cu check y haci sigur ta cu mester tin sigur cu e basenan lo no ta pa uso contra Venezuela.

Conociendo Chavez, Moreno no ta kere cu Chavez lo por realisa un guera manera cu Chavez ta menasa constantemente. "Un guera asina jamas!"Moreno ta sigura. Posiblemente Chavez por limita e intercambio entre Venezuela y Colombia manera cu e ta haciendo cu e resto di mundo. E ta limitando e parke comercial y industrialisacion. Pues ora cu Chavez bisa cu e ta bai guera, ta simplemente 'bufonada' y no ta bai bira nada!.

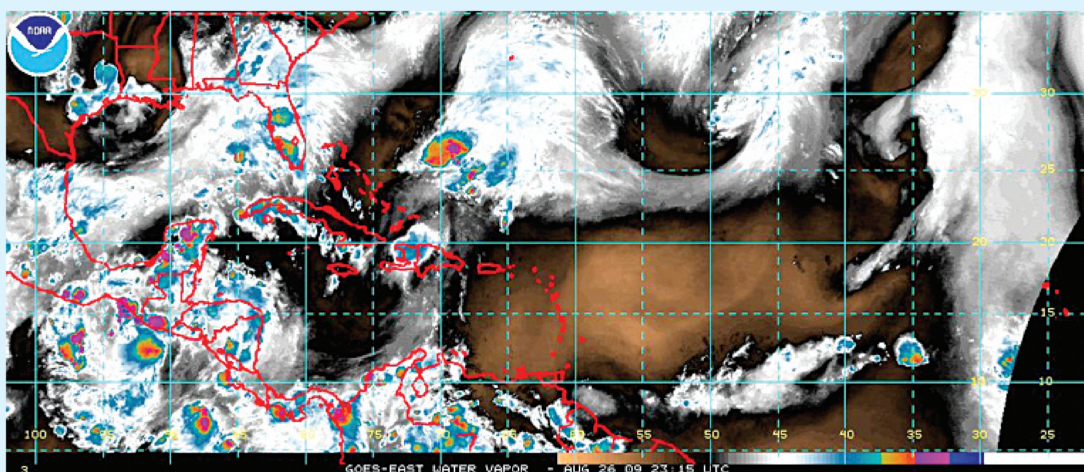
Mientras cu Aruba su tempo a keda basta seco ayera

Tormenta tropical Danny a nace ayera mainta den laman Atlantico

ORANJESTAD - Mientras cu e di 4 tormenta di temporada a nace, Aruba su tempo a keda basta seco ayera. Pa awe, shelo lo ta leve te parcialmente nubla y tempo lo keda generalmente seco. Temperatura maximo lo ta 33 °C. y minimo 26°C. Solo ta sali 06:25 'or i ta baha 18:49 'or.

Biento ta modera for di direccion oost; forsa 3 te 4 (12 te 30 km/ora, 7 te 16 nudo). Principalmente durante di dia, de bes en cuando basta fuerte te fuerte den rafaga, forsa 5 te 6 (31 te 50 km/ora, 17 te 27 nudo).

Situacion general ta mustra cu durante e proximo 24 ora no ta spera muchu cambio den e patronchi di tempo den nos islanan. P'esei lo keda por lo general seco. Condicion di lamanta pronostica cu e lo ta modera cu olanan entre 1 pa 2 meter (3 pa 7 pia). E olanan di mas halto lo ta principalmente na e costanan nort i oost.



Sistemanan tropical cu ta activo ta Tormenta tropical Danny cu a forma riba Oceano Atlantico ayera mainta. Ayera tardi 5'or e sistema aki tabata posiciona na 25.2 nort y 72.2 west cu ta mas o menos 625km oost di Nassau. Perspectiva te diabierna atardi ta mustra cu lo ta leve te parcialmente nubla.

Presidente di FTA sr. Rudy Geerman

Trahadonan di The Aruban Resort a pone trabou abou

Ainda nan no a cobra nan salario atrobe





ORANJESTAD – E problemanan rond di The Aruban Resort ta parse di no tin fin. Ayera un biaha mas trahadonan a dicidi di pone trabou abou, debi na e hecho cu gerencia a participa na e trahadonan cu no tin sen of cu e sen no a yega ainda pa paga nan conforme e acuerdo cu tin riba mesa. Esaki a pone cu e trahadonan den tur e sectornan a dicidi di pone trabou abou un rato, pa expresa nan disgusto pa cu e situacion cu ta tumando luga.

No ta prome biaha cu e trahadonan ta pasa den e situacion aki.

Desde cu gerencia bieu di The Aruban Resort tabata dirigi e empresa aki, ta e departamento di mercadeo a sufri e golpi di mas duro, ora cu di un dia pa otro a bisa cu ta sera e departamento aki y manda tur hende cas. Despues di esaki a cambia di gerencia y ni un luna despues, no tabata tin placa pa paga e trahadonan, comokiera cu e socionan tabata discutiendo cu otro e forma di pago.

Despues cu a interveni den e situacion, sindicato a logra di pone gerencia cumpli cu nan obligacionnan. Ora a kere e tempo aya cu e situacion lo normalisa, ata dos luna despues, un biaha mas ora cu trahadonan a bai cobra nan placa di fin di luna, gerencia ta manda un carta e biaha aki pa sindicato FTA bisa cu e placa pa paga trahadonan no a keda transferi pa Aruba ainda, consecuentemente no por paga trahado.

E situacion aki ta uno basta fastioso pa e trahadonan paso nan tin cu cumpli cu nan obligacionnan. E situacion di e hotel na cierto momento ta asina precario, cu e trahadonan mes ta hinca man den nan saco pa cumpra material pa traha. Un ehempel, e trahadonan den e sector di housekeeping tin biaha ta cumpra clorox pa nan por haci e cambernan limpi, ya cu ni esey e hotel ta percura pe, ya cu tur placa cu e hotel bende na camber of haya di entrada ta keda manda Merca y na Aruba mes no tin practicamente nada.

E trahadonan ta core e risico di yega trabou un dia tambe y keda confronta cu e situacion cu nan no tin trabou mas debi na e situacion dificil di e hotel. A papia cu gobierno riba e asunto aki y Minister Eddy Briesen a interveni den e situacion na varios ocacion, pero como cu ta un empresa priva, gobierno no por haci mucho cu e situacion aki.

Loke si sindicato FTA a bisa ta, cu gerencia a duna su palabra cu esaki ta bira e ultimo biaha cu e situacion aki ta presenta, comokiera cu e no ta bon pa imagen di e hotel tampoco y pesey ta bon pa regla e asuntonan aki mas rapido cu ta posibel, pa asina evita problema pa e empresa y e trahadonan mes.

Sesion riba validez di lista di candidatonan



ORANJESTAD - Diabierna awo 28 di augustus pa 10 or di mainta lo tin un sesion special di Conseho Electoral pa dicidi tocante e validez di e listanan di candidatonan pa e eleccion di dia 25 di september proximo. E sesion ta tuma luga Conforme articulo 24 di e Ley di voto y ta habri pa tur hende. Conseho Electoral lo reuni na Oficina di Registro Civil y Censo na e di dos piso (ex Hotel Colombia).

Si no tin apelacion contra di e decision di Conseho Electoral, lo numera y duna color na cada lista durante un sesion dia 1 di september 2009 pa 10 or di mainta. Si tin apelacion ariba e validez di e listanan e sesion di numeracion lo tuma lugar dia 11 september 2009.

Ayera el a presenta den Hof

Sospechoso di asesinato banda di Golden Gate ta keda sera

ORANJESTAD – Apesar cu E.R. ta para riba cu e no a tira e persona mata den e parkinglot net dilanti di Golden Gate na Tarabana, Hof ta haya cu e mester keda sera. Ta asina cu actualmente Ministerio Publico ta en espera di e testnan cu a laga haci riba panja di E.R. y tambe test riba su man pa mira si ta haya polvora di arma. E testnan aki ta tumando lugar na Hulanda y esaki ta tuma su tempo.

Manera ta conoci Diadomingo 19 di Juli mainta, habitantenan den becindario di Tarabanda a wordo spanta cu sonido di tiro caminda a resulta cu un persona a wordo tira mata den e parking lot net dilanti di Golden Gate. E mesun dia a detene E.R. como sospechoso.

Awor E.R. ta keda encarcela den KIA pendiente di e investigacionnan cu ta tumando lugar na Hulanda.

BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed
Printers N.V.
Aruba Bank N.V.
Acc.No 033266.8
DIRECTOR
John Chemaly
John Chemaly Jr.
GERENTE GENERAL
Grace Mary Maduro
CORDINADOR
Benjamin Romero
REDACCION
Tito Lacle
Delma Arends
Margarita Els
Oscar Vidal
Maritza Faro
Melvin Garcia
Keven van Ommeren
E-mail:noticia@bondia.com
PROJECT EXECUTIVE
Elisabeth Guanipa
Genevieve Garcia
REDACTOR DEPORTIVO
Harold Faro
Richard Brooks
Andres Krozendijk
Email:deporte@bondia.com
COLABORADOR
Micheal Arends
Dr. Carlos Viana
Ronzzio de Cuba
Seever Krozendijk
INTERNATIONAL
Mariano Heyden
Margatita Els
(Antiyas) (Bonaire)
FOTOGRAFO
Debby Kelly
Dino Tromp
Jason Inesia
REPORTERO
Ludwig Hermans
LAYOUT
Glady's Palomino
Dina Maria
SALES
Elly Erasmus
Marijke Croes Luidens
Wendy Kelkboom
AVISO Y ARTE
Sandra Loefstop
(Hefe Reservacion)
Lando Rafael
ADMINISTRACION Y DISTRIBUCION
Eduard Martijn
(Hefe)
Jenny Lobbrecht
Martha Ariza
COLLECTOR
Marieta Tromp
Sheila Bareño
PRE PRESS
Luis Fernando Arenas
(Hefe)
Pablo Libre
PRESS
Ronald Schenker
(Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
RECEPCIONISTA
Mariela Carrera
AGENDA DI NOTICIA
Associated Press
Editor's Press
United Media
Reuters
AFILIACION
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)
DIRECCION
Weststraat 22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
Email:noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un corant redacta y imprimi na Aruba
y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra

www.bondia.com

Editorial

Irresponsablemente peligroso y politicamente ridiculo

Cu gran asombro tin cu contempla y analiza e situacion cu e dos partidonan politico mas grandi a crea pa diadomingo 20 di September, ora cu ambos a pidi y haya permiso pa tene un parada politico di auto.

Cu asombro sin duda algun, ya cu ta increibel cu dos organizacion asina grandi, no ta realiza e seriedad di tene un parada di auto, cinco dia prome cu e proceso electoral.

E ta mas asombroso ainda, cu autoridadnan concerni, ta bai over na otorga e permisonan aki, sabiendo e riesgonan envolvi, e situacion cu tin na e momentonan aki den e ambiente politico, demostrando un falta di capacidad y seriedad.

No solamente autoridadnan policial, pero gobernantenan, lidernan di e dos partidonan, tin cu ser acusa di ta iresponsabel pa organiza e locura aki, cinco dia prome cu eleccion y ta lanta e pregunta si seguridad nacional di nos pueblo, tin cu ser poni den wega, pa sirbi e propaganda politico di e dos partidonan aki.

Tanto partido MEP dia 9 di augustus ultimo como partido AVP dia 23 di augustus ultimo, a core un parada di promocion riba henter e isla, y pa e motibo aki tin cu cuestiona e decision di dirigentenan di e partidonan aki, pa dicidi cu nan ta bolbe bai core rond cu nan sostenedornan, tratando na bolbe manda un mensaha politico pa nan votadornan.

Na momento cu Alto Comisario di Polis, sr Peter de Witte confirma cu dia 20 di September tanto MEP como AVP a haya permiso pa un parada di auto, e ta duna e impresion cu su persona como funcionario halto di polis, tampoco tin mucho di bisa den esaki, sigur si tuma na consideracion e experencia cu su hendenan a pasa durante di ambos parada den ultimo simannan.

Aki tin cu cuestiona ambos organizacion politico, ya cu e situacion aki ta demostra un falta di seriedad, un falta di responsabilidad total di politiconan cu ta kere cu nan interesnan politico mester ta riba e interes general.

Ya cu ningun di dos organizacion politico, por tin argumento aceptabel y hustifica, pa bolbe bai den un parada di auto, despues cu ambos ya caba a tene un parada asina.

Cu diadomingo awor inclui, a keda cuater diadomingo liber prome cu eleccion y tabata mas na su lugar, pa e diadomingonan aki wordo reserva pa e otro organizacionnan politico, pa nan tambe tin mesun derecho di tin un dia pa tene un parada si nan ta desea di tene esaki.

Si e otro organizacionnan politico no ta interesa pa tene un parada, e ora e diadomingonan ey ta keda liber, pa tur hende hiba campaña den nan propio seno y pueblo ta keda liber di un parada politico cu ya nan a mira caba.

No tin necesidad pa e dos partidonan aki bolbe tene un parada di auto prome cu eleccion, sigur si nan a haya un permiso y a organiza e actividad aki caba. Esnan cu a otorga e permisonan aki tambe ta iresponsabel, y na lugar di coopera pa e proceso electoral bai den tur su trankilidad, nan lo ta e culpabelnan mayor si cualkier cos bai for di man y un situacion di confrontacion presenta.

Ya caba den ambos parada cu a ser teni pa tanto MEP Y AVP, a surgi situacionnan di confrontacion y cinco dia prome cu eleccion e tension aki ta alcanzando su punto maximo y ambos organizacion politico sigur ta consciente di esaki.

Ora cu miles di hende ta uni pa un parada, ningun lider, ningun miembro di ningun partido, lo por tin control riba tur hende y den e situacion actual, ta como cu e dos organizacionnan politico aki, mes ta creando un scenario di confrontacion cu lo no sirbi interes di ningun hende.

Ta mas na su lugar cu e partido cu gana eleccion dia 25 di September, manera ta e tradicion, e haya permiso pa tene su parada di victoria, pero dia 20 di September no tin nada pa celebra, ya cu no tin decision ainda y tur e riesgo cu ta pone simpatizantenan aden, no ta sirbi ningun proposito.

E situacion ya caba ta birando tenso, y no ta necesario pa organizacionnan politico crea un scenario pa confrontacion, caminda cosnan serio por pasa pa e ora bai lamenta esakinan.

Organizacionnan politico mester ta mas responsabel, y den e caso aki, ambos organizacion, esta tanto MEP y AVP mester bai den nan seno y trata e seriedad di e situacion aki, y si ta posibel ambos retira nan peticion pa parada, pa asina sigura pueblo y e votadornan, e trankilidad y seguridad cu pueblo tin derecho di sinti den un proceso electoral.

No tin hustificacion, cu no ta esun politico, cu e dos partidonan aki ta haya permiso pa nan di dos parada di auto, mientras cu ya nan a core uno caba, mustrando pueblo nan forza politico.

Ningun di dos tin mensahe mas pa duna of pa presenta, y pa tal motibo nunca mester a otorga e permisonan aki.

Si dado caso cosnan bai for di man, loke sinceramente nos ta spera no ta bai ta e caso, anto kende e ora lo para responsabel pa esaki? Lo ta Peter de Witte of Minister Presidente Nelson Oduber?

Nos ta spera di curazon, cu ambos partido lo recapacita y tuma e decision corecto di no expone nan seguidornan na e peliger serio aki di un parada di auto cinco dia prome cu eleccion.

Homber ta denuncia bendemento di droga riba beach

NOORD—Diamars 10.30 di mainta, polisnan di Strand ta bay na haltura di Moomba na unda un guardia ta bisanan cu e conocido M.L. ta cana grita duro cu ta bende droga riba beach. Polisnan a bay na e tent di M.L., pero e mes no tabata eynan. Polis a papia cu e casa di M.L. y e ta bisanan cu M.L. no tabata na e sitio. E problema ta cu aparentemente turistanan ta bin na su tent y ta puntranan pa e conocido S. kende ta bende droga riba strand cu turistanan. E casa ta bisa cu S. ta bin na nan tent y ta menasa nan. E señora ta sigui declara cu nan a duna keho na Recherche caba, pero nada ta wordo haci. Ta conoci na polis cu S ta bende droga. Polis ta bay sigui e desaroyo di cerca.

Guardia di barco ta baha tres persona for di barco

ORANJESTAD—Diasabra 11.45 di mainta, personal di Aruba Port Authority a pidi asistencia di polis pa bay barco Adventure of the Seas pa un problema.

Na e sitio, polis ta papia cu e hefe di seguridad kende ta bisa polisnan cu a pasa dos incidente riba laman mientras nan tabata biahando for di Puerto Rico pa Aruba. E prome problema tabata un pelea entre e homber S.U.y su casa M.U. Nan a bringa y e muhe a huña e homber den su cara. E di dos incidente ta relaciona cu e trahado M.G. kende a bebe demasiado y a bringa cu su coleganan.

E hefe di seguridad a actua segun regla di e barco y a baha tur tres persona. Polis a tuma e tres personanan y a entrega nan na e agencia cu ta respresenta e barco cu lo percura pa nan yega na nan destinacion.

+++

Problema pa hisamento di bandera politico

ORANJESTAD—Diamars 5.30 di atardi, polisnan ta bay na un cas na Sividivi, na unda tin problema cu hisamento di bandera politico. Na e cas polis ta papia cu e homber J.M.A.B. naci na Colombia di54 aña, kende tabisa polis cu e tin problema cu e doño di e cas S. v/d B, naci na Aruba di 49 aña, dor cu e ta pone su bandera berde na su apartamento y S. v/d B, ta kita e bandera.
Esey a pasa mas cu un biaha y hasta S. v.d B, a menase cu e ta bolbe kita e bandera si e pone bek. Polis a papia cu S.v.d B, y a bise cu e no por stop J.M.A.B. di pone bandera na su apartamento. S. no a mustra comprension, el a bisa cu e ta di un otro partido. Por spera mas problema.

Sindicato SEPPA ta recorda su miembronan cu

Trahadonan di Aruba no por lubida e lucha di 7 siman largo di aña pasa pa indexering

Nos no por lubida ni permiti pa e balor di e lucha aki ta perde

ORANJESTAD - Trahadornan no por lubida e lucha di 7 siman largo ! Ta conveniente pa de vez en cuando, duna un salto chikito na e memoria collectivista, tin biaha asina des memoria, pa de vez en cuando, trece na actualidad algun pagina di historia, cu no pasobra esakinan ta ser poni un banda, silencia, scondi y tin biaha hasta aplasta, nan ta menos berdad segun presidente di e sindicato SEPPA Magaly Brito.

Ta necesario y no solamente conviniente, recorda e pasado collectivo. Pasobra esun cu no conoce historia, kende no ta asumi su pasado ta biba sin raiz, ta biba sin consenshi. Loke un momento determina den un contexto historia no por sigui ta asina semper, ora nos a supera esaki, Brito ta sigui bisa.

Pasobra esnan cu a para banda di un gobierno, un dunador di trabao sin consenshi kizas e momento ey a hari nos, tin cu hasta kier a bringa contra e luchadonan, pero pa esnan cu a bringa te na final, pa esnan cu simplemente a defende e Derecho pa un Ahustacion di Salario o simplemente a Defende nos Democracia a haya nan mes confronta cu actonan di terorismo, actonan baho, a soporta palabranan di insulto.

Y e luchadonan aki, cu e recuerdonan ainda bibo den nan memoria, si no ta descansa na paz, ainda pa e falta di incumplimento. Y nos por construe un presente y futuro democratic si nos no rescata e memorianan aki, di esnan cu un cierto momento a causa di intimidacion y menaza, pa motibo financiero cu dolor mester a bandona e lucha pero tambe e memorianan di esnan cu te na final a keda para riba nan pia. Pasobra e propaganda di gobierno a desmoraliza e Ser Humano ey den lucha cu tabata y ainda ta aspira na un mihor Calidad di Bida, e Dignidad Humano como tambe pa Husticia Social.

Nos no por lubida ni permiti pa e balor di e lucha aki ta perde. E asunto aki mester keda regla manera mester ta. Pa esaki keda realiza na un forma drechi y husto e mester sosode cu gobernantenan cu tin sintimento real pa su trahadornan y cu ta reconoce cu e trahador tin derecho pa lucha pa mihor condicionnan di trabao, mihor beneficionan, pa un adelanto. Un dunador di trabao cu ta reconoce cu lucha pa un adaptacion di salario abase di costo di bida ta un derecho segun Brito ta sigui bisa.

Lastimamente, esaki no tabata e caso e ultimo añanan y durante e aña 2008, tur trahador di gobierno por a mira con S.E.P.P.A. y Sindicatonan den Accion a busca tur forma pa lucha pa trahadornan y di otro banda a keda proba con gobernantenan a bringa nan propio empleadonan. E derecho pa papia riba asuntonan di trahador, riba derecho di trahador, mehoracion di condicionnan di trabao y te hasta e derecho di negociacion colectivo, no a ser respeta y na tur momento a keda tranca den e ultimo añanan.

Nos ta tende di un maneho social, nos ta tende di democracia, nos ta tende cu e hende ta central , ta yena un vocabulario cu expresionnan riba husticia social, pero na mes momento nos a mira con trahadornan tabata ser trata y e promer principio di husticia social, esta un distribucion di riqueza na un forma husto y equitativo tabata ser atropeya. Ta e maneho aki pa cu trahador, pa cu e ser humano ey, Sindicatonan den Accion a encontra segun e presidente di e sindicato SEPPA ta finalisa bisando.

Minister Eddy Briesen ta garantisa trahadonan di ASTEC cu nan no ta perde trabou



ORANJESTAD - Durante di un reunion ayera merdia na despacho di Minister di Turismo, unda cu e titular di transporte y turismo sr. Ministro Eddy Briesen y representantenan di UPA, esta Union Portuario Arubano, pa asina aclaria algun punto riba e futuro di e trahadonan.

Ministro Briesen a aclarea e rumornan cu ta wordo plama cu intencion pa crea panico entre empleadonan di ASTEC y eventualmente conduci nan na protesta contra Gobierno.

Ta asina cu Ministro Briesen a splica e grupo di representantenan cu ta lamentable cu nan opositornan, cu ta perfectamente na altura di e veredicto, ta trata na bruha tera. Ministro Briesen a duna nan un traduccion y splicacion breve di e articulo 17 y tambe a splica nan cu den e sentencia hueznan ta para ariba cu esaki mester ta na ordo na momento cu bin un operador nobo na Barcadera.

Pa claridad a duna un impresion riba e articulo 17 cu tin den e contrato y a haci un traduccion. E articulo ta bisa lo siguiente: “E contrato aki ta drenta na vigor 1 di januari 2002 y ta valido pa 5 aña. Tumando na consideración di articulo 18 e ta ser prolonga cada vez pa un periodo di 5 aña. Na final di cada periodo di 5 aña, negociación lo ser hiba entre partidonan si un di e partidonan ta desea esaki.

Si partidonan no por yega na un acuerdo dentro di seis luna después cu e contrato aki a expira lo ser pidi arbitrage di acuerdo cu e procedura describi den articulo 19. Te na e momento di e sentencia di e comision di arbitrahe e contrato aki ta keda den vigor.



Si pa motibo di APA e contrato aki no ser prolonga, APA tin e obligación di pone den e contrato cu e concesionario nobo mester emplea e personal cu ta traha na ASTEC na e momentonan ey. Sinembargo si pa cualquier motibo no tur empleado di ASTEC wordo tuma den servicio pa e concesionario nobo y Astec pa e motibo ey ta obliga di kita empleadonan fuera di nan culpa o fuera di un circunstancia cu por ser atribui na nan, APA tin e obligación di pone den e contrato cu e concesionario nobo cu e cesantía cu Astec lo mester paga lo ser carga y paga door di e concesionario nobo. Astec lo coopera pa sigura e pensionan cu a ser acumula te na momento di disolución di e contrato. Financieramente esaki ta conta solamente pa e primanan cu normalmente mester ser paga na fondo di pension.”

Claramente, e empleadonan di ASTEC tin garantianan unico, de hecho cu ningun otro empresa na Aruba tin. Ta importante pa no cay den gara di opositornan di e Gobierno aki cu no tin e interesnan di e empleadonan na pecho y ta trata di utiliza nan pa alcansa nan meta politico.



Presidente di UPA sr. Dave Franken

Trahadonan di UPA y ASTEC ta hopi mas trankilo despues di reunion cu Minister di Turismo

ORANJESTAD – E encuentro entre trahadonan di ASTEC y Minister Eddy Briesen a trece trankilidad serca e sindicato UPA, cu ta representa e trahadonan cu ta labora den puerto di Aruba. Den un combersacion cu Dave Franken Presidente di UPA, e la duna un splicacion riba e encuentro y kico ta nan punto principal di precupacion.

Sr. Franken a cuminsa na bisa cu nan a acerca e minister pa un reunion, tocante e desaroyo di waf y e veredicto di hues, pa aclaria e rumornan cu ta core rond den corant. A puntre varios pregunta y e minister a keda di sinta cu APA. Paso e precupacion di e sindicato ta articulo 17, cu ta bisa cu tur hende lo keda cu trabou riba waf, pero nan kier un specificacion con e ta bai hinca den otro.

Ta facil pa bisa cu tur hende ta keda cu trabou, pero cual ta e condicionnan, por baha nan salario, pero e sindicato kier pa na specifica den e articulo aki con nan ta bai hinca esey den otro. Minister a bisa cu e ta di acuerdo y e ta bay sinta cu abogado y tambe cu APA, pa asina hinca un miho articulo den otro y otro siman lo yama e trahadonan pa wak si nan ta bai di acuerdo cune.

E trahadonan a reuni cu nan riba e hecho cu e trahadonan cu e sindicato ta representa cu ta alrededor di 60 y tin hopi storia rond cu si nan ta keda cu nan trabou of no y pesey a papia cu Minister. Sr. Dave Franken a bisa cu na principio nan a delibera riba algun punto y awor cu e reunion a termina, nan ta keda satisfecho, ya cu Minister a bisa cu e lo bay sinta cu APA, pa specifica e punto aki, ya cu esey ta preocupa e trahadonan mas.



E punto di articulo 17 ta bisa cu si ASTEC no gana e destaho e trahadonan ta pasa bou di APA, pero sr. Franken a duna di conoce cu mester specifica, paso e trahadonan di un contrato colectivo, tin nan beneficionan y nan kier pa esaki keda hinca den e acuerdo, ya e trahadonan no ta perde nan derechonan y pesey e minister a bisa cu e ta bai sinta cu su expertonan pa wak con e ta hinca e articulo aki den otro.



Segun presidente di sindicato SEPPA Magaly Brito

Neo-liberalismo awe mas cu nunca a haya entrada



Presidente di Sindicato SEPPA Magaly Brito

ORANJESTAD - Analisando e coyuntura actual nos ta mira cu e ideologia cu ta domina den e mundo global awendia ta neoliberalismo, cu no solamente ta implica un concepcion determina di e ser humano, sociedad y Estado sino cu tambe ta implica un cantidad di balornan, actitud y sentimento cu ta posibilita e hustificacion y reproduccion di structuranan y practicanan social dominante den e capitalismo globalisa segun Magaly Brito di SEPPA.

Segun Britgo, asina, na nivel ideologico ta profundiza fundamentalmente e siguiente concepcion nan, balornan o pensamentonan: Individualismo… esaki ta liga cu diverso fenomenonan: e fragmentacion cut a keda expresa den diferente instancianan i/o momentonan p.e.: Mercantil, caracteriza pa exigencianan di competividad y di triunfo den un marco estrecho y hostil.

Exito, ta ser comprendi como un practica contra otronan o usando otronan, no cu otronan y pa tur hende, y hunto cu e Individualismo aki ta manifesta fenomenonan di in solidaridad y di apatia tanto pa e funcionamento social como pa su reproduccion.

Pa Brito, den e tereno huridico e fragmentacion ta manifesta transformando Derechonan Social (Educacion, Salud, Vivienda) den servicionan cu mester ser paga; kiermeen comberti esakinan den obhetonan di mercado.

Den e campo social, individualizando e derechonan aki den relacionnan di contract personaliza, ta aisla individuonan (no solamente trahadornan) frente e capital y poniendo nan den situacion di biba contra tur otro. Consumismo…; bo ta bal pa loke bo ta capaz di demostra; e auto, paña di marca, presencia den lugarnan exclusivo, etc.. Consumismo ta un signo di descomposicion social pa su referencia na entidadnan falso cu ta provoca frustracion, ansiedad y ta bashi riba nivel spiritual y cultural.

Sobrevivencia unda cu akinan ta necesario pa nos realiza un esfuerzo teorico, político y di conciencia cu ta permiti nos realiza cu problemanan individual, loke cada uno tin, ta problemanan social y ta problemanan di hopi, Brito ta bisa finalmente.

Decano di Colegio di Abogadonan mr. R.Wix

Tin kehonan entrega contra abogadonan/politico cu no a mantene nan mes na palabracionnan di abogacia

ORANJESTAD – Ultimo tempo por a constata cu mas y mas abogado ta postulando nan mes como politico y tin cierto abogadonan ta haci expresionnan cu ta crea e incertidumbre si nan no ta pasando e linea como abogado y ta haci expresionnan politico siendo cu e momento ey nan ta abogado.
Redactor di casonan di Corte a logra haci un entrevista cu Decano di Colegio di Abogadonan mr. R.Wix, caminda a puntr'e riba e particularidad aki y si no ta miho cu un abogado ta distancia su mes di su profesion pa dedica tempo completo na politica.
Mr. Wix a mustra cu e aña aki tin hopi abogado ta postulando nan mes den politica. El a bisa cu abogadonan tin derecho di participa activamente den politica. Esaki kiermen cu un abogado por postula su mes como politico, e por pone bandera na su cas y auto manera cualkier otro persona.

MESTER DISTINGUI ABOGADO FOR POLITICO

Mr. Wix ta haya cu un abogado cu ta postula su mes como politico mester percura pa mantene e linea entre nan funcion como abogado cu ta un funcion caminda bo mester ta totalmente imparcial y cu tin un naturalesa full diferente cu esun di politico.
Abogadonan cu ta postula nan mes como politico mester tene cuenta cu ora nan ta expresa nan mes den publico, den ki calidad nan ta papia. Decano mr. Wix ta haya cu un abogado/politico mester ta hopi cauteloso cu loke e ta bisa. E mester por haci e diferencia di duna un declaracion como politico of duna un declaracion como abogado. Mr. Wix ta haya cu si un abogado/politico kier duna su opinion encuanto di un caso cu el a caba di atende, e mester por mantene e linea ariba menciona.

KEHO CONTRA ABOGADO

Den situacionnan asina, e abogado/politico mester tene bon na cuenta cu loke e ta haci no ta bon pa abogacia y pa su mes como abogado. E por tin consecuencia pa e abogado. Segun Decano mr. Wix nunca antes a yega di mira asina hopi abogado den politica. E ta algo nobo pa Colegio di Abogado y e ta haya cu te awor aki e abogadonan ta comportando nan mes manera e reglanan palabra den Colegio di Abogado ta palabra.
Sinembargo Decano mr. Wix a mustra cu tin keho cu un abogado lo a sali for di un caso y a expresa cu e minister mester baha. Esaki tabata un caso contra Gobierno y e abogado a sali for di Corte cu su toga y filenan den man y a expresa cu e ta haya cu e minister mester baha.
Decano mr. Wix a enfatisa cu esaki ta absolutamente inaceptabel. Un abogado no por sali pafo despues di un caso y bay duna comentario politico. Decano mr. Wix ta haya cu e abogado por bisa kico e posicion di su cliente ta y tambe por bisa kico e posicion di e contra partido ta y con bo ta kere cu e caso lo mester bay termina. Pero absolutamente no por ta asina cu por bay haci expresionnan politico. Decano mr. Wix a mustra cu tin otro keho entrega caminda un abogado a keha cu den un caso contra un colega abogado/politico, cierto documentonan cu a wordo intercambia relaciona cu e caso en cuestion y despues ora e abogado a duna un declaracion como politico, el a haci uso di informacion di documento cu el a haya durante tratamento di e caso.
Decano mr. Wix a bisa cu ainda e no a haya e documentonan concerni pero si ta manera e keho ta ilustra, esaki ta absolutamente inaceptabel. Pa abogacia en general no por ta asina cu ta haci uso di documento cu a haya di un caso pa core campaña politico.

LO EVALUA ABOGADO/ POLITICO

Decano mr. Wix a mustra cu si e kehonan cu el a menciona resulta di ta concreto, esakinan lo bay pa Raad van Toezicht caminda e abogado/politico lo mester bay duna cuenta. Decano mr. Wix a splica cu Raad van Toezicht ta consisti di dos abogado cu hopi aña di experiencia y un Hues y nan ta bay evalua si realmente e abogado/politico no a atene su mes na e reglanan di comportacion den abogacia manera ta palabra den Colegio di Abogado. Si resulta cu el a viola e reglanan, e abogado/politico por haya sancion.
Un di e reglanan di comportacion di abogado ta cu e abogado no mester comporta su mes di tal manera cu e ta trece abogacia en general den descredito. Raad van Toezicht por tuma diferente decision: hala su atencion, dun'e un aviso, suspende of sak'e for di su funcion como abogado completamente. E ultimo aki a yega di pasa algun biaha caba den historia di Aruba. Si e abogado no ta di acuerdo cu e decision di Raad van Toezicht e por apela serca Raad van Apel caminda e asunto ta wordo trata di nobo. E procedura mester cuminsa cu un keho cu por bin for di un Hues cu a constata cu un abogado no a comporta su mes durante tratamento di un caso, un abogado ta haya cu su colega abogado ta trat'e na un manera inaceptabel, un cliente por haya cu su abogado ta haciendo cosnan for di sla. Un abogado cu a wordo mira burachi ta comporta su mes no corecto tambe ta motibo pa Raad van Toezicht evalua.

Juan David Yrausquin di Partido AVP:

Ta reta Eddie Briesen pa laga e grupo Spaño confirma cu no tin compromiso

Relaciona cu e proyecto dudoso di mudamento di waf pa Barcadera



ORANJESTAD - "For di tempo di ATIA mi a bisa cu e forma con e proceso di otorgamento di e proyecto aki ta bayendo ta robez y keto bay mi tin e mesun opinion", asina Juan David Yrausquin a bisa ayeramainta durante un conferencia di Prensa di Partido AVP. E candidato number 29 riba e lista berde a splica cu e ta den posicion di documentonan cu ta prueba cu Gobierno di antemano caba a scohe cua grupo lo haña e proyecto aki, pues henter e asunto di destaho publico no ta cuadra. "Riba dje mi kier bisa cu mi no tin mucho confianza den e destaho publico di e Gobierno aki tampoco. Nan kier pa e Minister nombra un comision cu lo dicidi kende lo haña e proyecto na final. Kiermen mas politico e decision no por ta", segun Juan David Yrausquin.

E mesun practica aki a haci caba den pasado den e proyecto di dump. Aki a haci un destaho publico pero na final ta e Minister a dicidi kende a haña e proyecto. Coincidencia of no, pero esun cu a gana e destaho publico aki tabata e persona unda a traha e ultimo lista pa bay eleccion di Partido MEP. E proyecto a resulta dobel di e otro participantenan den e bid y awor cu e proyecto ta cla, Gobierno mester paga 1 miyon florin pa luna na coriente y gasolin pa por maneha e aparatonan. E tipo di informacionnan aki no a duna ora cu a otorga e proyecto na un bon conoci di e mandatario.

Juan David Yrausquin a bisa for di momento cu ela anuncia su mes riba lista di Partido AVP cu e ta para tur loke ta inhusticia. Ta pesey su lema di campaña ta "Curashi", loke precisamente e politiconan di MEP no tabatin pa por a para tur e proyectonan aki cu awor lo costa pueblo miyones innecesariamente. E hoben politico a duna di conoce cu na mas cu un ocasion a purba pa por yega na un debate cu Minister Eddie Briesen riba e proyecto aki pero e no kier, y ta core constantemente pa duna cara pa e proyecto dudoso aki di mudamento di waf. Juan David Yrausquin ta reta Minister Briesen pa laga e gruponan Spaño pone den un carta cu no tin ningun compromiso haci cu Gobierno di Aruba riba e asunto aki. E ta convenci cu e peticion aki ta uno masha dificil pa e mandatario cumpli cune pasobra e documentonan cu Juan David Yrausquin y AVP ta dispone di dje ta menciona e relacion entre e gruponan Spaño y e diferente proyectonan. Pues, e maneho di real estate riba nos waf ta bay na e Grupo Trusam, maneho di crucero ta bay pa Cruceros de Barcelona y e maneho di container ta bay na Terminal de Contenedores de Barcelona.

Conocido Tattoo Dirks a ser hinca den shelter "Dak ariba mi cabes"

ORANJESTAD – Ayera merdia e shelter "Dak ariba mi cabes"
pa adictonan cayehero situa den ex-Hotel Central a bira noticia atrobe. E biaha aki un caso di hincamento a sosode ora cu e dealer di base Moreno a hinca e conocido Tattoo Dirks na su cabes.

No ta conoci e causa di e hincamento aki, caminda Tattoo Dirks a wordo hinca y cu ambulans el a ser transporta pa hospital. Mientras Moreno tambe tabatin basta sla na su curpa, pero asina mes el a bai for di e sitio. Polis ta buske pa asina para responsabel riba e caso di hincamento aki.







Un Democracia di Instituto fuerte ta un Democracia Fuerte

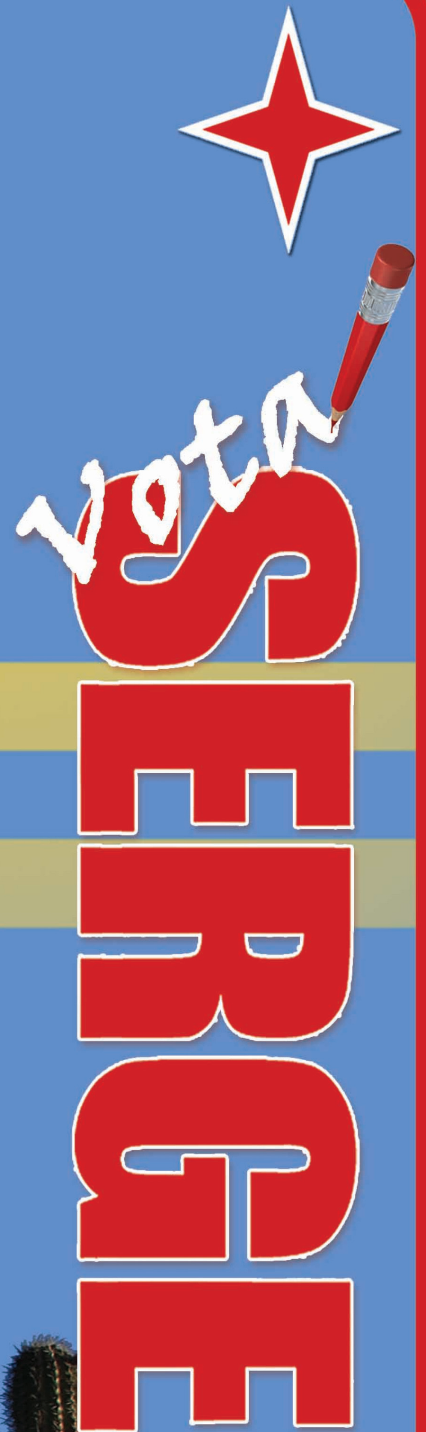
Un democracia ta unicamente mes fuerte cu su institutonan democratico. Aki mi ta referi especificamente na nos organonan di control y di conseho. Esakinan ta inclui Centrale Accountants Dienst, Algemene Rekenkamer, Sociaal-Economische Raad, Raad van Advies, etc.

E institutonan aki ta sigui existi mientras cu politiconan ta bin y bai constantemente. Esey ta nifica cu si nan funciona bon, dimes nos democracia lo funciona bon. Esey ta encera duna nan e recursonan, e respet, y e acceso pa nan por funciona manera mester ta.

Si organonan aki wordo permiti pa hasi nan trabou bon, e ora e danjo cu un mandatario malo por ocasión lo ta limita, y nos pais lo wordo yuda inmensamente.

Serge Mansur y Partido Democracia Real lo sa di percura cu e insitutonan menciona wordo duna e sosten, e recursonan y e acceso pa nan por funciona manera mester ta.

Pa sa mas, bishita www.sergemansur.com







DEMOCRACIA REAL

WWW.SERGEMANSUR.COM

BON DIA Aruba
BON DIA Aruba
www.bondia.com
• Deporte • Social • Suceso • Cultural








Director di Archivo Nashonal di Antiyas cu palabranan di sosten

Aruba mester di su ley y hopi inversion pa salvaguardia informacion clave pa su memoria colectivo







ORANJESTAD—Archivo Nacional di Aruba, mescos cu tur otro archivo nacional rond mundo mester ta cla pa enfrenta retonan cu e era di informacion ta treciendo cu ne. Esaki ta opinion di Drs. Nolda Romer-Kenepa, Director Archivo Nashonal di Antiyas y Vice Presidente di International Council on Archives, ICA. Romer Kenepa a bin Aruba na occasion di e celebracion di 15 aniversario di Archivo Nacional Aruba, y a bisa cu e mes ta hopi orguyoso di Archivo Nacional di Aruba, ya cu e tabata na e cuna di e desaroyo. Mas ainda, den region e institutonan di archivo, tanto di Antiyas como di Aruba ta resalta, segun drs. Romer-Kenepa.

Pero asina mes, mescos cu Antiyas, Archivo Nacional di Aruba ta para enfrentando retonan di e era nobo di informacion. E tin e mesun preocupacionnan cu director di ANA, esta cu den e era di informacion ta exigi mas accion awor, pa preserva y habri datonan pa Aruba.

Un archivo nacional ta un instituto cu un pueblo mester ta orguyoso di dje, apesar cu no tur ora autoridadnan ta duna e instituto aki su aprecio cu e merece. Pero segun Romer Kenepa, apesar di e negligencia aki, toch den comunidadnan mes tin e sentimento di orguyo pa un archivo nacional. Pa tal motibo tambe, rond mundo por lo general ta hinca un Archivo Nacional den un edificio historico. Esaki pa motibo cu un archivo nacional ta representa e memoria y historia comun di e pais en cuestion. "Na Corsow nos tin un edificio historico pa nos archivo."

Na Aruba esaki no ta e caso, pero a scohe un luga amplio pa por a ubica e coleccion di informacion historico. Antes Archivo tabata situa memey di Playa, den un edificio historico berdad na Klipstraat, pero uno cu nunca a haya e renobacion necesario. E Vice Presidente di ICA a bisa cu e mes a mira e desaroyo di e archivo na Aruba, cu finalmente tabatin mester di busca un edificio adecuado, y asina a drenta e edificio bashi unda antes Wimco tabata, na Wayaca. Por bisa cu e edificio di Wimco ta cay mas den e categoria di edificionnan di archivo nacional, unda paisnan a scohe structuranan mas moderno pa hinca e 'memoria colectivo,' di e comunidad. Eynan e accento ta riba e democracia, e transparencia y e tarea cu un archivo nacional tin pa sostene gobernacion di un pais.

Contrario cu na Antiyas y Aruba, uno cu un edificio historico, e otro cu uno moderno, varios pais den Caribe tin nan archivonan ainda den luganan deca'i, sin cu realmente ta duna balor na e coleccion, segun e Director di Archivo Nacional di Antiyas. E otro extremo ta na Francia, unda a dedica henter un caya na archivo nacional. "Asina ta mira cu archivo nacional ta un instituto unico. Den paisnan grandi tin henter un structura, unda cada ciudad tin su 'dependence.'"

UN ARCHIVO NO TA DJIS UN LUGA PA WARDA INFORMACION

Y no ta pornada e proceso aki, ya cu ta Archivo Nacional mester conseha Gobierno riba maneho di informacion. Hopi biaha, archivonan nacional ta cay bou maneho di cultura, of enseñansa. Ta depende bou cua Ministerio cu e ta cay, ta mira unda e accento ta. Pero den caso di Aruba, Archivo Nacional ta cay bou Minister encarga cu administracion, Sr. Candelario 'Booshi' Wever. Segun Romer Kenepa, esaki ta un bon decision, ya cu di e forma aki por conecta tur departamento di Gobierno cu Archivo Nacional.

E motibo ta cu un Archivo Nacional ta inventarisa y controla tambe informacion di Gobierno. "Nos mester percura cu tin un bon bista di tur e trabounan cu ta haci den e diferente departamentonan di Gobierno, y nos mester ta prepara pa ricibi e informacionnan ora cu nan ta bin," Nolda Romer Kenepa a splica. Pa motibo di e tarea di inspecciona documentonan di Gobierno, Archivo Nacional tin e abilidad y responsabilidad pa señala situacionnan y tambe alerta Ministernan di casonan, pa asina evita cu nan ta keda ripiti den siguiente decisionnan. "Archivo nacional tin cu inspecciona pa percura pa proteha Gobierno,

Continua A/15



pa conseha Gobierno riba maneho di informacion, pa percura cu informacionnan ta yega na tempo."

Den otro palabra Archivo Nacional generalmente mester percura cu patrimonio nacional yega na tempo, pa e por keda preserva. Unabes cu e documentonan yega, tin un cantidad di trabou pa haci. Esaki pa motibo cu e obhetivo ta pa colecta dato y papelnan di personanan y instancianan priva tambe, dependiendo ki papel nan a hunga den desaroyo di un pais. Pa tal motibo mes, Archivo Nacional ta dileña maneho kico tur lo ta desea di ricibi. Documentonan personal di politiconan por ehempel ta importante y valioso. Pero mescos ta e caso cu trabounan di imprenta y publicacionnan riba e bida socio economico. Documentonan di un compania di aviacion importante manera ALM tambe ta contene informacion cu por duna un bista con e desaroyo economico y ki maneho a hiba cu a produci cierto resultado. Den e caso aki, na Aruba, datonan di Air Aruba lo por tin balornan crucial, specialmente pa otro companianan cu lo kier mira unda cos a pega, pa evita e mesun foutnan por ehempel. "Asina por menciona un cantidad di otro archivo relevante, cu ta duna informacion adicional cu djis e documentonan di Gobierno."

Pa tal motibo tambe ta importante pa promove uzo di e documentonan aki. Mester promove conocemento di historia. Merca den e caso aki ta hopi fuerte den e trabounan aki, unda ta pone datonan pais hopi accesibel. Segun Romer Kenepa, mester tin actividadnan pa yama atencion di publico pa cera conoci cu tur loucal Archivo Nacional tin na material. Exposicionnan, actividadnan interactive tur ta crucial pa un archivo nacional. "Mi a mira na Malasia cu Archivo Nacional ta atende cu ceremonianan di commemoracion, exposicionnan permamente cu ta toca historia di e pais. Pasobra esakinan ta importante pa identidad di e pais."

KEN POR LESA UN 'FLOPPY' AWENDIA?

Archivo Nacional mester maneha informacion tradicional y informacion nobo cu ta na caminda. Aki ta trata sigur e informacion cu ta warda den forma digital. Antes informacion modern tabata califica manera film y video, pero awor mester crea hermentnan pa por lesa aplicacionnan tecnologico, pa no perde procesonan digital cu ta conduci na un decision. E Director di Archivo Nacional di Antiyas a ilustra cu e mes tin algun 'floppy' na su cas, cu e no sa kico pa haci cu nan. Ta hermentnan di informacion cu antes tur hende tabata uza, pero cu ya no tin e acceso tecnologico mas pa lesa kico tin riba e floppynan aki.

"Pasobra nos no a tene cuenta cu nos mester a pasa e informacion ey pa un otro sistema." Cada biaha ta bin sistemanan nobo, y si no tene cuenta cu e cambionan rapido, por ehempel di CD pa memory disk y despues cualkier otro invento, tur e datonan aki lo por bay perdi pa historia. "Si antes tabatin problema cu cacalaca ta come papel, por lo menos tabata keda algo atras pa traha riba dje."

Tambe mester di ley y regulacion con ta anda cu informacion. Sin regla, sin instruccion drechi, un ambtenaar por djis 'delete' datonan, cu p'e kizas no ta importante, pero ta crucial pa crea un imagen di e proceso di decision. Si no tin un sistema of maneho cla, informacionnan valioso por bay perd'i, segun Romer Kenepa. Ta datonan cu ta sirbi como prueba despues. Informacionnan cu Archivo Nacional mester warda ta di crucial importancia specialmente den e periodo di globalisacion, na momento cu tin gruponan grandi di hende ta move di un luga pa otro. Tur e hendenan aki kier informacion mesora, tanto di nan pais di origen como e pais adopta. Cu Internet, hendenan tin mas exigencia, tambe di un archivo nacional, e Vice Presidente di ICA a demostra. "Eseynan ta djis algun di e retonan cu nos tin den e era di informacion," Nolda Romero Kenepa a conclui, enfatisando cu pa ta prepara pa e era aki, paisnan mester ta cla pa inverti mas den archivo nacional y tambe den un ley di archivo, pa regula maneho di informacion. Un ley, cu contrario na Antiyas, Aruba ainda no tin.

Remitido

Conciudadano stranhero cu permiso:

Kico tabata e promesanan haci pa abo participa den e parada di AVP?? Y vota pa nan??

Den un of mas articulo anterior mi a elabora riba e promesanan cu (parti di) oposicion lo a haci na stranheronan, pa asina gana voto.

Mi a papia entre otro riba e chensnan cu e stranhero lo tin, si Aruba bay den UPG, y pues keda na merced di Hulanda/Europa. Hulanda, mescos cu antes nan a haci cu Australia, New Zealand (y si mi no ta kiboca, Canada tambe), esta haci e paisnan un pais pa unda e Hulandesnan por a emigra, lo no hesita pa sigui manda nan paisanonan pa Aruba, pa aki ocupa puestonan cu nos yiunan, y yiunan di nos yiunan, lo mester a ocupa. Si esey ta nos futuro, kico lo ta BO futuro, si abo como stranhero ta "stroba" e Hulandes di haya un cupo riba nos mercado laboral. Lagami ta mas cla: Aruba NO tin "cama pa' tanta gente".

Contrario na Australia y New Zealand, Aruba NO ta un pais pa migracion! Y Aruba NO ta crece den tamaño tampoco! Abo cu tin e paspoort Hulandes caba, bo a wordo priminti un permiso pa bo mayornan, bo ruman, bo amigo, pa despues nan aplica pa e paspoort ey? Corda cu esey ta un promesa falso pa motibo cu e maximo di permiso cu un stranhero por haña, ta pa 3 (tres) aña (Swiss model), SI NOS MERCADO LABORAL TA PERMITI ESEY!! Y, un biaha mas: si bo ta kere cu den un gobierno di AVP, den coalicion of no, e portanan di Aruba lo wordo habri sin limite, bo ta bon kiboka! E prome pais cu lo impedi esey, ta Hulanda, exactamente pa no stroba nan paisanonan di por establece na Aruba. Y e promenan cu lo ta riba lista pa "dar la vuelta de regreso" ta esunnan cu a cay pa e promesanan falso. Esey ta locual ta spera abo si bo duna AVP, y otronan, bo confianza, pasobra e ora ey Aruba lo bay den UPG, y lo cay 100% bao Hulanda/Europa. Si bo no ta kere, puntra e yiu di Corsow, of e yiu di Bonaire kiko ta spera nan!!

Bo futuro ta den BO man!

Remigio A. R. Wever
Savaneta, 26 augustus 2009

Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.

Segun Evelyn Wever Croes di partido MEP

Partido AVP a core pa debate riba BBO durante programa di television

ORANJESTAD - Durante conferencia di prensa semanal di partido MEP, candidata number 3 a comenta cu partido AVP no solamente ta hasi promesa falso di ta bai kita e BBO, sino awor ta lansa otro mentira, cu MERP lo aumente te na 6%. Esaki ta un gran mentira.

Evelyn Wever-Croes a comenta cu durante un programa di television cu a pasa dialuna anochi, sr. Andy Lee di partido avp simplemente no a presenta pa defende e punto di vista di su partido. Na ultimo momento a cancela indicando cu ta lider di partido, sr. Mike Eman so por papia riba e topico di bbo.

Aparentemente e actitud aki tin bastante simpatizante di AVP bastante decepciona. Nan a kere sigur cu nan politiconan lo sa di defende nan punto di bista, contra ken cu ta.

Wever-Croes ta puntra su mes ta ken lo bira e minister di finanzas si partido avp logra drenta gobierno, pasobra si ningun otro hende por papia di e tema aki den e partido, ta sr. Mike Eman mes lo bira ministro di finanzas??

Wever-Croes ta conclui awor si cu partido AVP a demostra di a hasi un promesa falso. Nan no por elimina BBO sin bin cu otro alternativa. Pa colmo den e programa di partido di AVP ta para cu tanto palabra cu lo bin cu belasting indirecto, pues esey ta demostra un biaha mas cu e promesa di elimina BBO sin bin cu otro belasting, ta falso. Y tanten cu nan no por bin dilanti y splica pueblo, pueblo ta conclui ta esaki ta un otro promesa barata di campaña di AVP.

Mirando e actitud di e abogado durante parada di AVP den Santa Cruz

Parlamentario Mike de Meza a nenga di duna abogado mr. M.Croes man den Corte

ORANJESTAD – Redactor di casonan di Corte por a nota claramente con amistadnan ta bay perdi door di actitudnan cu hende ta tuma durante campaña.

Diamars merdia prome cu Hues a drenta den sala di Corte pa asina trata e caso sumario cu Parlamentario Mike de Meza a cuminsa contra Edmond Croes di Solo di Pueblo, a sosode un incidente cu ta mustra claramente con amistadnan ta bay perdi debi na actitud di hende durante campaña.

Ta asina cu na dado momento abogado mr. M.Croes a drenta den sala di Corte y a saluda tur presente. Ta un procedura normal cu abogadonan ta duna otro man y hopi biaha e abogadonan ta cuminda e contra partido. Den e caso aki mr. M.Croes a bay cuminda Mike de Meza, no solamente como contra partido sino cu nan conoce otro pa hopi tempo caba.

Na momento cu mr. M.Croes a saca su man pa Mike de Meza, Mike de Meza a bira wak mr. M.Croes den su cara y a bis'e, mi no sa si mi mester duna bo un man. E momento ey mr. M.Croes a remarca, kico a pasa anto. E ora ey Mike de Meza a bisa mr. M.Croes bo sa masha bon kico a pasa durante e parada di AVP. Mr. M.Croes e momento ey a bisa Mike de Meza cu Mike de Meza conoce hopi bon y cu loke el a haci ta cherche e tabata cherche. Asina mes Mike de Meza a mantene su postura y mr. M.Croes a bira cana bay bisando, si ta asina bo kier tum'e awel asina e ta anto.

E motibo real cu Mike de Meza no a duna mr. M.Croes man ta pa e mustramento di dede mahos den su direccion door di M.Croes durante e parada di AVP cu a pasa den Santa Cruz. Aki ta mira claramente con dos persona cu conoce otro pa hopi tempo awor tin un sentimento mixto door di actitud di uno durante un evento di campaña politico.

Diahuebs 27 di Augustus

Programa di MPA na ATV Canal 15 pa 7:15 pm

ORANJESTAD - Diahuebs dia 27 di Augustus MPA lo tin un programa special na ATV Canal 15 pa 7:15 di anochi. Durante di e programa aki MPA lo trese e di dos parti di e presentacion di nan candidatonan na publico di Aruba.

E candidatonan di MPA pa eleccion 2009 lo trese dilanti nan vision y informacion relaciona cu e plan di gobernacion di MPA.

Sintonisa e bunita programa aki cu sigur lo ta hopi interesante pa henter pueblo di Aruba. MPA cada biaha ta demostra di ta un partido hoben y innovativo. Durante di e programa aki lo ser tresi dilanti e aire fresco den politica.

"Un Comunidad Nobo" na unda Tur Hende Ta Conta ta locual MPA ta kere cu Ta Posibel. Pues sintonisa sin falta Diahuebs 27 di Augustus pa 7:15 di anochi na ATV Canal 15, e programa special aki di MPA.

Sr. Rudy Lampe di RED

Ex-presidente di Banco Central ta disponibel pa sirbi Aruba como vakminister

ORANJESTAD - Den conversacion cu sr. drs. Rob Henriquez, ex-presidente di Banco Central, sr. Rudy Lampe, lider di RED, a keda informa cu su persona ta ofrece pa sirbi Aruba como 'vakminister' den caso cu un partido politico haci apelacion riba su experticio y experiencia. Pronto sr. Henriquez lo elabora riba e topico aki den un programa di television cu lo keda anuncia cu anticipacion. Partido RED sigur lo apela riba su voluntad di servicio como vakminister di finanzas e momento cu RED drenta gobierno.

Sr. Henriquez a pone diferente condicion riba mesa pa por funciona como 'vakminister'. Prome, mester ofrece un cuadro legal cu ta pone como obligatorio disciplina presupuestario, ke men no ta permiti deficit presupuestario y ta pone un tope maximo pa loke ta gastonan di gobierno. Dos, mester bin ayudo presupuestario di parti di Reino Hulandes/Union Europeo, pasobra ta asina so lo por carga e bienes y servicionan colectivo, manera infrastructura, enseñansa, salubridad publico, medio ambiente, estado di derecho y un desaroyo economico duradero. Tres, mester bin control financiero for di Reino Hulandes, al estilo di e 'financieel toezicht' cu ta keda implementa pa Corsow y St. Maarten. Den e comision di 'financieel toezicht' ta trata di dos experto financiero local y un experto apunta pa Hulanda cu ta supervisa y ta duna conseho tocante e presupuesto pa evita cu e debe nacional lo sigui aumenta.
Partido RED ta bai full di acuerdo cu e condicionnan aki, pasobra nan lo yuda eleva e calidad di bida di nos pueblo. RED no kier djis cambia payaso y e circo ta sigui, RED kier caba cu e circo mes. Pesey nos ta agradecido cu tin ciudadano di caliber manera drs. Rob Henriquez cu ta dispuesto pa sacrifica nan mesun trankilidad pa sirbi nos pais como vakminister.
Sr. Henriquez a nace dia 14 di october 1947 na Aruba y ta casa y tin dos yui. Despues di a termina su HBS A na Aruba, e a studia economia na Universidad di Amsterdam y pa su doctoraal su specialidad tabata economia monetario y financiamento empresarial. E a sigui specializa na IMF na Washington, a haal su diploma Assurante B y a traha for di 1975 na Banco Central di Antias na unda e a bira despues Director Adhunto di Banco Central di Antias. Su experiencia ta inclui di tabata director di Banco Central di Antias pa loke ta e branch di Aruba, Manager di Banco di Caribe, director di Banco di Desaroyo di Antias y por ultimo e tabata Presidente di Banco Central di Aruba di 2004 pa 2007. Di 1987 pa 1989 e tabata tambe Presidente di Contraloria General di Aruba.
Maneho di placa di pueblo di Aruba lo ta den bon man teniendo un persona cu un carrera asina impresionante como vakminister. Den e momento economico financiero asina dificil cu Aruba ta pasando aden, drs. Rob Henriquez ta 'the right man on the right place' como vakminister di Finanzas.



Minister Marisol Lopez-Tromp:

Toets Nacional di "Rekenen y Taal" ta na beneficio di tur alumno y tur scol basico

ORANJESTAD - Desde 2007 a wordo introduci e Toets Nacional pa klas 6 di tur scol basico, a traha riba solucionnan concreto y plan di mehoracion pa cada scol individual.

Saliendo di e punto di bista cu e alumno ta central y cu tur alumno mester gosa di un bon calidad di scol basico, no obstante e scol cu e ta bishita, e Toets Nacional a produci datonan concreto y obhetivo. E meta principal ta pa nos percura pa riba nivel nacional tur scol basico ta cumpli cu e exihencianan pa cu "Rekenen y Taal.

Esaki ta di tres biaha cu alumnonan di klas 6 di tur scolnan basico aki na Aruba a traha e toets Nacional di Rekenen y Taal" En total casi 1400 alumno di 35 scolnan basico a traha e toets durante dos dia.

E procesamento y e resultadonan a wordo gescan y analisa door di oficina estadistica di Aruba(CBS), Di esaki CBS a produci un rapport cu tur e detayenan.

Cada scol ya caba a ricibi e resultadonan di su scol y e proceso di mehoracion pa cada scol ta continua internamente hunto cu nos inspectornan pa scol basico.

Nos a constata cu ainda ta existi diferencianan grandi entre e promedionan di e scolnan. Ainda tin scolnan cu ta score tanto pa rekenen como pa taal menos bon cu otronan.

E averahe di mucha homber ta score mihor pa rekenen cu mucha muher, mientras cu pa taal e averahe di mucha muhernan ta score mihor cu mucha homber.

Despues cu e prome dos anjanan e score di taal y rekenen tawata practicamente mescos, a wordo constata cu e aña aki e alumnonan a score mihor den rekenen cu den taal.

Tin factornan interno y externo di cada scol cu ta hunga un rol grandi den e resultadonan di e toets, pesey cada scol ta haya su resultado pa traha su plan di mehoracion.

Di parti di gobierno di Aruba y sra. Lopez-Tromp como e minister responsabel, hunto cu departamento di ensenansa, examenbureau y CBS lo sigui traha riba solucionnan concreto y na e plan di mehoracion di cada scol individual.

Accidente dilanti di Divi Links





ORANJESTAD – Diamars atardi dilanti di Divi Links, un auto di huur a bai demasiado na su man robes y e auto cora a dal den dje cu tabata bayendo den direcion pariba. E señora di e auto cora a keda levemene herida cu'n cap na su boca, pero no di gravedad. E auto cora a sufri hopi daño material, manera nos por mira riba e potretnan aki.

Pick-up a dal den truck di sushi





SANTA CRUZ – Ayera den oranan di anochi alarma ta wordo bati pa un accidnte cu a sosode banda di Panaderia Huchada na Santa Cruz.

Segun informacion no oficial ricibi, un truck di sushi a baha caminda pa recoge sushi y a subi caminda, aparentemente sin cu e chofer a paga tino pasobra un pick-up a bay dal den e truck di sushi. Solamente e chofer di e pick-up a resulta herida.

Accidente cu tres herida na crusada di Mondi Fierno







ORANJESATD – Ayera den oranan laat di anochi tabatin 2 accidente tras di otro. Un di nan a sosode na e cruzada di Mondi Fierno caminda, tabatin polis envolvi.
Segun informacion no oficial, un BMW preto biniendo di Santa Cruz, a bira dilanti di un tercel, pa e bay Franse Paz, ora cu na a dal den otro.

Tres persona a resulta herida di cual dos tabata den e BMW y e di tres den e otro vehiculo.

Tura wordo transporta cu ambulans pa hospital pa tratamento medico.

Obra teatral pa miembronan di OPPA

ORANJESTAD - Apreciable miembro di OPPA, Bo persona ta keda cordialmente invita pa Presentacion di Mascaruba teatral titula: " Spiritu di Dito". E lo tuma lugar riba diarazon 16 september 2009 pa 18:30 pm na Cas di Cultura.
Un obra treci pa Mascaruba den colaboración cu Cas di Cultura pa nos Pensionadonan y grandinan. Por fabor busca bo carchi GRATIS na OPPA,
Sabana Blanco 68ª. Op …………is………Op.

Anuncio Publico

Les di Zumba den Centro di bario Savaneta

ORANJESTAD Centro di Bario Savaneta ta inicia lesnan di Zumba dia 1 sept. 2009, ariba dialuna, diaranson y diabierna. E horario lo ta di 8'or pa 9'or di anochi.
Instructora Certifica : Naibelin Garcia. Yama 660-8735; 963-4283; 584-7280 of 593-4566. Inscripcion Personal Augustus 31 na Centro di Bario Savaneta di 5'or di atardi pa 8'or di anochi. Prijs pa inscripcion Awg 50,,-- pa luna.



SALUD

Fundacion Elsa Coffi a presenta

Buki 'De Caribische Eilanden, Het Alternatief' di Willem van Lit

B/10

SALUD

Vacacion sin final

Skirbi pa Dr. Carlos Viana

B/4

SALUD

Curso di Prome Auxilio pa miembronan di prensa

B/4

Cancer di cuero dia pa dia ta afectando mas hende



B/2-3

Tendencia nobo den abuso di kimico

Adolescentenan ta malusa remedinan pa entre otro ADHD

B/11

Cancer di cuero dia pa dia ta afectando mas hende



ORANJESTAD - Segun e datonan di e Organizacion Mundial pa Salud (OMS) of tambe yama World Health Organization (WHO) ta asina cu mundialmente di cada 3 cancer na mundo 1 ta relata na e cuero. Ta worde estima mas di 2 miyon di caso di cancer di cuero pa aña y di cual 132 mil caso ta trata di melanoma maligno.

E casonan ta aumentando, OMS ta papia di un epidemia di cancer di cuero. Cancer di cuero ta e cancer cu ta surgi cu mas frecuencia. E cifranan estima ta varia, pero ta ser estima cu mas o menos 1.1 miyon Americano y 20 mil Hulandes ta desaroya cancer di cuero cada aña.
Aruba tin un promedio di 125 caso nobo pa aña.

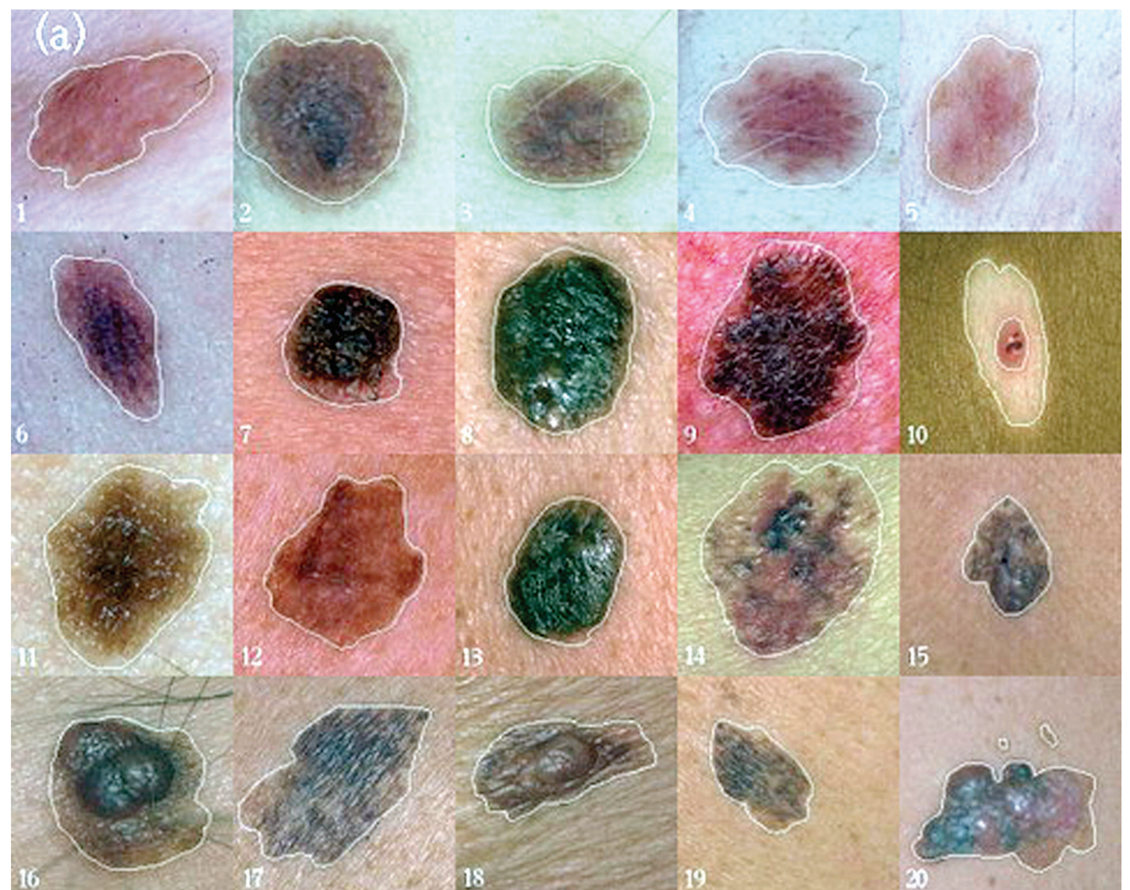
E mihor defensa contra di cancer di cuero ta evita solo di mas

E causa principal di cancer di cuero cu universalmente ta worde acepta pa expertonan medico ta e exposicion di mas na rayonan ultravioleta (rUV) mas tanto den forma di rayonan di solo, especialmente ora cu esaki resulta den quemadura solar y formacion di blaar na e cuero. Otro factornan cu ta hunga un papel di menos importancia ta; exposicion na rayonan X den forma medico of industrial; formacion di cicatriz a consecuencia di malesa of quemadura; exposicion pa largo tempo na elementonan manera 'coal' y arsenico door di trabao, supresion di e sistema immunologico (door cierto remedi of VIH/SIDA), algun malesanan di cuero cu ta hereditario (entro otro Xeroderma Pigmentosum) y si cancer di cuero a yega di worde constata caba serca un miembro di famia. rUV por activa e desaroyo di e mecanismo di cancer door di causa daño na e asina yama "tumor suppressor p53 gene".
Prevencion contra cancer di cuero ta un cuestion di percura pa proteha bo mes contra di e factornan di riesgo. Door cu solo y su rayonan ultravioleta ta forma e causa principal di cancer di cuero, evita exposicion di mas na e rayonan aki ta e manera mas efectivo di prevencion.
Bo por limita e exposicion na e rayonan ultravioleta aki door di cubri e cuero mas hopi posibel cu paña y hunta un protector solar cu un factor di proteccion contra solo (FPS) di 15 of mas.

Si cancer di cuero worde detecta trempan, lo e por worde cura

Haci e inspeccion di bo curpa, ariba cualkier cambio di e cuero, como algo di rutina. Keratosis actinica y cualkier otro di e cancernan di cuero cu lo worde trata mas a leu den e articulo aki lo por worde detecta asina den un fase tempran.

Sigui lesa pagina 3



Continuacion di pagina 2

Si cualkier pida cuero cuminsa crece, scupi dios, herida of descoloracion surgi direpente of cuminsa cambia, acudi serca bo specialista di cuero of tambe yama dermatologo.

Condicionnan pre-canceroso di cuero

Banda di e diferente typo di cancer di cuero ya menciona caba e condicion di cuero yama keratosis actinica of keratosis solaris ta worde considera como un condicion di cuero pre-canceroso. E ta surgi mas tanto serca hende hombernan color cla y di edad di 60 pa 70 aña. Especialmente si es personanan aki ta biba den un region di mundo cu tin hopi rayonan solar. E condicion di cuero aki ta manifesta su mes como plekinan cora cu ta casca y hopi biaha e ta localisa ariba e cara, e parti ariba di e mannan. Si e condicion di cuero aki no worde trata e por bira cancer di cuero y ta rekeri consecuentemente un tratamento mas extenso. Si keratosis actinica worde diagnostica na ora e por worde trata cu aplicacion di nitrogeno liquido (vriesmento) of cu un crema cu ta contene un substancia quimoterapeutico.

Basicamente tres forma di cancer di cuero ta worde distingui:

Carcinoma basocellular:

E carcinoma basocellular (CBC) of tambe yama basalioma ta afecta mas cu 400 mil persona pa aña na merca na Australia e ta forma 50% di tur e cancernan. Mundialmente ta nota cu e incidencia di e typo di cancer di cuero aki ta subiendo, na Merca e ultimo 30 añanan un crecimento di entre 20-80%, 50% na Finlandia y South Wales. Na Aruba e ta forma 70% (mira ilustracion grafico) y na Hulanda 80% di e casonan di cancernan di cuero.

E cancer di cuero aki hopi biaha ta manifesta su mes como un bulto chikito, color di cuero ariba e cara, cabez, nek of man. Tin biaha e bultonan aki por aparece ariba e pecho of lomba, mas biaha como un cresemento di e cuero den un forma flat. E carcinoma basocellular masha poco ta manifesta su mes serca hende di color; e ta un cancer di cuero cu ta worde mira mas tanto serca personanan color cla. Ta asina cu personanan cu e typo di cancer di cuero aki hopi biaha tin cabey, wowo color cla y cu no ta bira maron facil. E ta e typo di cancer di cuero cu ta surgi cu mas frecuencia y ta 3-5 biaha mas commun cu e carcinoma spinocellular den poblacionnan cu cuero color cla. E ta predomina den muhernan cu proporcion di 3:1 y den mas cu 70% di casonanan e ta manifesta su mes ariba e edad di 50 aña. E tumor aki no ta plama den e curpa lihe. Ta dura hopi luna of aña pa un di e tumornan aki por alcanza e grandura di 6 millimeter. Si e no worde trata e tumor aki lo sangra, forma un casca. E ciclo aki lo keda ripiti su mes y e patient ta ripara un herida cu no kier cura.

Apesar cu e cancer di cuero aki no ta plama den e curpa, e por extende bao di e cuero y bai te ariba e weso causando asina un daño local considerable.

Carcinoma spinocellular

Carcinoma spinocellular (CSC) of tambe yama carcinoma epidermoide, por manifesta su mes ariba e curpa como un bolobonchi of plaknan cora cu ta casca. Carcinoma spinocellular ta e cancer di cuero cu ta surgi como e di dos mas frecuente serca hende color cla. Na Merca 600.000 caso pa aña. Australia tin e cantidad di mas halto na mundo esta 201 caso pa 100.000. Na Hulanda e ta forma 10% y na Aruba 30% (mira ilustracion grafico) di e casonan di cancer di cuero. Mundialmente a registra aumento di 3-10% di e typo di cancer di cuero aki pa aña. Ta worde calcula cu un disminucion di 1% pa aña di e capa di ozon lo conduci na un aumento di 2% di e carcinoma spinocellular. E ta predomina den hende homber cu proporcion di 2:1 y ta manifesta su mes mas tanto despues di e edad di 60 aña. Typicamente e ta localisa ariba e rand di e horea, den e cara, lipnan y e boca. E tumor aki por desaroya formando massanan grandi. Contrario na e carcinoma basocellular, e carcinoma spinocellular si ta plama den e curpa. Ta worde calcula cu den Merca cada aña 2300 hende ta muri a consecuencia di cancer di cuero cu no ta melanoma. Ora cu e cancer di cuero aki worde trata na tempo y adecuadamente, 95% di e patientnan ta cura. Esaki ta conta tambe pa e carcinoma basocellular.

Melanoma maligno

Melanoma maligno (MM) of tambe yama melanoma, ta worde considera como e cancer di cuero mas severo. E distribucion mundial no ta uniforme; Merca y Australia tin e cantidad mas hopi y China y Japon esun mas abao. E Organizacion Mundial pa Salud (OMS) a registra un duplicacion di e cantidad di casonan di melanoma maligno pa aña den e ultimo 30 añanan na Merca y un aumento di mas cu 3 biaha den u ultimo 45 añanan na Suecia y Norwega.

Di e 55 mil hende serca cual cancer di cuero ta worde diagnostica anualmente na Merca 7.600 ta muri a consecuencia di melanoma maligno. Na Hulanda mas cu 1600 casonan nobo di melanoma maligno pa aña ta worde diagnostica. Na e pais aki e ta forma 8% y na Aruba 3% (mira ilustracion grafico) di tur e cancernan di cuero. E cantidad aki ta bahando comoquiera cu e personanan ta busca ayudo medico mas lihe y mas trempan. Si e worde daignostica den un fase trempan melanoma maligno ta bon curable. Melanoma maligno ta surgi den tur rasa, pero en especial serca hende color blanco y ta surgi na edad entre 20 pa 60 aña.
E origen di melanoma ta den e cellulanan di cuero cu ta produci e pigmento maron yama melanina. E mesun pigmento aki ta esun cu ta responsabel cu un persona ta haya un color bruin ora e bay den solo y e pigmento aki ta duna proteccion parcial contra e rayonan ultravioleta. Den melanoma e cellulanan ta keda produci melanina pa cual cu e cancer di cuero aki ta aparenta di color maron pa preto. Melanoma maligno tin e tendencia pa plama den e curpa di moda cu ta importante pa trate.

Melanoma maligno por afecta e cuero (90%), wowonan (9%) y membrana nan mucosa (1%). E ta localisa mas frecuente den e lomba, pianan y bao di e huñanan. E por cuminsa di su so of for di un lunar y e ta crece rapido. Ta pesey ta importante pa un persona sa e localizacion di e lunar nan ariba su curpa di moda cu cualkier cambio den un di lunarnan aki por worde nota na tempo.

Mescos cu serca e otro typo di cancer di cueronan, exposicion di mas na e rayonan ultravioleta di solo ta worde considera como e causa di melanoma maligno. Esaki ta conta en particular pa es personanan cu un color di cuero cla. Tin biaha factornan hereditario y lunarnan atypico cu ta surgi den famia ta puntonan cu ta sirbi pa identifica personan cu ta core hopi riesgo pa haya melanoma.



Hendenan cu color di cuero scur tambe por haya melanoma maligno. Serca es personanan aki e melanoma ta surgi principalmente ariba e planta di man y pia, bao di e huñannan of den e boca.
Otro signalnan di alerta ta: cambionan den un lunar; formacion di casca, sacamento di liquido, sangramento den un lunar. Formacion di un bulto, si e pigmento plama rond di un lunar y grawatashi of dolor den un lunar.

Con cancer di cuero por worde trata

Si for di test di labaratorio a sali afor cu un area di e cuero ta contene cancer di cuero, esaki por worde trata ariba diferente manera. Por ehempel un operacion of tratamento cu vriesmento of cremanan special por tuma lugar. Den hopi caso operacion ta e solucion mas efectivo.
Recomendacionnan haci pa dermatologonan ta cu e mihor defensa contra cancer di cuero ta ensera;
1. tuma pa custumber pa samina su mesun cuero periodicamente. Pa e siña custumbra cu su cuero y patronchi di su lunarnan, purunchinan y “marcanan di bunitesa”. Sea alerta pa cambionan den cantidad, grandura, forma y color di areanan pigmenta. Si cualkier cambio surgi cu bo no ta confia acudi serca bo dermatologo. E asina yama auto-saminacion di cuero, cual ta ensera cu e persona mes ta samina su mesun cuero ta ensera 5 etapa (A t/c E);
A. Samina e parti padilanti y patras di bo curpa den un spiel, despues e parti robes y drechi cu e brazanan na halto.
B. Dobla e elleboog nan y samina e brazanan y palmanan di man.
C. Den un posicion sinta, ta samina e parti atras di e pianan, espacio entre e teenchienan di pia y e plantanan di pia.
D. Cu un spiel di man ta samina e nek, e parti atras di e cabez. Separa e cabeynan pa un mihor bista.
E. Cu un spiel di man ta samina e lomba y chanchan.

2. Usa un protector solar di e typo “boadspectrum” cu un FPS di alomenos 15 ariba tin tur es parti di e curpa cu no ta cubri pa paña, incluso e lipnan

3. Aplica e protector solar di nobo cada 2 ora mientras cu ta pafo, maske cu e cielo ta nubla

4. Bisti paña cu ta proteha contra solo, manera camisa/blusa manga largo, carson pia largo/ saya largo

5. Bisti un sombre cu rand hancho y un bril di solo cu proteccion contra rayonan ultravioleta

6. Asina haya un chens sinta of para den sombra

7. Evita superficie nan cu ta refleha e rayonan di solo, manera awa y santo blanco

8. Proteha mucha chikito. Minimaliza nan exposicion na solo. Por cuminsa aplica protector solar desde e edad di 6 luna

9. Planea actividadnan pafor di cas sea mainta tempran of atardi laat pa evita e orannan cu solo ta kima mas fuerte, esta entre 10’or di mainta y 4’or di atardi

Vacacion sin final

Skirbi pa Dr. Carlos Viana



Aruba, cu e bunita beach nan y e clima perfecto ta un paraiso di vacacion sin final. Apesar di esaki, verano ta conoci manera e tradicional temporada di vacacion. Cu e muchanan cas di school, hende ta haci plannan extensivo pa logra tur loke cu nan no por haci pa motibo cu no tin suficiente tempo. Nan ta traha plannan extensivo cu reunionnan familiar y viahenan pa lugarnan mas exotico.

Tradicionalmente, nos ta tuma vacacion pa varios motibo. Apesar cu no ta tur pais a desaroya den e practica di un pais pa vacacion, mayoria ta provee un poco tempo liber pa parehanan recientemente casa. E 'honeymoon', originalmente un luna largo, tabata un forma di dispensacion di e presionnan diario na unda cu hendenan casi totalmente desconoci lo por ahusta nan bida cu un otro persona. Awendia e 'honeymoon' por ta un extension di un periodo di nan citanan na unda cu parehanan nobo por bay di acuerdo riba metanan cu nan ta pone hunto pa nan bida nobo hunto.

Un di dos motibo pa bay di vacacion ta un di dos 'honeymoon'. Observantenan special di aniversarionan di bruid normalmente ta wordo reserva pa celebracionnan manera di diez, binti cinco y e aniversario di oro. Durante di e honeymoon aki, algun pareha ta tene un ceremonia na unda cu nan ta renoba nan promesanan na otro. E vacacion e ora ta sirbi manera un reafirmacion di nan speranzanan original y aspiracionnan pa nan matrimonio.

Un di tres motibo ta un descanso di school. E descansonan di school normalmente tabata wordo duna paso e muchanan esencialmente tabata biba den areanan di agricultura. Na norte America, e vacacion di verano di school ta dura tres luna largo paso imigrantenan no por a exclui nan yiunan for di e demandanan cu e bida di cunucero ta exigi durante di e temporada chikito di crecimento. Similarmente, e receso den 'spring' ta bay di acuerdo cu e peiodo di labor intensivo ora cu e bestianan di cunucu ta duna luz, y e mester cuminsa sembra, e den envierno e descanso ta bay di acuerdo cu e temporada cu tradicional cu ta cosecha. E di cuater temporada di descanso tin di haber cu salud. Si haci pregunta, e beneficio saludable mas grandi ta na unda cu un vacacion ta yuda bo reduci e stress den bo programa diario. Mi tata cu a biba nobenta y seis aña robusto, a bisa mi varios biaha, un ataca di curazon ta naturaleza su manera pa bisa bo baha e velocidad. Un hende cu ta malo di salud tin masha poco prospectiva. Malesa ta carga un mensahe cu unicamente esnan sabi ta pone atencion na dje.

Un di cinco motivacion pa vacacion ta un descanso di bo trabou y ocupacion nan. E descanso aki lo por ta esun di mas importante. Nos ta traha di forma histerico pa haci nos mes mas comodo y na final nos ta haya nos mes cu un producto na banda cu ta un producto banda di nos trabou duro cu yama stress. Stress continuo ta bira e anfitrion mas popular di tur otro problema di salud. Un encuesta haci recientemente a raporta cu 40% di mericano ta sufriendo di stress cronico. Stress ta loke cu ta pusha algun hende pa dicidi pa finalmente tuma un vacacion. Señalnan tempran di stress ta mama naturaleza su forma di bisa nos cu algo ta robes y e tin mester di nos atencion.

Un descanso di trabou por ta vital pa nos bienestar general. Desafortunadamente e periodo critico aki ta esun menos respeta. Semanalmente, nos ta observa turistanan purbando di logra lo mas hopi posible durante di nan vacacion. Gozando di tur loke cu e isla tin pa ofrece, nan ta bay fiestanan, gamble y histericamente ta purba di goza di tur nan hobby nan. Nan moto "traha duro pa bo goza mas duro'. Apesar cu e ehercicio cu nos ta haci durante di vacacion por ta un bon reductor di stress, ehercicio modera mester wordo haci a base regular pa contribui na salud general. No haci ehercicio durante di e resto di e aña y despues haci dimas durante di e vacacion ta causa mucho mas stress. Hopi hende tin cu bay cas bek pa nan bida normal pa recupera asina di nan vacacion. E hende nan aki a haya un descanso temporario di nan problemanan di trabou, pero berdaderamente nan no a beneficia psicologicamente di nan vacacion.

El a wordo calcula cu managernan ta pasa por lo menos 25% di nan tempo resolviendo conflictonan di trabou, causando cu esaki ta baha e productividad di nan prestacion. Algun compania ta tratando pa haci nan empleadonan tuma dianan di vacacion of dianan liber pa nan por mehora nan margen di ganashi. Na nos clinica nos ta mira hopi di nos pashentnan cu ta tuma mini vacacion nan of tempo liber na momento cu nan ta bin pa un sesion di acupuntura.

Acupuntura, un terapia antiguo Chines cu ta birando masha popular mundialmente y cu ta yuda un cantidad di problema, manera haci uso di cayente y presion pero principalmente di hanguanan hopi fini, pa stimula puntonan den e curpa pa alivia dolor y balansando e fluho di energia den e curpa. E organizacion di salud mundial a traha un lista di varios condicion cu por wordo trata efectivamente y sigur cu acupuntura cu ta inclui alergia, hypertension, lesionnan, dolor cronico, depresion y cansancio.

Hopi di e condicionnan aki tin un relacion cu stress. Mientras cu nos pashentnan ta bon pa nan session di 20 minuut pa asina sinti e alivio di dolor, nos polisa di paga celular of pone esaki riba silent ta permiti nos pashentnan pa relaha nan mes mas completo. Despues di nan sesion hopi di nan ta ripara cu e tratamento a bay mucho mas leu cu reduccion di dolor y nan ta sinti nan mes balansa y den harmonia cu nan curpa, mente y spirito.

Mi tata un biaha a bisa mi cu e nunca a tende di un hende bisa den su ultimo añanan cu nan ta spera cu nan a traha mas duro. Den nos buskeda pa haci nos mes sinti mas comodo, nos trabou diario tine manera pa haci nos keda sin pone atencion na problemanan mas importante. Problemanan cu nos ta ignora te ora cu e forza pa bay cu pension of Mama Naturaleza ta duna nos un mensahe cu un malesa.

Get the Point, un cambio di nos responsabilidadnan diario por rehuvenece nos bida. Sea cu esaki ta un fin di siman na cas of e ta un verano pasa na un pais exotico manera nos propio isla Aruba, tuma tempo pa refleha riba salud. Programa un tratamento na spa entre dianan di haci deporte riba lama y un dia riba veld di golf. Disfruta di un poco fruta tropical durante di bo desayuno, embes di bebe cofi y come un toast, pone e laptop un banda y goza di e bista. Pasa bishita nos pa un tempo liber na unda cu bo ta disfruta di un session di acupuntura. Si bo ta cla pa un cambio completo, sea cu bo ta bishitando nos isla of bo ta biba aki riba e isla di vacacion sin final, nos ta haci evaluacion di salud general basa riba ciencia pero sin nada di stress. Yama nos pa un vacacion minimo of maximo cu por tin un efectonan cu ta dura hopi largo despues di bo descanso.

Calender di cumpleaños di Mary Joan Breast Cancer Support Group ta riba mercado

Cumpra y yuda e fundacion cu curason



Na edificio simar presenta pa Enrita Werleman y Annelis Jonkhout, damanan talentoso y dinamico dunando di nan mes na un manera unico , na unda cu por cu amor hunto cu nan team di voluntario

Mary Joan Breast Cancer Support Group - a presenta nan prome calender "Mi Sosten" recientemente na e edificio Simar na Sabana Blanco. Un publico basta grandi a asisti y a presencia e entrega di e calender menciona na tur e artistanan cu a participa algun tempo atras den un tremendo exposicion, nan prome exposicion cu a biaha bay nos isla ruman Corsow, pa ayanan tambe comparti cu e publico e.o. kico tur fundacion Mary Joan ta hasi na Aruba, pa sostene pacientnan cu cancer na pecho.

Tambe varios otro personanan di nos comunidad a ricibi un calender , e.o. Sra. Clarette Refunjol, e esposa di nos gobernador y Dr. Nelida Sjak-Shie, kende durante su vacacion aki na Aruba, a tene un tremendo charla tocante cancer en general, algun dia prome cu e presentacion di e calender, y a papia specialmente tocante cancer na pecho. Dr. Nelida ta bibando na Merca na unda el a bay studia for di edad hoben di 17 aña. El a nace na Surnam y tin famia ta biba aki na Aruba, e.o. su Mama cu ta un bon juffrouw di skol y su ruman muher cu a publica un bunita coleccion di poema den e buki "Whisperings of the wind ". Muy pronto nos di Dushi Awacero Musical lo tin e oportunidad di combersa cu "Chindia" tocante su inspiracion nan bunita, den su buki unico cu ilustracion nan hasi pa su mesun persona tambe. Su nomber completo ta: Ilonka Nathalia Sjak-Shie y e tambe a nace na Surnam y e tambe a biba pa hopi aña na Merca. Riba e calender di cumpleaños di fundacion Mary Joan, tin un poema cortico, no di Chindia, pero di un di nos artistanan Elvis Lopez, cu ta manehando Atelier'89 aki na Aruba, cu regularmente ta ofrece hoben y grandi oportunidadnan pa sigui cursonan ariba tereno di arte, pintamento, teatro y tambe di literatura. Su poema ta bisa:" Labirinto di ternura - Labirinto di dulzura - Labirinto di amor - Labirinto di dolor" y su pida arte den e exposicion di fundacion Mary Joan ta pone mi corda e coi mata sangura cu ta lora den otro, y mi ta kere cu su mensahe ta loud and clear, cu, tin cu cuida y purba stop e crecimento di cancer, sea ta na pecho of na pulmon, e.o.

Pabien na fundacion Mary Joan Breast Cancer Support Group y tambe na Wilhelmina Kankerfonds y fundacion Edmund Harms, kendenan tur ta hasiendo un tremendo trabao di sostene, apoya y yuda riba varios tereno ora cu cancer bati na porta. Pronto tambe den e programa radial Dushi Awasero Musical entrevista cu Sra. Enrita Werleman, e presidente dinamico yen di energia di e fundacion Mary Joan.

Un relato skirbi pa Ruthy "Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen



Curso di Prome Auxilio pa miembronan di prensa







SAN NICOLAS – Diasabra siman pasa un grupo di comunicado social a atende e invitacion pa participa den un curso di prome auxilio. Duna dor di facilitadornan Glen Rock y Yvette Thuis, e curso aki a tuma lugar na Centro Medico San Nicolas. Durante e rato aki, e miembronan di prensa a siña diferente tecnica di resuscitacion y asistencia cu ta aplicable na diferente situacion y circunstancia.

E iniciativa aki ta di elogia y mas bien ta lamenta cu dor di e agenda preta di mayoria comunicado social, no tabatin un reaccion mas grandi di participante. Sin embargo ta gradici e organizadornan pa nan gesto.

BON DIA Aruba
bondia.aruba@gmail.com

Head Office Representative di New India Assurance ta celebra su prome cumpleaños na Aruba



ORANJESTAD - Diabierna dia 21 di Augustus henter Team New India a disfruta di un treat deliciosamente Oriental di Bharat Shrivastava cu a celebra su prome cumpleaños desde februari cu el a biaha bini Aruba for di India pa yuda New India Assurance den practica the art of being smartTM pa e empresa sigui duna un bon servicio na tur cliente cu kier ta bon sigura y ta conta riba pago rapido y sigur na momento di presenta un Claim. Coleganan di Claims Department cu ta traha mas intensamente cu Sr. Shrivastava y Directora di New India Assurance Sra. Joy Raghunath, a presente cu su regalito y un carchi personaliza cu Team New India a diseña pa desea Sr. Shrivastava hopi felicidad y salud den bida y durante su estancia na Aruba.

SERVICIO PUBLICO

Un mama soltero
di 3 yiu mester
di ajudo pa articulo pa cas.
Corchon, set di sala,
si tin algun persona
cu un manera of otro
por yuda por yama na
cel: 740-7766 di antemano
masha danki

MEDIDA DI PREVENCION

E miho manera pa preveni contaminacion cu e griep di porco cu ta andando ta pa tene cuenta cu e siguiente medidanan preventivo:

1. Evita contacto di serca

   Evita contacto di serca cu personanan cu ta malo. Si bo ta malo mantene un distancia di otro personanan pa asina proteha nan di bira malo tambe.

2. Keda cas si bo ta malo.

   Si ta posibel, keda kas y no bai trabou, skol, of hasi compras. Asina bo ta preveni otro personanan di bira malo

3. Tapa boca y man.

   Tapa boca y man cu un lenso ora bo tosa of nister. Esaki por evita esnan banda di bo di bira malo.

4. Laba man.

   Laba man frecuentemente (cu habon disinfectante) ta juda proteha bo mes contra microbionan y virus di griep.

5. Purba di no mishi cu bo wowo, nanishi, ni boca.

   Hopi biaha ta plama microbionan ora un persona te mishi cu algo contamina y después ta mishi cu su wowo, nanishi, of boca.

6. Tin habito saludabel.

   Drumi suficiente, sea activo físicamente, controla strés, bebe hopi likido y come alimento nutritivo y saludabel.

BON DIA Aruba — DESPA — Aruba TODAY

Departamento di Salud Publico
Caya Ing. R.H. Lacle 4

Nuebe cos den bo cas cu lo por ta haciendo bo malo

ORANJESTAD – Hogar, dushi hogar? Bon mas o menos. Bo lo por ta na haltura di cierto cosnan cu potencialmente ta peligroso pa bo na bo cas, for di kimiconan pa haci limpi pa insecto den camber. Aki ta sigui algun cos cu bo no tabata sa cu tambe lo por ta esnan cu ta haciendo bo malo den bo cas.



*BO SPONS DI CUSHINA

Kizas bo a tende di e bacterianan cu ta keda den bo spons di cushina, aki tin un otro noticia cu tin mas o menos 20 miyon microbio ta biba den esaki awo. Pero e problema ta, cu bo metodo di haci limpi lo por laga e un cantidad grandi di bacteria malo atras cu lo por haci bo malo. Algun cos cu sa wordo haci, poniendo e spons en cloro, awa di lamunchi of awa no ta caba cu e bacterianan.

Kico pa haci: E miho manera pa haci un spons limpi, ta hinca esaki den microwave, pa un minuut y den e dishwasher ta e unico cos cu ta caba cu 99% di e bacterianan.



*Bo laptop

Abo ta e unico hende cu ta haci uso di dje, con sushi e por ta? Den un palabra: SUSHI! Despues di un estudio expertonan a haya como resultado cu e keyboard ta completamente yen di bacteria. Ainda mas vies ta cu e un w.c. publico tin 41 bacteria pa inch cuadra mientras cu bo keyboard tin 21000 bacteria pa inch cuadra. Mas pio e ta bira ora cu bo pensa cu e w.c. ta wordo haci limpi y ta masha poco biaha bo ta haci bo keyboard limpi.

Ki haci: E miho manera pa bo mantene bo keyboard limpi ta pasa un wipe desinfectante riba dje tur mainta prome cu bo cuminsa traha. Esaki lo mantene limpi y tambe caba cu e bacterianan cu lo por a crece riba dje despues di no a haci uso di dje pa basta ora.



*Bo pareha su serbete muha

Comparti un serbete di baña cu bo pareha lo por ta bon pa nos medio ambiente, pero e lo por ta malo pa bo salud. MRSA, un bacteria cu super poder, ta frecuentemente transmiti door di contacto di piel y piel pero tambe door di comparti articulonan personal, manera un serbete.

Kico haci: Mientras cu e lo por ta lo mas facil pa haci, resisti e gana di esaki. Expertonan ta hala atencion di nan paciente bisando nan cu un serbete muha ta un espacio perfecto pa bacteria crece y haci bo malo. Despues cu boso haci uso di e serbete manda esaki unda cu e tin cu bay esat den was mashin

*Bo cama



Bo a viaha recientemente? Si ta asina, bo lo a trece algun cos cu bo no tabata sa, un variacion di cosnan cu por ta biba den bo cama. Nan ta yama nan 'Bedugs', insectonan chikito cu ta chupa sanger, nan ta anfitrion special di malesanan manera hepatitis B y e malesa Chagas. Pero e problema mas grandi ta e alergia cu e mordi di e bestianan aki ta ocasiona. Espertonan ta bisa cu e problema cu e bestianan aki cada biaha ta mas hopi. Nan ta biba den e skina y skernan chikito den bo matras.

Ki haci: Si bo a viaha recientemente specialmente si bo a nota mordi di insecto cu bo no sa di unda nan ta. Considera pa laba tur cos den bo maleta, bo maleta y despues stofzuiger esaki tambe.



*BO CORTINA DI BAÑO

Segun investigadornan y expertonan cortinanan di baño traha di PVC por ta malo pa bo salud. Nan investigacion a mustra cu e PVC ta laga kimiconan los den bo baño. Mientras cu ainda nan ta trahando riba cuanto di e kimico nan aki ta peligroso pa bo salud, nan ta recomenda pa bo evita mas hopi di e kimico aki posible.

Ki haci: Controla e label di bo cortina di baño pa e material PVC of vinyl.

Sigui lesa pagina 9

Continuacion di pagina 8

*BO PAÑA PA LABA

Ningun hende ta pensa cu e was mashin ta un magneto pa bacteria, esey ta unda cu bo pañanan ta wordo haci limpi toch? No si bo ta haciendo uso di un mashin publico, y specialmente si bo no ta haci uso di awa cayente, e lo por ta un problema.
Ata aki pakico: Temperatura abou ta encurasha e partimento di bacteria. Expertonan ta mustra cu bacterianan por pasa den bo baña nan specialmente esnan cu ta mas serca di bo curpa haciendo bo malo.
Ki haci: Si bo ta haci uso di un was mashin publico laba nan separa, haciendo uso di cloro si ta



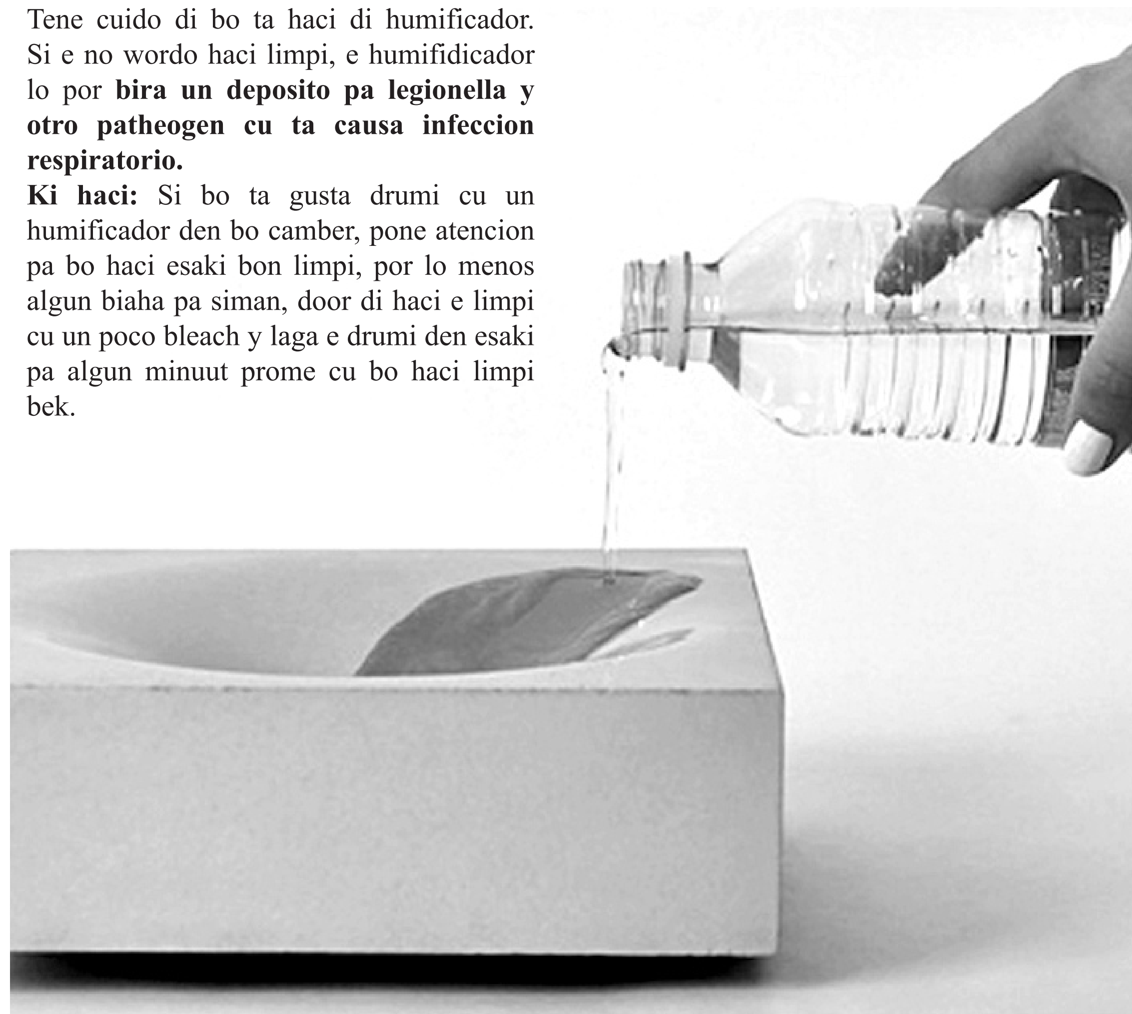


*BO MAN DI PORTA

Pensa riba esnan cu a mishi cu e man di porta por lo menos den e 48 ora, e postbode, un bisiña, un persona cu tabata na cas robes, un amigo e lo ta masha facil pa perde conteo di ken tur a pasa. Awo pensa tur e camindanan cu tue e hende na aki a pasa, manera baño publico, supermercado, bus. Bo por imagina bo tur e bacteria cu e la laga riba bo man di porta.
Ki Haci: Haci e un custumber pa bo haci e man di porta limpi mas hopi biaha cu ta posibel. Si bo man di por ta di coper bo tin suerte. Paso expertonan ripara cu bacterianan dificilmente por sobrevivi riba e metal aki.

*BO HUMEFICADOR

Tene cuido di bo ta haci di humificador. Si e no wordo haci limpi, e humifidicador lo por **bira un deposito pa legionella y otro patheogen cu ta causa infeccion respiratorio.**
Ki haci: Si bo ta gusta drumi cu un humificador den bo camber, pone atencion pa bo haci esaki bon limpi, por lo menos algun biaha pa siman, door di haci e limpi cu un poco bleach y laga e drumi den esaki pa algun minuut prome cu bo haci limpi bek.





*BO POCHINAN DI SALO Y PEPPER

Cua ta e delaster biaha cu bo a haci esaki nan limpi? Esaki a haci bo pensa masha hopi mes no. Esey ta e problema, e ta un di e articulonan mas chikito den bo cushina cu nunca ta wordo haci limpi. Corda cu bo lo mishi cune na momento cu bo ta preparando cuminda.
Ki haci: Masha poco ta esnan cu ta pensa riba esaki, e ta importante pa bo evita e contiminacion varia di e pochinan aki mirando cu ta diferente man ta haci uso di nan cu a mishi cu un cantidad di diferente cos.

Fundacion Elsa Coffi a presenta

Buki 'De Caribische Eilanden, Het Alternatief' di Willem van Lit



PAPILON - Dialuna 24 di Augustus ultimo Fundacion Elsa Coffi a yena e patio di su centro di actividad nobo na Papilon 63-E pa presentacion di e buki De Caribische eilanden, het alternatief cu Willem van Lit a skirbi. Manera ta conoci e autor mes a bini for di Hulanda pa introduci su obra aki na Aruba.

Riba un anochi fresco bou di afdak na Papilon e encuentro a cuminza cu posibilidad pa presentenan cumpra un buki y haya firma di e autor mes. Por bisa cu e benta aki tabata un eksito, pasobra tur e bukinan cu tabatin na benta a bay den un frega di wowo.

Esey ta pone cu lo dura mas o menos 1 luna atrobe prome cu e buki lo ta obtenibel den librerianan local. Pero lo tin un ehemplar disponibel na Biblioteca Nacional.

E presentacion di Willem van Lit mes a surpasa e expectativanan. El a splica kico a motive na prome luga pa hasi su observacion y anotacionnan, cu despues a conduci na e buki. Durante e tempo cu e tabata trahando riba e islanan aki e interaccion straño entre tur sorto di hende riba e isla a hala su atencion. Loke cu tambe a fascine ta con cosnan cu riba nan mes ta parse contradictorio por existi hunto den e mesun sociedad. Otro cos cu el a ripara ta e bida pospone di e islanan aki, e falta di un destino cla. El a topa cu algun autor Antiyano a menciona esaki den nan obranan y e mes tambe a experiencia esey durante su estadia di 5 aña.

Tambe el a haya sa cu e islanan di Caribe Hulandes tin un cantidad di punto fuerte cu mester haya mas atencion y cu ta bala pena sigui desaroya y fortifica. Entre e punto nan ey e ta menciona e posicion geografico strategico, e dominio di cuater idioma cerca mayoria di e isleñonan, e alegria di bida cu tin den nos cultura cu ta haya expresion den nos fiesta y festivalnan, hopi hende cu bon nivel di educacion.

E ta reconoce cabalmente cu den e parti di analisis e no ta treciendo muchu cos nobo. Nan ta cosnan cu hopi hende a bisa caba. Es mas, el a studia otro autornan local tambe pa haya confirmacion di su propio observacionnan. Pero e diferencia ta cu e ta presenta un plan, cu loke el a yama 'bezieling'. E plan tin metanan cla y un metodo, segun cua por traha pa alcanza e metanan aki. Mesora e ta añadi cu esaki no necesariamente mester ta e plan pa e islanan, pero cu e como miembro di y participante den Reino Hulandes, cu su conocemento y su experiencia a duna un aporte na formulacion di un vision pa e islanan Hulandes den Caribe.

E presentenan na e anochi aki claramente a aprecia e gesto cu Willem van Lit a hasi, skirbiendo su buki. Na mes tempo den e diferente remarke y preguntanan cu a bin dilanti bo por a ripara cu e hendenan ta consciente cu plan ta bunita, pero cu ta ehecucion ta conta. A bin dilanti cu tabatin diferente plan pa colaboracion den pasado. Tin cu a bay bon y otro cu a fracasa. Un presente a observa cu hopi di loke el a tende awenochi ta aparece den Vision 2025 di Aruba tambe.

Mas aleu riba e anochi aki nos tabatin bishita di Michiel Bijkerk, un conocido hurista residencia na Boneiro. Como un persona cu ya a lesa e buki el a hasi algun remarke y pregunta for di su optica riba e presentacion pa inicia e discusion. Na final di e anochi Michiel Bijkerk a anuncia tambe lantamento di partido Pro Husticia & Union (PHU) na Boneiro. El a hasi entrega di un buki cu e statuut di e partido na Luigi Bergen, presidente di partido RED y na John Djaoen, presidente di Fundacion Elsa Coffi. Na e entrega Michiel a pone hopi enfasis riba e echo cu e statuut ta presenta mesora na Papiamentu, Hulandes, Spaño y Ingles. Ta e intencion di e partido aki pa busca un colaboracion estrecho cu partido RED Democratico di Aruba.

Tendencia nobo den abuso di kimico

Adolescentenan ta malusa remedinan pa entre otro ADHD



ORANJESTAD – Segun un estudio, adolescentenan cu ta usa demasiado remedi pa e trastorno di deficit di atencion y hiperactividad ta intoxica severamente.

E yamadanan na e centronan di control di venenamento cu e fin di raporta casonan di adolescentenan cu ta abusa di remedi pa e trastorno di deficit di atencion y hiperactividad a aumenta un 76% durante ocho aña, evidencia di e consecuencianan peligroso di duna un uso inadecua, un estudio ta indica.

E yamadanan aki a wordo haci dor di mayornan preocupa, docternan di salanan di emergencia y otro cu tabata busca asesoria riba con pa enfrenta e problema, cu por ta letal. Entre e casonan evalua den e estudio tabatin cuater cu a caba den fayecimento.

E Problema di e Abuso

E muchanan cu ta bebe e remedinan aki cu e fin di droga nan mes of aumenta su nivel di atencion por ta no ta ripara cu un mal uso di e remedinan aki ta provoca sintomanan grave, cu te hasta lo por pone na riesgo nan bida, manera agitacion, hart klop y presion di sanger extremadamente halto.

“Nan ta bisa, ‘E ta aproba pa FDA (inicialnan na Ingles di Administracion di Cuminda y Remedi), con peligroso e por ta?’”.

Den e estudio, investigadornan a evalua data compila di 1998 pa 2005 dor di e Asociacion Mericano di Centronan pa e Control di Venenamento. Durante e tempo aki, e yamadanan na henter e pais relaciona cu abuso di parti di adolescente di remedi destina na controla e ADHD (inicialnan di e trastorno), specificamente stimulante, a aumenta di 330 pa 581 cu un aña di diferencia, y tabatin cuater morto. En total, 42% di e hobennan involucra a presenta efectonan colateral di modera pa grave, y hopi a caba ta haya tratamento den sala di Eerste Hulp.

E cifra real di adolescentenan cu ta abusa di e remedinan aki y cu tin efectonan colateral intenso probablemente ta hopi mas halto, pasobra hopi caso no ta raporta na e centronan pa e control di venenamento, asina e autor di e estudio a bisa.

E aumento, di 1998 pa 2005, a supera en general otro yamadanan di abuso di substancia dor di adolescentenan. Tambe tabata paralelo na un aumento di 86% den receta di remedi pa controla ADHD destina pa mucha y adolescente entre 10 y 19 aña, di un cuater miyon pa casi ocho miyon durante e tempo ey.

“Ta mas noticia malo rond di un problema profundo”, a ser bisa. Otro investigacion ta sugeri cu aproximadamente 19% di e adolescentenan ta abusa di e remedinan cu tin mester di receta medico, incluyendo e remedinan pa trata e trastorno di deficit di atencion y hiperactividad.

Encuestanan patrocina dor di gobierno ta sugeri cu e abuso di stimulante dor di adolescente (incluyendo remedinan pa ADHD) a baha den e ultimo añanan. E estudio nobo ta publica den e revista Pediatrics.

Mal Uso di Remedi

Un profesor a bisa cu e abuso normalmente ta consisti di placha e pildonan y aspira e puiro dor di nanishi, loke ta haci e efectonan bin mas liher y por produci un sensacion di euforia, hunto cu efectonan secundario peligroso.

E muchanan cu presenta efectonan secundario graves mester wordo hiba pa Eerste Hulp, caminda nan por haya sedante pa trata e problema.

E estudio tin falta di informacion riba si esnan cu a abusa di e remedinan tabata adolescente cu tabata sufri di ADHD, pero algun evidencia ta sugeri cu hopi no tin e trastorno aki.

A bisa cu e estudio no mester kita docternan di receta remedinan pa controla ADHD cerca adolescente cu en berdad mester di dje, specialmente pasobra tin evidencia cu e muchanan cu ADHD cu no ta haya remedi ta core riesgo di abusa di droganan ilegal.

Shete secreto cu bo curpa ta purbando di bisa bo

ORANJESTAD – Bo tabata sa cu bo sentido di olfato of e largura di bo dedenan lo por afecta bo futuro salud? Hopi hende no sa esaki, pero cientificonan a descurbi cu algun caracteristica fisico lo por indica un nivel mas halto di riesgo pa condicionnan manera Alzheimer, diabetes y te hasta cancer. Si algun di na ta aplicable pa bo, lo ta bon pa bo papia cu bo docter y asina tuma algun precaucion.



1. Largura di bo dede

Hende muhe cu nan dede indici ta mas chikito cu nan dede di renchi tin dos biaha mas posibilidad di sufri di osteoporosis den rudia, asina investigadornan Britanico a haya como resultado. Esnan cu un tin e caracteristica aki cu bo ta haya mas tanto serca hende homber, tin e tendencia di tin nivel mas abou di estrogeno, cual lo por hunga un rol den e desaroyo di osteoarthritis.

Precaucion: fortifica bo musculonan rond di bo rudia. Minetras cu bo ta sinta, stret bo pianan cada un di nan paralelo cu e vloer, haci esaki 10 biaha.

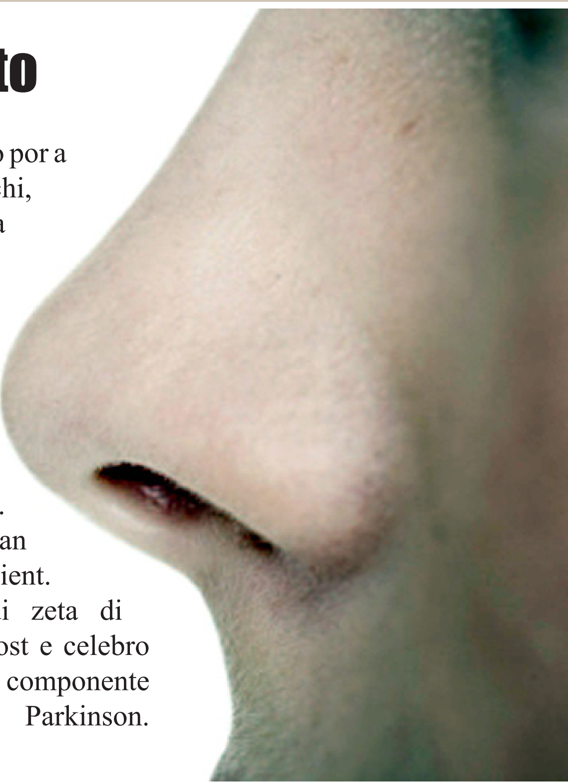
2. Pia largo



Si bo pianan ta solido, bo tin cu tene mas cuido di bo higra. Na 2008 n estudio haci riba hende muhe a demostra cu esnan cu nan pia ta entre e larguranan di 20 pa 29 inch tin e tendencia di tin nivelnan mas halto di cuater enzima cu ta indica malesa di higra. Factornan manera mal nutricion na chikito lo por tabata tin influencia riba bo crecimento pero tambe riba e desaroyo di bo higra.

Precaucion: Evita exposicion na toxiconan den bo higra, cual lo mantene bo saludable pa mucho mas hopi tempo. Haci uso di mascara y handschoen na momento di haci uso di cosnan kimico. Limita bo mes na consumo di alcohol.

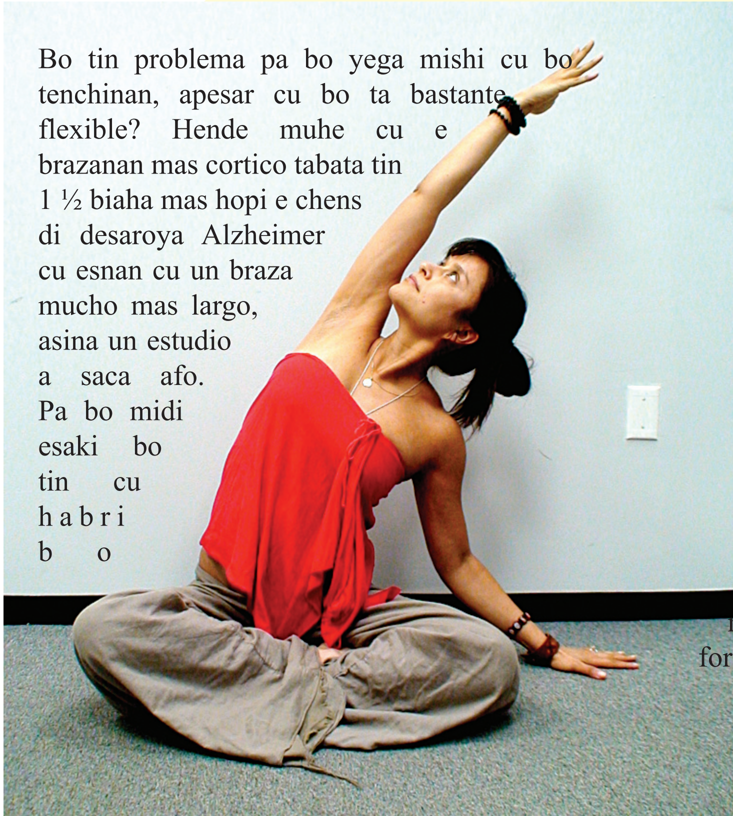
3. Sentido di olfato



Adultonan mas grandi di edad cu no por a identifica e holor di banana, lamunchi, cinnamon y otro articulonan tabata tin 5 biaha mas chens di desaroya Parkinson den e proximo cuater añanan, segun un estudio haci na 2008. E investigadornan ta pensa cu e area cu tin di haber cu e parti di e celebro cu tin di haber cu olfato ta esun cu ta wordo afecta prome pa e malesa aki. Despues di 2 pa 7 aña hopi biaha nan ta diagnostica e malesa serca e pacient.

Precaucion: bebe suplemento di zeta di pisca. Vet acido Omega-3 por boost e celebro su resistencia contra di MPTP, un componente toxico cu ta responsible pa Parkinson.

4. Largura di braza



Bo tin problema pa bo yega mishi cu bo tenchinan, apesar cu bo ta bastante flexible? Hende muhe cu e brazanan mas cortico tabata tin 1 ½ biaha mas hopi e chens di desaroya Alzheimer cu esnan cu un braza mucho mas largo, asina un estudio a saca afo. Pa bo midi esaki bo tin cu habri bo brazanan por completo y midi di punta di dede mey mey pa e otro, se ta menos 60 inch bo ta cay den esnan corico. Mal nutricion lo por ta e motibo cu nan ta cortico y esaki lo por ta indicacion di bahamento den nivel cognitivo na edad halto.

Precaucion: haci uso di bo man nan, stimula bo celebro formando parti di cursonan manera pintamento y traha cu ceramica. Otro actividadnan cu ta stimula bo uso di celebro y concentracion lo yuda mantene esaki den funcion y tambe fordtifica e celebro contra di e malesa aki.

5. Dobla den lele di orea



Lashi nan a bo orea, na un te hasta na dos ta un perdicion pa eventonan cardio vascular den futuro, ataca di curazon, bypass di curazon of paro cardiaco. E dobla nan aki den un orea hisa e riesgo cu 33% y si bo tin e na tur dos ore e ta subi 77% te hasta despues di ahusta pa otro riesgonan. E expertonan no ta sigur pa kico pero nan tin di haber cu e perdida di fibra elastico cu ta subi e nivel di bira duro di e adernan.

Precaucion: mantene bo curazon saludable di otro manera, baha peso y haci ehercicio regularmente cual lo por baha bo cholesterol y bo presion den sanger.

6. Size di jeans



Adultonan cu tin un abdomen mas grandi den nan 40 tin 3.6 mas hopi chens di desaroya denencia den nan 70 nan, te hasta si nan no tabata sobre peso tempo cu nan tabata mucho. Un posibel motibo pa e link aki ta e comparacion di e vet cu ta visible bou di e cuero y esun cu bo no ta wak cu ta rondona nos organonan.

Precaucion: Come un porcion controla y na unda cu tin mas hopi vet mono satura posibel. Cumindanan manera oleifi, noot, simia, awacati y chuculati puro.

7. Size di batata di pia



Maske cu e ta zona contra di bo intuicion, un estudio haci na Francia a demostra cu muhernan cu batata di pia chikito, menos di 13 inch, tin mas tendencia di desaroya carotid plaques ta un factor grandi pa stroke. Esnan cu tin batata di pia mas grandi lo por saca vet acido for di e sistema di sanger di e curpa y ta warda nan otro caminda y esaki por ta un riesgo.

Precaucion: No tin mester di haci bo pia crece den musculo, pero bebe te bede pa mantene bo curazon saludable.

A regala 12 auto caba den 8 luna

Cliente a drenta na pia y sali di Crystal Casino den Ford Mustang

Micheal Patton a gana su auto nobo cu solamente $20





ORANJESTAD – No ta e prome ni e di dos, sino e di 12 auto cu ta bay durante apenas ocho luna di e aña aki. Crystal Casino a bolbe regala un Ford Mustang nobo-nobo color cora, cu e ser gana pa e hungador Michael Patton. E cliente contento aki tabata hungando na e machine "Butterfly Sevens" ora cu el a logra e combinacion di "Mystery Bonus" cu ta bon pa e premio grandi! Michael Patton tabata hungando pa unicamente 15 minuut riba e machine aki y a hinca apenas $20 ora cu el a gana su auto nobo-nobo. Riba e foto adhunto por aprecia e feliz ganador na momento di ricibi su premio. Crystal Casino ta extende palabra di felicitacion pa Sr. Michael Patton cu su Ford Mustang nobo!





Algun minuut den su bida. Algun minuut pa cu su despedida.

Cu Don Carlos Kelkboom sosega na paz

Pa yega na e edad di casi 90 aña ta algo hopi special
Pa yena bo bida den un famia feliz, cu bon trabao y educa e yiunan, algo natural Esaki sigur ta e caso den Don Carlos su yiunan y famia na Hulanda y aki na Aruba
Y e famianan di Don Carlos ta un bon ehempel di disciplina sin duda Tur su yiunan ta un bon profesional cu nan mesun lesnan den bida Nan ta sigui e bon ehempel di nan tata, pa sigui stima y cuida Na prome lugar, nan mesun yiunan y nietonan naturalmente
Awe, cu nan mesun bunita recuerdonan di nan tata na mente
Y awor ta bini hunto cu e mesun sentimento na mente, alma y curazon
Pa bisa ayo y te despues na nan tata, suegro, nan welo y bisawelo, un bon shon
Ami conoce Don Carlos como e hefe y doño di Radio Kelkboom for di aña 1973
Mi tabata un mucha muher hoben, caweta pa bida, cu e.o. musica y alegria na mi cabes
Pesey, mi prome job na e emisora aki, a impacta mi y laga imprenta den mi curazon
Despues di basta aña, mi a bolbe y cuminsa presenta "Dushi Awacero Musical" cu hopi gracia, alegria, cu hopi dedicacion cu calidad den transmision De bes en cuando mi tabata "drop in" cerca Don Carlos, na su apartamento cerca Hubert y Yoldy - Don Carlos su curpa fisico no tabata permitie haci hopi cos mas
Pero, durante mi ultimo bishita cerca dje, algun tempo atras, Don Carlos bon bij
Hunto cu Juanita, nos tabata sinta bebe coffie y den su combersacionnan laga sa cu e tey!
Mi tabata puntra Emile y Marijke p'e, te cu mi a tende cu el a bay den cas di nos grandinan
Ora cu mi a tende cu Don Carlos a bay sosega, mi tabata ocupa y no a reacciona mes ora Ta despues mi a para keto y bay bek den mi mesun tempo, trahando na su emisora E tabata un hefe streng, cu seriedad y hopi disciplina, specialmente den noticia
Sea e por tabata un noticia fresco cu duracion mas largo cu un dia
Of un noticia cu ta Radio Kelkboom a ricibi como un primicia
Y awe......ultimo noticia di Don Carlos aki, pa anuncia un otro comienzo Un comienzo di paz y amor cerca su otro sernan keri cu ya ta ayanan, den silencio
Un comienzo, cu , awor en adelante, nos por imagina nos su presencia den e bunita naturaleza, e watapana, e cadushi, nos lama, nos streanan na shelo, of hasta e biento Un angel wardador yen di amor pa su sernan keri, pa mihor temponan contento...
Un caballero dinamico hopi inspira, cu hopi historia y sabiduria ta sigui su viahe spiritual
Na su edad hopi halto, pero cu gradicimento na nos curazon pa su bida completo y total
Cu su Creador di tur tempo y di amor, sigui rondone awor den su cas celestial Cu su infinito amor, cu su ternura y paz, cu manera Cristo Hesus, no tin igual.
E frecuencianan di transmision awor atravez di curazon...
Ta transmiti Radio Kelkboom cu Don Carlos "Cayochi" su mesun cancion.

Ruthy"Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen
Aruba, Augustus 2009

Remitido

Discriminacion contra Homosexualnan

Cu hopi disgusto, nos di fundacion Epoca Nobo aki na Hulanda, a lesa e articulo cu a aparece den Diario Aruba dia 13 di augustus 2009, na unda Sr J. van de Biezen di e partido politico AVP (nr 22 ariba lista), ta expresa su mes den forma di acusacion contra homosexualnan biba na, y fuera di Aruba.
Acaso Sr van de Biezen no ta consciente cu cierto expresionnan ta discriminatorio contra cierto gruponan social den nos comunidad? Y cu esaki ta contra ley y pues por ta castigable?
Nos sistema juridico claramente ta bisa cu ta contra ley pa discrimina a base di raza, edad, religion, y preferencia sexual.

No solamente nos hendenan di Aruba, bibando aki na Hulanda, sino tambe otro gruponan social den comunidad Hulandes, a keda hopi disgusta cu es expresionnan aki, cu no solamente ta discriminatorio, pero cu tambe ta mustra ignorancia y incomprension encuanto di e comunidad di awendia.
Nos, di Epoca Nobo. tambe ta hopi desapunta, cu awe, na aña 2009, ainda tin hendenan cu ta ser discrimina a base di nan preferencia sexual.
Pa evita cu esaki lo por sosode un biaha mas, nos ta pidi TUR Partido Politico na Aruba pa no solamente duna, sino tambe PUBLICA nan punto di bista encuanto es cuestion aki, pa asina tur hende lo por sa pa ken na ta vota.
Tambe nos kier a recorda tur esnan cu inmediatamente ta menciona e Buki Santo (cu TUR respect pa tur esnan cu tin nan propio religion), pa nan NO lubida, cu den pasado e mesun Buki aki a ser usa pa campaña den mesun forma contra hendenan di otro raza ("negernan", "indigenonan"= indiannan) pa promove esclavitud. Y si NO tabata pa cierto nacionnan y individuonan cu tabata propaganda LIBERTAD, awendia hopi raza, entre otro indiannan, ainda lo ta bibando den esclavitud.

Masha Danki

Mario Croes
Fundacion Epoca Nobo
Hulanda

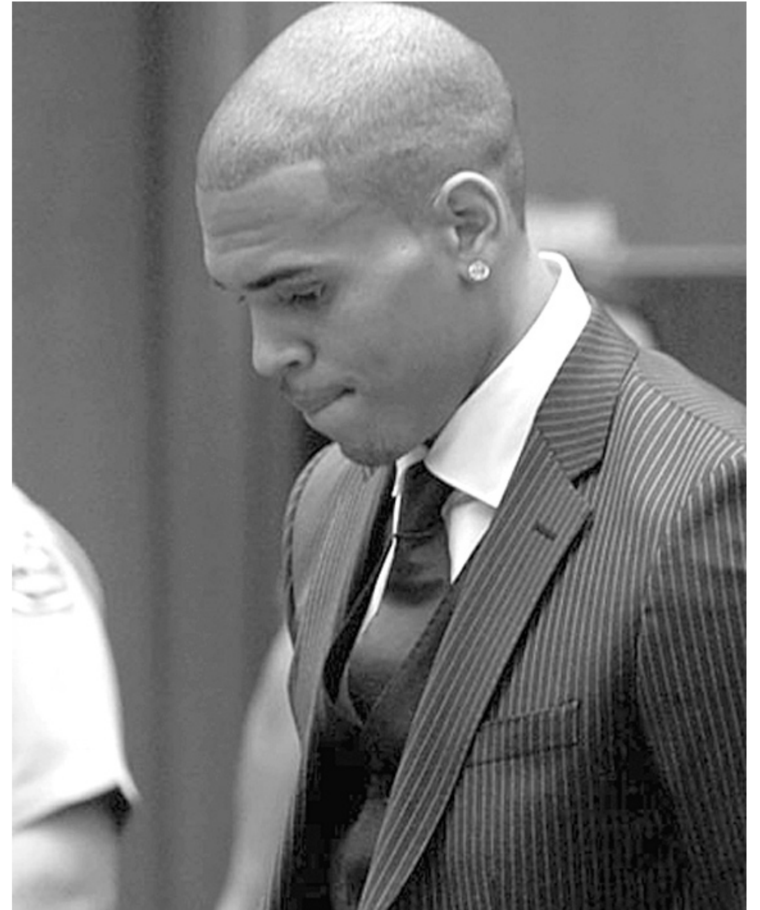
Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.

SHWBIZ KLIP BON DIA



Ta dicta sentencia contra di Chris Brown, e biaha aki e no a scapa di husticia!





Chris Brown a presenta den corte diamars atardi pa scucha su sentencia door di a golpia na mal ordo su ex-chick Rihanna na principio di aña.

Brown lo tin cu pasa 5 aña den libertad condicional y pa 6 luna e lo tin cu haci trabaonan social, e cantante di 20 aña a haya sa tur esaki den e sala di corte na Richmond, Virginia…. cu ta su estado natal.

Pero e lo tin cu haci tur loke Huez a dicta cu bishitanan constante na Los Angeles, California, p'asina duna e Huez di eynan un relato riba e avancenan cu e tin den loke e la wordo ordena.

E cantante a declara su mes culpabel, p'e cargonan di agresion grave contra di su ex chick.

E cantante rapper por medio di un video a pidi disculpa na su fanaticonan y na Rihanna pa su comportacion asina violento.

A wordo specula hopi riba e posibel reconciliacion, pero un persona sercano n'e cantante a desmenti e hechonan aki.

Mester menciona cu Rihanna no tabata presente pa scucha e sentencia cu a wordo duna na Chris, pero e hefe di polis di Richmond, Virginia, lo supervisa e trabao cu Chris Brown lo realisa na fabor di e comunidad.

Un cos si, Chris tabatin hopi suerte den e caso aki ya cu e no mester a bay sera, aunke den casonan asina di batimento cu violncia minimo e lo mester a sinta mas o menso 5 caleder sigur. Pero apart di esaki e lo mester keda leu di Rihanna pa mas di 5 aña tambe pasobra asina el yega serca e por bay sera sin apelacion.







Patologo ta confirma cu Michael Jackson a wordo asesina

E patologo di e condado di Los Angeles a determina cu e morto di e cantante MICHAEL JACKSON tabata un homicidio, asina aki un funcionario policial a duna di conoce. Cu e pruebanan aki den nan man ta mas cu posibel cu e famia lo ta cla pa formula cargonan penal contra e docter cu tabata cu e cantante ora cu e la muri.

E funcionario di un distinguido forsa di seguridad a bisa cu e patologo a determina cu Jackson a ricibi un combinacion mortal di medicamento oranan prome cu el a fayece den su mansion cu e ta 'huur' na Los Angeles dia 25 juni. E persona aki a papia bao di condicion di no wordo identifica pasobra loke nan a descubri den e curpa di MJ no a wordo difundi publicamente.

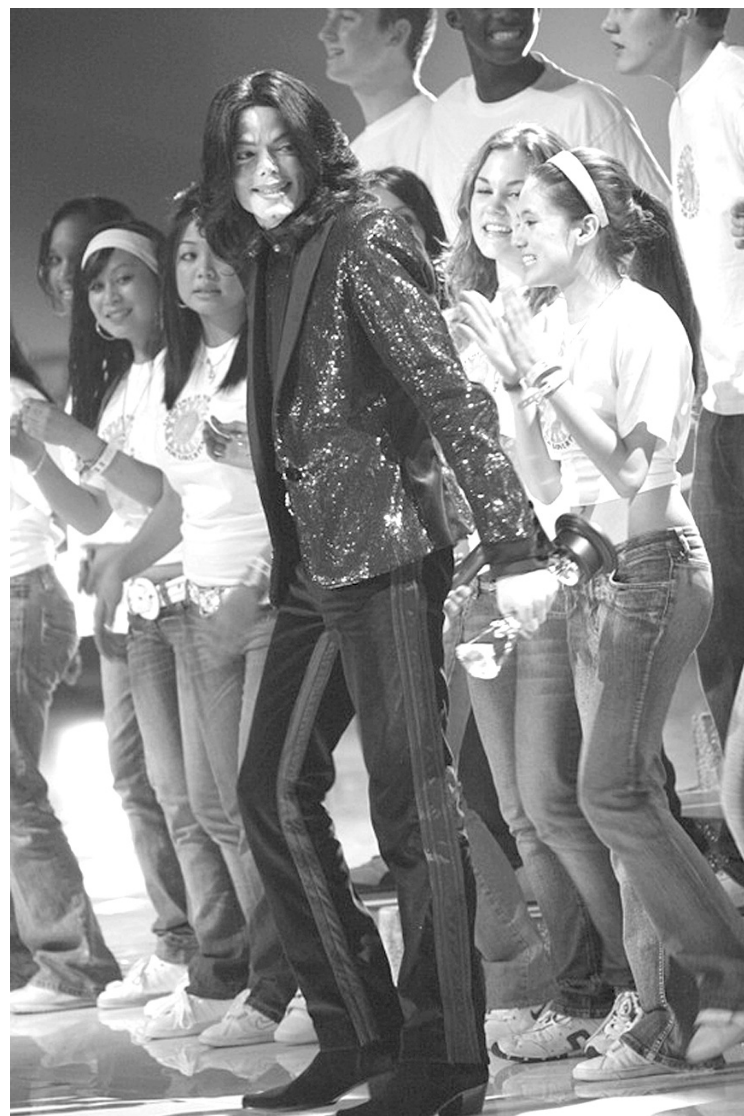
JACKSON NO POR A DRUMI

Pruebanan di e patologo ta mustra cu nan a haya un poderoso anestesico propofol den e curpo di Jackson banda di otro dos sedante mas, asina e funcionario a duna di conoce.

E doctor Conrad Murray, docter personal di e cantante, ta wordo investiga profundamente door di polis di Los Angeles pa presunto homicidio sin premeditacion.

Ademas di no a pidi ayudo inmediato na 911, asina mes cu e cantante no tabata hala rosea.

Segun un ordo hudicial di ayanamento cu a wordo haci publico dialuna na Houston, Murray a bisa esnan cu ta investigado e caso cu el a duna Jackson un dosis di 25 mg di propofol banda di 10:40 mainta despues di a inject'e durante ora di anochi dos sedante cu no a logra pon'e drumi.





E DROGANAN SUMINISTRA

E ordo, fecha 23 juli, ta señala cu e curpa di Jackson tabatin un nivel mortal di propofol. Ademas di propofol y dos sedante mas, e informe di toxicologia di e patologo a haya otro sustancianan den su sistema, pero no a considera cu esaki tabatin relacion cu su morto, e funcionario a duna di conoce.

Murray a papia cu polis y den siman el a publica un video unda cu e ta bisa: "Ami a bisa berdad y mi tin fe cu berdad prevalece". Mi no a bisa nada di e medicamentonan cu a laga e cantante perde su bida.

E cardiologo a cuminsa inyecta e artista 50 mg di propofol, aunke cu a baha gradualmente e dosis di esaki door di e temor cu Jackson por a crea un adiccion n'e medicamento aki.

Murray a rebaha te na mitar e cantidad di e calmante fuerte aki y a combina su efecto cu otro sedante mas cu ta lorazepam y midazolam. E docter a afirma cu dos ora prome cu MJ a fayece el a kita propofol di e mescla.

Dia 25 juni, dia cu Jackson a fayece, Murray a splica cu for di 1:30 di madruga e la proporciona valium n'e "Rey di Pop" p'a yud'e drumi, pasobra e no tabata haya soño mes, e la inyecta'e mey ora mas lat lorazepam.

Jackson ainda tabata lanta pa mas o menos 3'or di marduga y el a opta pa suministr'e midazolam, na loke a bay sin exito cu otro sustancia no specifica te hasta finalmente e docter a inject'e 25 miligram di propofol banda di 10:30 di mainta. E doctor a keda para riba cu MJ a pidi reiteradamente pa administr'e e anestesico.

BON DIA Aruba

Buki 'The Propeller' presenta na Van Dorp Book & Office













ORANJESTAD - Diasabra 22 di Augustus e comision di "Monumento SS Oranjestad" tabata presente na Van Dorp Book & Office na Dakota pa presenta e buki "The Propeller" skirbi pa Dan Jensen. Tabata un merdia hopi ameno caminda publico por a cumpra e buki y lage wordo firma door di 4 di e sambuyadonan cu tabata presente. Presente tabata Dufi Kock (presidente di e comision), y e sambuyadonan: Percy Sweetnam, Andre Loonstra, Dick de Bruin, Toine van der Klooster.

Otro ganador feliz di Flora su ligbed ta Steve Keith!



ORANJESTAD –Flora e siman aki a haci entrega di e di cuater tremendo ligbed na ganador Steve Keith cu ta biba na Jaburibari.

Manera ya ta conoci, Flora a introduci un campaña unico! Cu cada compra desde Afl. 25,- na producto bo tin chens pa gana un ligbed na balor di Afl. 595,-. Tur siman lo tin un ganador cu lo bay cas feliz cu e ligbed dushi aki. E ligbed aki ta di calidad y ta laga bo relaha door di wanta e solo pafo cu su 'afdak'.

No lubida cu na Flora tin hopi articulo varia pa cas y hardin. Flora tin tambe e sale corner cu descuento di 50% y por puntra pa prijsnan special riba setnan di mueble riba e segundo piso.

Manera Aruba ya ta custumbra cu n'e, Flora ta trece e trendnan excepcional di mas nobo y di calidad pa bo cas y hardin. Flora su variacion ta excelente y fantastico y lo trece e toke unico den bo hogar.

Henter pueblo di Aruba ta invita pa participa den e campaña aki na unda tur siman tin un feliz ganador di un ligbed bunita na balor di Afl. 595,-. Alaves Flora kier recorda henter e comunidad di Aruba cu nan ta habri tambe riba diadomingo di 10'or di mainta te cu 2'or di merdia.

Riba e foto bo por mira e feliz ganador y su tremendo ligbed. Otro siman atrobe Flora ta saca un ganador! Asina ta, bishita Flora awe mes y participa den e campaña unico aki!

BON DIA Aruba

Cumindanan pa combati griep y verkoud

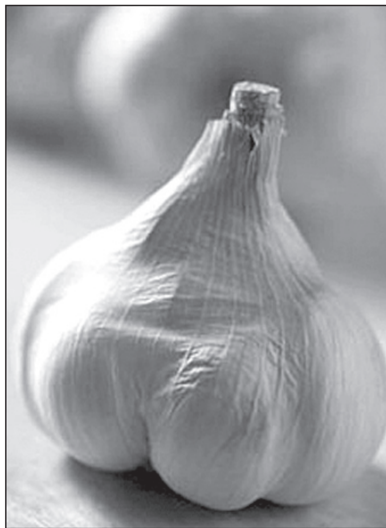
Sopi di galiña
800 aña pasa e dokter Egipcio Maimónides ya tabata recomenda e caldo aki, cu ta stimula e nanishi pa core y baha e tempo cu e virus di verkoud ta pasa den e nanishi.



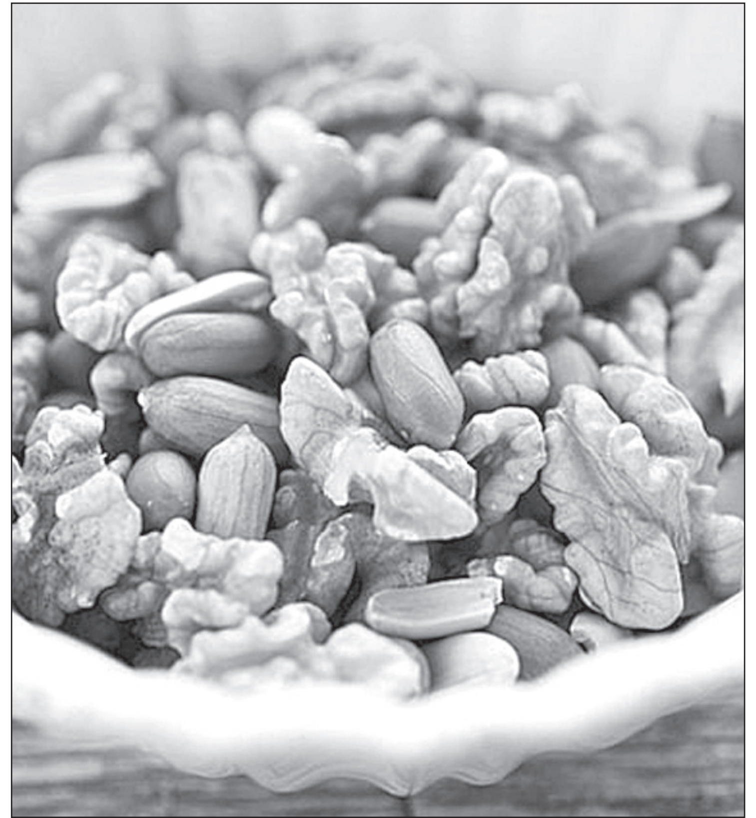


Cane
Cane a ser usa durante siglonan pa preveni infeccion y promove un bon circulacion. E herborista Aleman di siglo 12, Hildegard de Bingen, tabata recomende como e remedi universal pa combati sinusitis.

Conoflok
E cuminda aki tin un tradicion largo den e lucha contra verkoud, dor di fortalece e sistema inmunitario, y proteha nos contra e virus di griep dor di stimula e produccion di anticurpa.







Ginger
Investigadornan di Universidad di Nebraska a haya cu ginger ta yen di substancia cu ta combati virus, y en especial, e virus di verkoud.

Quaker of Papa
Cereal di grano integral, manera avena, ta rico den vitamina y mineral manera zinc y vitamina E cu ta yuda fortalece e sistema inmune di curpa.

Chile
E cumindanan pica, manera esnan sazona cu aji, curry y chile, ta haci e slijm mas likido, loke ta yuda descongestiona e nanishi y aumenta su expulsion.

Noot
No solamente ta un fuente magnifico di zinc y vitamina E, pero tambe noot ta rico den selenio, un mineral cu ta preveni e hinchamento di e pulmonnan.

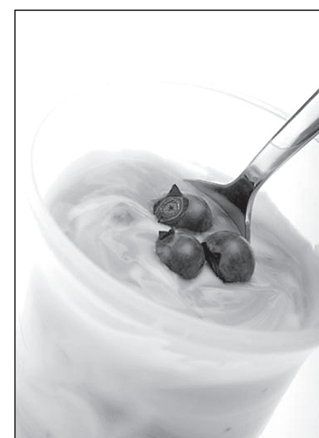
Strawberry
Strawberry tin mas vitamina C pa caloria cu ningun otro fruta riba mercado, aida mas cu apelsina.

Te cu honing y lamunchi
Ademas di yuda calma e dolor de garganta y alivia e congestion nasal, te cayente tambe ta duna dosis halto di antioxidante anti-inflamatorio y agente antiviral. Honing ta famoso pa promove mescos e salud dor di ta yen di antioxidantes protector, y lamunchi pa su contenido halto di vitamina C.

Yoghurt
Como minimo dos of tres biaha pa siman ta bon pa come un yoghurt cu cultivo activo: su bacteriananan ta coloniza e tripa y ta stroba pa e wordo invadi dor di microorganismonan perhudicial.









Candidato di Democracia Real, Anna Marila Lacle-Geerman

Enseñansa mester di un Cambio Awor!

ORANJESTAD - Enseñansa ta esencial pa e bienestar di un sociedad. Pa hopi aña departamento di Enseñansa bou di gabinetenan di diferente signatura tradicional a bin ta cambia di un metodo pa otro den un sistema di mas bien puro experimento, cual a crea un buraco den enseñansa y a tranca proceso positivo pa cu e desaroyo di nos mucha- y hobennan, cu mester sigui avansa sin wordo stroba, caminda cu e desaroyo di e ser humano te su maximo potencial ta central, asina candidato di Democracia Real, Anna Marila Lacle-Geerman ta bisa den su comunicado di prensa.



Partido Democracia Real lo percura pa miho coordinacion di fluho entre scolnan primario, secundario y profesional y enseñansa, esaki no mester conoce limite. E famoso "psychologische test" no ta bay ta determinante mas pa dicidi cual school un mucha lo por bay. Lo re-establece e "E-klasnan" pa por sigui di Mavo pa Havo. Lo introduci "summer school" pa evita cu mucha ta keda sinta sin tin mester djies pa un par di materia. Lo trece campaña di concientisacion di e importancia di tin enseñansa y lo promove un programa caminda lo rebiba e conocemento amplio di nos cultura, identidad y historia, cual lo contribui positivamente pa e desaroyo personal di nos hendenan.

E focus pa restablece norma y balornan lo ta topico importante y tambe e lidernan nobo lo ta ehempel di nos comunidad den tur sentido di palabra. Scolnan lo haya e espacio necesario pa enseñansa continua y departamento di Enseñansa lo bay coopera y respeta e avanse aki. Ta esnan cu ta traha tur dia cu enseñansa directo cu alumno o studiantenan sa kico ta come y bebe di e dificultadnan presente y e departamento concerni mester vigila y coopera tur unda por y lo cuida e calidad. E maneho lo ta transparente y no tin cosnan scondi pa perhudica, sino cu vision pa un miho calidad di enseñansa pa un i tur. Maestronan lo haya reconocimento pa nan gran labor.

NO MAS cortamento den e presupuesto di enseñansa. NO MAS ignora opinion di maestro. NO MAS tene muchanan atras. NO MAS materialnan di mal calidad.

NO MAS scolnan sin mantenimento. NO MAS cu Ministro encarga ni sikiera ta bishita e schoolnan regularmente. Cambio Awor! Musica, obranan di man di calidad, tocamento di instrumento, arte folklorico, technologia pa yuda cu materia di "rekenen y taal", ta algun puntonan cu PDR a integra den su plan di enseñansa. Aruba ta grandi, danki na su hendenan, Aruba su berdadero materia prima. Bo persona ta bay haci e diferencia e eleccion aki dor di vota pa e CAMBIO AWOR!

Remitido

Ban vota MEP masalmente

Sr. redactor, danki pa un espacio den e corant di pueblo cu nunca ta skirbi mentira manera corant di AVP, esta Diario. Wel loke cu mi kier trece na claridad tocante e partido AVP pa pueblo haya sa y compronde ta lo siguiente: Tempo cu mi tabata mucha mi welo defunto a conta mi cu AVP a goberna 30 aña largo y e no a haci nada pa Aruba anto bou di e lider dictador defunto Henny Eman, nan tabata worry pa nan famia so, y tabatin hopi pobresa mes na Aruba. Y tambe tur e hendenan di campo mester cumpra awa pa bebe, haci cuminda, laba paña y baña for di truck cu tabata pasa bende pasobra e gobierno di AVP no kier a haci nada pa e campistanan, y danki na Dios cu tabatin hende cu tin regenbak pa por yega awa aden, y coriente tampoco no tabatin den campo. Ta luz di kerosin e hendenan tabata usa pa nan por tabatin claridad den nan cas. Y ora e hendenan di campo mester di algo cu ta dificil pa haya nan mester bai cerca defunto Henny si no nan no ta haya locual cu nan tin mester. Despues a bin problema den AVP, Juancho Irausquin (q.e.p.d.) a sali for di AVP y a lanta su mesun partido PPA y cu despues di un par di aña a gana eleccion y a bin un gobierno nobo cu a traha hopi bon mes pa Aruba y tabata yuda tur hende. E gobierno aki a laga pasa tubonan di awa tur caminda pa e pueblo por a haya awa y tambe el a laga pone palonan di luz tur caminda pa pueblo por haya coriente pa luz, etc.. etc...etc...
Aki pueblo por comprende con e gobierno di PPA a traha. Y nan aña 1994 ata AVP ta bin den gobierno atrobe anto bou di lider Henny, nieto di defunto Shon Henny Eman y e gobierno ei pa 7 aña largo a horta so por ehempel Racetrack, Radisson, Radar. FCCA, matanan di coco, Fondo di Desaroyo San Nicolas, y no a haci nada pa Aruba y nan a laga e caha bashi bashi prome cu e gobierno a cai. Y ta pesei pueblo a core cu nan pa nan no bin den gobierno nunca y nunca mas y awor tin poco hende cu mente debil cu satanas a podera di nan y hambra pa placa y cu sa cu Aruba tin basta miyon florin pa haya for di Hulanda cu a bira lomba pa MEP y ta join AVP, pa e bin bek den gobierno. Pasobra nan sa cu AVP bin den gobierno anto bou di lider Mike Eman, un otro nieto atrobe, pa nan caba cu Aruba. Y tambe Mike ta bisa tur caminda cu e si ta elimina BBO y tin poco Arubiano bobo ta kere tambe. Na Merca nan ta paga tax y na Hulanda nan ta paga BTW, esei ta un cos normal cu ningun hende no por kite, y pa loke ta Henny Eman, Tico Croes y Otmar Oduber na tur tres, gobierno mester a manda nan bai traha pa paga e placa bek cu a somenta misteriosamente of duna nan e mesun castigo cu Saddam Hussein a haya.
Ainda por corda cu na Hulanda e Burgemeester di Rotterdam a comete fraude di mas of menos 800.000 Euro, e mester a traha pa page bek. Ta for di naturalesa e famianan Eman ta materialista pasobra caminda tin hopi placa ta ei nan kier ta pa nan enrikese nan mes, y tambe Otmar Oduber ta pasa den pueblo ofrece nan placa pa nan vota pa AVP. Bon mi ta kere cu pueblo lo a lanta for di soño y compronde locual e partido AVP a haci y kier sigi haci. Pesei mi ta suplica pueblo di Aruba pa zorg pa AVP no bin den gobierno nunca mas y corda bon kico a pasa durante e añanan 1994-2001, pesei ban vota pa MEP masalmente pasobra e ta un partido cu ta traha pa Aruba y lo sigui traha pa Aruba.

Atentamente,
Pedro Geerman

Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.



Aries
Nan ta pone nan mes deseo un band pa asina yuda abo, haci un gesto grandi di gratitude.



Tauro
Pone un poco spontanidad den bo rutina, bo sa con pa haci esaki y con pa disfruta di esaki.



Gemini
Bo tin basta tempo si pasa bon manera mester ta! Tira tur responsabilidad un banda y goza.



Cancer
Bo mester haci bo exigencia cu masha hopi siguridad. Esnan rond di bo ta confia bo escogencia.



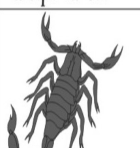
Leo
Un accidente chikito lo haci bo sera conoci cu un combinacion tremendo. Esaki ta destino!



Virgo
Tene cuenta pa bo no cumpra cos pa loco, bo mester tene cuenta cu cosnan cu ta bon awe lo por ta malo mayan.



Libra
Basila ta un habilidad cu por yuda bo, bo djis mester sa con pa haci e ya asina bo tambe ta participa.



Scorpio
Haciendo un amigo timido mas los y cla pa combersa cu esnan rond di dje no ta facil, pero duna e tempo y espacio.



Sagitario
Pa bo haya mas harimento den bo bida no wak mas leu cu bo circulo di amigo.



Capricornio
Hala un banda pa otro hende tuma e mando na e momento nan aki, bo lo goza di e relahacion necesario.



Acuario
Bo parti intelectual tin hopi hamber. Ta for di ki dia ta e delaster biaha bo a duna e di come.



Piscis
Bo ta perdi na e momento aki den bo mes. Pero ora bon bin bek lo bo ripara cuanto bo a perde.

3 SPENCER TRACY FILMS

8

Adam's Rib
Captains Courageous
Dante's Inferno
Desk Set
Father of the Bride
Inherit the Wind
Judgment at Nuremberg
Libeled Lady
Northwest Passage
Pat and Mike
Test Pilot
The Last Hurrah
Tortilla Flat
Woman of the Year

R	O	F	T	H	P	E	B	N	F	E	R	N	O	A
E	Y	B	E	F	M	R	M	I	S	E	A	F	L	T
H	J	I	R	E	J	E	G	E	R	T	I	L	I	Y
T	G	T	D	T	S	T	W	T	N	U	N	L	R	T
V	A	O	I	P	D	X	N	H	A	T	A	E	O	Q
I	F	L	J	U	G	M	E	I	P	C	Z	D	S	T
X	N	H	E	D	Y	P	Z	T	A	L	H	A	G	U
Q	U	T	T	R	A	Q	A	I	Y	J	W	R	E	O
A	N	D	H	I	L	E	E	V	N	S	C	U	T	H
T	A	O	M	E	D	L	D	B	D	E	O	L	S	U
U	E	P	I	K	W	N	I	E	S	K	S	E	A	R
G	B	K	W	E	I	G	L	T	Y	E	U	X	H	R
A	N	E	N	H	T	J	H	E	M	W	H	T	H	A
S	S	T	O	R	F	O	A	A	O	T	I	B	M	D
R	S	A	P	M	P	R	N	O	F	S	R	S	A	A



SUDOKU PUZZLES

2					7			5
	1		9	8			7	
		9	2	6		1		
6			1		8	2	5	
	7	1				6	4	
	9	2	6		4			8
		5		9	6	4		
	8			4	1		2	
3			7					1

- Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.
- Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.
- Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.



SOLUSHON

2	3	8	4	1	7	9	6	5
4	1	6	9	8	5	3	7	2
7	5	9	2	6	3	1	8	4
6	4	3	1	7	8	2	5	9
8	7	1	5	2	9	6	4	3
5	9	2	6	3	4	7	1	8
1	2	5	8	9	6	4	3	7
9	8	7	3	4	1	5	2	6
3	6	4	7	5	2	8	9	1

NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU

Dockter na Warda



ORANJESTAD
Dr. Velasquez
SAN NICOLAAS

Botica na warda



Oranjestad:
Botica Paradera
San Nicolaas:



No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers



Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Warda Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035

Cruise Ship



28 Ocean Dream

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad
Tel: 583-5400

Dia di Prensa Arubano 2009 celebra cu un exposicion "E Lens di mi Wowonan"

Un proyecto di Leo Vrolijk



ORANJESTAD – Diamars atardi, 25 di augustus, durante un rueda di prensa na RBTT Bank a keda anuncia e exposicion "E Lens di mi Wowonan" en conexion cu e celebracion di "Dia di Prensa Arubano 2009", riba diamars 1 di september 2009.

RBTT Bank a patrocina e proyecto aki pa asina stimula desaroyo di prensa na Aruba.

Sra. Edna Farro (Presidente di RBTT Bank Aruba N.V.) a splica: "RBTT Bank ta orguyoso di patrocina e proyecto aki un biaha mas p'asina reconoce prensa riba nan dia pa e bon trabao cu nan ta haci. Tambe nos ta spera di logra di trese e trabao aki den publico pa nos stimula e desaroyo di prensa y pa nos mustra nos hobennan un posibel carera di periodismo den nan futuro.

Alabes nos kier duna henter pueblo di Aruba e oportunidad di aprecia e trabao di prensa den un contexto artistico interesante."

E exposicion unico aki ta un iniciativa di e fotografo bon conoci, Sr. Leo Vrolijk kende ya tin 33 aña den prensa na Aruba. E exposicion "E lens di mi Wowonan" ta resultado di un proyecto colaborativo di tur fotografo di prensa Arubano kendenan a keda invita pa participa. E exposicion ta encera e potretnan di prensa tanto durante nan trabao como e sucesonan di mas importante di aña cu a pasa.

Sr. Vrolijk a relata: "Aña pasa, despues di 18 aña cu nos tabata tin un exposicion di fotografia di prensa, na unda porcierto e exposicion aki a haña hopi acogida y a termina den un éxito rotundo, y cu e mesun apoyo di mi coleganan mi a bolbe presenta mi proposicion y exposicion na RBTT Bank, na unda mi ricibi tur sosten y un tremendo cooperacion".

Ademas e aña aki, sr. Leo Vrolijk a duna di conoce cu momento a yega pa honra nos propio hendenan, y sigur nos fotografonan. Candidato tin hopi, pero a dicidi pa dedica e exposicion e aña aki n'e conocido fotografo pa mas di 45 aña Aloysio Franken, mihor conoci como Djispie. Un personahe sigur no desconoci den mundo periodistico na Aruba. Un persona cu fuera di tabata fotografo pa hopi aña pa Amigoe di Aruba, tabata tambe repartidor di corant "Amigoe di Aruba", semper den un Volkswagen.

E dia aki, lo conoce mas foto di e propio Djispie, kende a traha den tempo cu e mes mester a laba su fotonan y no manera awor, cu tur cos ta digital. E exposicion lo wordo teni na RBTT Mainstreet Branch, Caya G.F. Betico Croes 89. E exposicion lo ta habri pa publico for di dia 31 di augustus te cu 16 di october 2009 durante e siguiente oranan: di 8:00 am pa 4:00 pm.

E organisacion di e exposicion ta den man di Leo Vrolijk mes, kende a haya conseho di tur su coleganan den prensa. Por yama Sr. Leo Vrolijk na 566-4070 pa ricibi guia of un splicacion.

RBTT Bank ta duna pabien na prensa di Aruba pa e "Dia di Prensa" riba 1 di September venidero. Pueblo di Aruba ta keda cordialmente invita pa bishita e exposicion.

Sr. Juan David Yrausquin (AVP)

Mas cu 100 miyon florin lo keda inverti den proyecto di waf na Oranjestad

ORANJESTAD – Desaroyo di Waf na Oranjestad ta un punto masha importante. E desaroyo actual ta cu ta bin mas condominium, mas hotel, mas retail area, mas restaurant, algo cu Aruba no mester di dje. "Nos a wak esey varios biaha caba y a mencione.

E gobierno actual mes a haci estudio, laga Sam Cole bin di exterior y duna conseho na Aruba con mester sigui desaroya e pais aki y a bisa cu no mester traha mas condominium y traha mas hotel, pero traha hotelnan chikito y no grandi, estilo boutique y sigur como pais Aruba no ta su tarea pa crea espacio pa traha mas retail area, mas restaurant cu tin consecuencia pa e caya principal di Aruba," esaki ta loke e politico Juan David Yrausquin a trece dilanti den un declaracion pa prensa.

E otro punto ta e venta di Bushiri. Tabata tin un destaho pa e edificio di Bushiri hotel, pero loke ta pasa ta cu na momento cu e destaho a wordo haci, no ta bay tin e punto cu henter e mudamento aki lo tuma luga. Kiermen nan a haci un destaho nobo husto. Bo ta haci un destaho pa un Toyota, pero na final di dia ta un Ferrari bo ta haya, anto esey ta loke bo ta haya. Esey ta loke por haci den e caso aki tambe. Nan a haci un destaho y a gana esaki pa 10 miyon dollar y nunca nan a paga tampoco y fuera di esey nan a haya un inversion comprometi di parti di gobierno di 10 miyon dollar, segun Yrausquin.

E 100 miyon dollar ta loke e proyecto aki ta bay costa e pueblo di Aruba. E parti number uno ta e parti di muda waf, despues di esey tin e parti di desaroya e area cu ta un isla marina. Kiermen un suma total di 100 miyon dollar ta wordo inverti di parti di gobierno y bo a haya un suma di 10 miyon dollar di parti di e grupo cu ta opera e area, anto esaki no ta husto. Si bo hacie bon, e ora bo ta bisa cu esaki ta e proyecto nobo y mester haci un destaho nobo. Tin miedo actualmente cu e gruponan cu a participa den e destaho di Bushiri Hotel, por lanta un claim cu no a bisa e tempo aya cu lo baymuda waf y cu e proyecto ta manera cu e ta premira awor y esaki posiblemente ta un problema actualmente cu e proyecto di waf, manera cu e ta plania na e momentonan aki.

APA mester basa su mes riba locual ta poni riba papel y loke tin riba papel ta menciona construccion di espacionan di benta, negoshi, restaurant y condominium y esaki e raport di MTBS y e raport final tambe ta menciona esaki.

Si no ta asina, gobierno mester pone esaki riba papel y mester bisa kico realmente lo bay tin riba e area di waf y mester bisa kico ta e beneficio pa Aruba. Actualmente no tin beneficio pa Aruba. Sr. Juan David a bisa cu e area di waf mester keda habri, mester keda crea pa mehora e calidad di bida di cada ciudadano di e pais aki. Sr. Yrausquin a bisa e mester ta un area di recreacion y un area cu bo por pasa tempo cu bo famia. Aruba no mester mas edificio y retail area.

Reseña

Pianista y cantante Arubiano Albert Croes

No tin dos, su talento ta grandisimo y impresionante



Recientemente durante varios celebracion familiar, e mihor pianista di Aruba, loucal ta trata musica varia, pero di berdad varia for di wals, bolero, tumba, merengue, reggae, soca, balada, beat, pop y rock (mi a menciona tur of tin mas cu ami no por corda?) Sr. Albert Croes a impacta tur hende un biaha mas cu su talentonan domina na perfeccion. Y mi no ta papia pa papia, mi a bay varios conciertonan, e.o. algun clasico aki na Aruba, loucal ta algo bunita tambe, pero cu no por para banda di e presentacionnan fabuloso y impactante di Albert Croes. No cu e otronan ta toca malo, pero simplemente Albert ta e musico cantante cu un repertorio masha amplio mes den variacion di cancionnan romantico, alegre y contagioso, algo cu nos mesun hendenan lo keda babuca di dje y algo cu lo impresiona nos turistanan di mes. Lamentablemente Albert no tin un lugar ofreci pa e comparti di su talentonan ariba e tereno aki. Y, mi no por comprонde pakico. E ta un arubiano, e ta un arubiano original, e ta un arubiano hoben serio pero alegre (den su 40 añanan ey), cu un energia y zjeito inigualable. Si, ta e Albert Croes cu sa toca cu e banda popular moderno "The Definition" cu musica golden oldies tambe. Mi tin cu sigui mi curazon atrobe y laga pueblo di Aruba sa, cu nos tin un shon pianista den su ramo, para riba su mes ,manera un Padu, mas cu hasta Jonathan Vieira cu tin su estilo propio cu liherez, pero, mi sa cu Jonathan su repertorio no ta mes amplio cu esun di Albert. Y no asina varia tampoco. (Of e tambe ta train pa expande esaki).

Ki dushi variacion! Ki dushi ambiente! Manera un live-karaoke nos a goza te den oranan di marduga. Ta bunita cu sa organiza conciertonan cu musica di piano clasico cu ta haya subsidio, anto, mi no ta comprende, cu nunca no a invita Sr. Albert Croes pa duna su presentacion, siendo un arubiano, yiu di tera, cu asina hopi talento y inspiracion.

Berdad ta bini hende talentoso di Hulanda, cu kizas no conoce tur e pianistanan bon di Aruba ainda ariba e tereno crioyo. Pero pa esaki nunca ta laat naturalmente. Oportunidadnan semper por wordo brinda y crea. Albert, cu ta un caballero, humilde, pero toch cu su orguyo, pasobra e sa ken e ta y tur kico e por. Mi ta spera cu e no tumami na malo cu mi a skirbi e relato aki, pero cu portanan habri pe, riba su isla natal, pa e duna di su curazon. Pabien Albert pa e celebracionnan unico cu ta trai lomba y danki di curazon pa a laga nos, como cantantenan di baño (mucho hopi pa menciona) canta cu bo "One man band" profesional. God bless! Y cu Aruba cu ta creciendo, conoce bo mas di cerca y aprecia bo mas.





Y esaki no ta tur, e dos rumannan di Albert, kendenan ta Francis Croes y Arlenne Wever-Croes ta tambe musiconan di caliber y di curazon. Don Francisco ta toca un guitara pa bo, laga bo lenga'fo, mientras cu Arlenne Wever-Croes ta e unico ruman muher, conoci pa su cantonan bunita cu e.o. un di e coronan di antes di Maybeline Arends-Croes. Cu otro palabra, un trio magnifico y excelente den famia, cu talentonan grandi di berdad! Nan ta bin di un famia hopi bendiciona, cu nan tata tambe un gran musico guitarista y nan mama un bunita ex-juffrouw di scol (pensiona), cu semper a dedica su tempo na educacion di nos muchanan.

Mester duna Cesar loucal ta di Cesar. Kere mi, despues di Padu, ta Albert Croes! Albert, ta un honor canta cu bo, abo tocando asina bon, nos cantando malo, pero pasa bon! Y bo canto como solista ta tremendo! Bo ta di Aruba, anto bo ta hopi bon!







DEPORTE

Resultado Copa Clasico Luis Swaen di East y West Division y weganan pa Diadomingo awor

C/2

DEPORTE

Torneo di Softball Copa Amistad International

dia 28-29-30 augustus 2009

C/5

INTERNACIONAL

Cu morto di Ted Kennedy, un saga familiar a caba den politica Mericano

C/14

Enconeccion cu torneo di softball y domino dansant:

Mervin ta gradici su pueblo, e pueblo di San Nicolas en especial, pa e bon acohida



SAN NICOLAS- Diadomingo Mervin Wyatt-Ras tabatin un tremendo torneo di softball y di domino den e pueblo di San Nicolas riba e veld di Madushi Stars. Banda di e bon weganan na cual diferente team a haci bon presentacion, tabatin un ambiente ameno y por bisa cu a nota presencia di un gran cantidad di nos hendenan tanto di e becindario di Seroe Preto, Seroe Blanco, Brazil, Cura Cabai, Savaneta, Sabana Basora, Pos Chiquito y te hasta esnan di e pueblo di Santa Cruz, Noord, Madiki, Parkietenbos, etc.

Mervin ta considera di importancia cu banda di tabatin un torneo e por a intercambia cu esnan presente den un ambiente super ameno cu a finaliza den careda di 8' or di anochi cu animacion musical di un banda super bon y na final bailando ariba jinglenan di MEP Mervin a gradici un y tur pa nan presencia.



Resultado Copa Clasico Luis Swaen di East y West Division y weganan pa Diadomingo awor





PIEDRAPLAT- Diadomingo ultimo e campeonato Copa Clasico Luis Swaen 2009 a continua tanto na Flatstone Ballpark como na Aruba Jrs. Ballpark. Den East division Kenro Vets a triunfa riba e nobatonan den Liga Mayor esta Infinity Classics cu e score di 10-0. Pitcher ganador tabata George Pontilius y perdedor a resulta Bernardo Koolman. Surprise Balashi a gana San Nicolaas Movers 6-4. Pitcher ganador a resulta Carlos Maduro y perdedor O. Cuba. Astros Budweiser a gana Central Clippers cu e score di 9-0. Den West division Budlight Hitters a perde contra di Valero Boomerang cu e score di 3-1. Aruba Jrs. L.G. a gana di Starcon Racqueteers 8-5. Despues di e partido aki e otro weganan mester a ser para pa motibo di fuerte awacero. E weganan entre di Kibaima a.i.s. contra La Moderna Sluggers, Sprite Angels vs. Make Me Sense y Splash Girls vs. Sweet Devils cu no por a sigui pa motibo di yobida lo continua dia 20 di September 2009.

E final grandi di Liga Mayor entre West Division y East Division lo ta dia 27 di September 2009 pa e prome y di dos lugar. E final di damanan lo ta dia 20 di September y si tin mester lo hunga double header e dia aki.

Pa Diadomingo awor lo enfrenta otro den East Division na Flatstone Ballpark pa 11'or di mainta Surprise Balashi vs. Kenro. Pa 12.30 merdia San Nicolas Movers vs. Central Clippers y 2.15 merdia Infinity Classic vs. Astros Budweiser.

Weganan amistoso lo ta 9.30 mainta entre di GA & Friends vs. XTC. Y pa 4.00 atardi Vipers vs. Roots.

Den West Division na Aruba Jrs. Ballpark lo enfrenta otro Diadomingo awor pa 11'or mainta Aruba Jrs. L.G. vs. Valero Boomerang. 12.30 Starcon Racqueteers vs. La Moderna Sluggers y pa 2.15 merdia Kibaima a.i.s. lo enfrenta Budlight Hitters. E damanan di Sweet Devils lo enfrenta Make Me Sense pa 4'or atardi.







BON DIA Aruba
www.bondia.com
• Deporte • Social • Suceso • Cultural

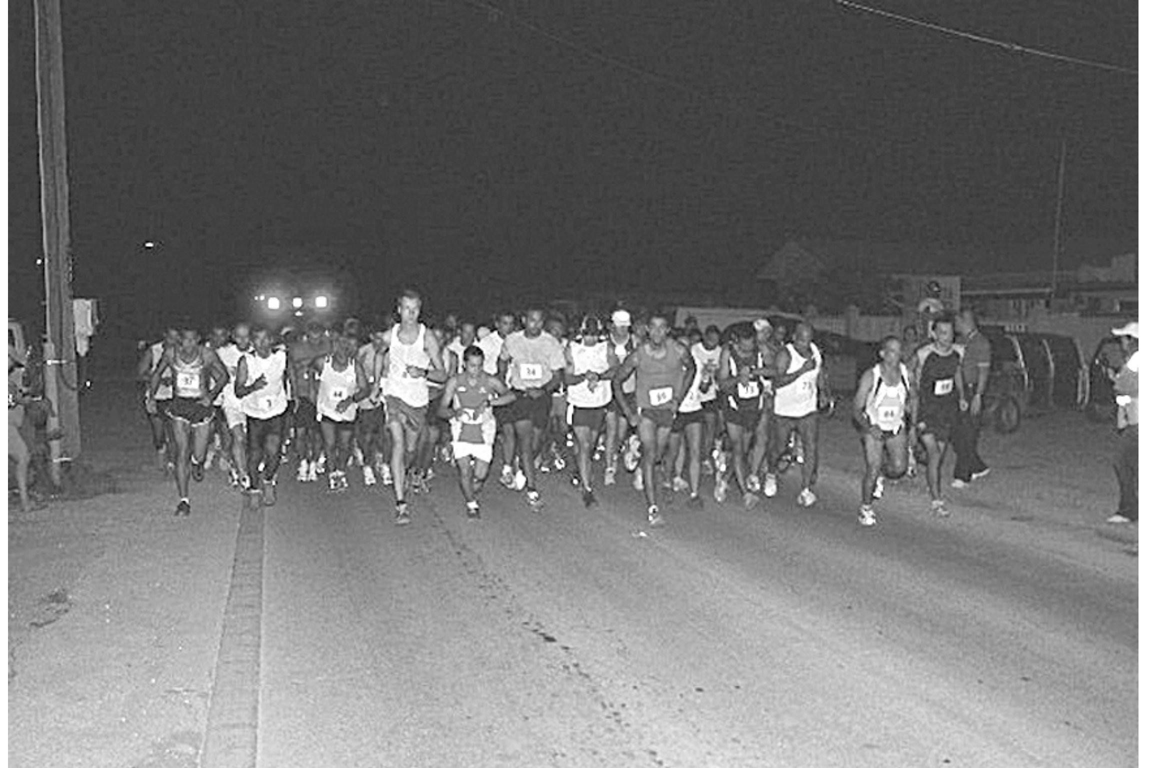







Falta poco pa e "30th Turibana 10-K"





ORANJESTAD- IDEFRE ta organiza un biaha mas e Turibana 10-K cu ta tuma lugar diadomingo dia 6 di september 2009. E aña aki ta e di 30 biaha cu e evento ta keda organiza y tur aña e ta conta cu un participacion grandi di atleta.

Inscripcion

Ta tuma inscripcion caba na oficina di IDEFRE situa na e di dos piso di Certified Mega Mall riba L.G. Smith Boulevard for di dialuna pa diabierna entre 8:00 di mainta pa 4:00 di atardi. Inscripcion ta costa AFL. 15,- pa persona, cu ta inclui un T-Shirt y un sport-bottle, tanten cu tin den stock. Na momento di inscripcion, bo ta ricibi bo number di participacion. Ultimo dia cu ta tuma inscripcion ta diabierna dia 4 di september 2009 pa 4:00 di atardi. IDEFRE ta recorda tur participante pa inscribi trempan y sigura bo participacion na e 30th Turibana 10-K.

Ruta y salida Turibana 10-K

Riba dia di careda, personal di IDEFRE ta presente for di 4:30 di marduga na punto di salida cu ta Panaderia del Campo na Turibana pa tuma registracion di tur participante. IDEFRE ta pidi tur participante pa tuma nota cu ta saca e grupo di canador pa 5:30 di mainta, mientras cu mey ora despues, pa 6'or di mainta e coredornan ta start e trayecto di 10-K. E careda ta finaliza na Centro Deportivo Betico Croes na Santa Cruz, na unda despues ta entrega premio na e ganadornan.

Premiacion

Pa e 30th Turibana 10-K tin premio pa e prome 5 canador masculino y e prome 5 canador femenino cu yega final. Mientras cu ta premia e coredornan masculino segun categoria di edad, cu ta di 14–19, 20–29, 30–34, 35-39, 40-44, 45-49, 50-54, 55-59 y 60 + aña.

Premiacion pa e coredornan femenino ta segun categoria di edad 14-19, 20-29, 30-39 y finalmente 40 + aña.

IDEFRE ta haci un invitacion cordial na tur atleta pa inscribi y participa na e 30th Turibana 10-K 2009. Como tambe ta invita comunidad di Aruba pa apoya tur participante riba e ruta diadomingo 6 di september 2009.

Na e automobilistanan kendenan lo ta riba e ruta aki, haciendo uso di e caretera, ta pidi pa tene cuenta cu tanto e canadornan como e coredornan. Ban poco poco pa despues no tin nada di lamenta.

Marko Farro campeon nacional junioren 9-Ball



ORANJESTAD- Den un exitante torneo nacional di 9-Ball pa junioren, demostrando un gran cantidad di talento hoben na caminda pa resalta den exterior, Marko "Markito" Farro, a sa di demostra un biaha mas su talento den deporte di billiard. Den un campo di bataya domina pa tur e "crack" hobennan, Markito tabata tin net e "edge" y "stamina" suficiente pa bay cu e copa nacional junioren 2009.

Markito ta cuminsa mandando Oscar T. pa losers round cu 5-0 den prome buelta. Una vez riba speed, e siguiente victima ta bira colega di team Stephan Acosta, kende tambe a bay loser round cu 5-2. E siguiente bataya a bira uno sumamente emocionante ya cu ta nada menos cu otro gran talento, Win "Winchester" Falconi t'e contrincante. Na final markito tabata net un tiki mas duro y raspa-raspa Win a bay loser round cu score di 5-4! Den semi final sinembargo Markito a bay plat un rato ora cu e dal den "El Mariachi" Reno Tromp, kende a retira Markito pa losers round cu score convincente di 5-1! Reno, otro gran talento, a pasa den winners round riba 'upcoming talent' Jorshua Ras cu 5-3, y despues cu 5-1 Reno a retira otro prospecto, esta Jason "Friday the 13th" Kock. Despues di a retira Markito, Reno "911" a bay sinta comfortabel warda kende lo enfrente den final.

Den losers round Markito a dal atrobe den Win "Winchester" Falconi, kende ultimo a caba di retira nada menos cu Aron Jansen, y despues conocido "Charro" Marlon "supergel" Tromp den un partido monster cu score nip-nip di 5-4!! Den final di losers round un biaha mas Markito a demostra cu e campeonato aki ta di dje y a tumba Win cu 5-3 pa Win bay sosega su body na pas.

Den un tremendo final, caminda mester bisa cu ambos hungador a tira tremendo partido, toch "vrouwe Fortuna" tabata un tiki mas na fabor di Markito, kende na un forma indiscutibel a sa di probecha e oportunidadnan presenta na dje, y a tumba Reno Tromp cu score di 5-2. Un tremendo pabien di FEBIAR pa Markito Farro cu su triunfo merecidamente. Markito pronto lo tin cu biaha pa exterior pa representa Aruba, caminda indudablemente lo bay "shake" un tiki p'e hoben talento Arubiano aki.



Cabaron di Caribe

Ingredientenan:

1 lb. di cabaron herbi, pela y haci limpi
1 siboyo, corta chikito
1 apel, pela y corta na bloki chikito
1 bara di manteca of margarina Blue Band
1 telep di curry powder
1 tenchi conoflok, machica
1 cuchara grandi di pindakaas
1 lamunchi, salo

Hasa e siboyo cu apel y e curry den manteca te ora nan haya un color gel. Pone e conoflok hunto cu nan. Awor drei en pindakaas aden y basha mas tanto awa lou te ora e sous ta diki. Primi un tiki lamunchi y stroi un tiki salo den e sous. Lag'e cushina pa 8 minuut. Pone e cabaronnan aden y laga nan keinta den e sous un rato. Sirbi e cu aros blanco.

Bon Appetit!

Participacion di Comision Dakota Lifida

DAKOTA- Pa medio di e comunicado aki Comision di Dakota Lifida kier a participa lo siguiente:

Comision Dakota Lifida kier a participa na TUR su hungadornan di Lifida cu trainingnan ya caba a cuminza. Commission Dakota Lifida alaves kier a participa na tur su hungadornan y nan mayornan cu e dianan di training y orario a cambia.

Siguientemente Dakota Lifida ta publica e orario di trainingnan:

Lifida Mini Baby (5-7 aña) ta train tur diamars y diaranzon di 4:30 atardi pa 5:30 atardi. Trainer pa e muchanan aki lo ta Sr.Amado Rosina. Lider di Dakota Mini Baby lo ta Sr. Pedro Pardo.

Lifida Baby (8-9 aña) ta train tur diamars y diaranzon di 4:30 pa 5:30 atardi. Trainer di e muchanan aki lo ta Sr. Jenny Loepstok. Lider di Dakota Baby lo ta Sr. Chido Henriquez.

Lifida-A (10-11 aña) ta train tur dialuna y diaranzon di 5:30-7:00 anochi. Trainer di e muchanan aki lo ta Sr.Albert Lake Jr y Sr.Glenn Leonora. Lider di Dakota Lifida-A lo ta Sra. Angelina Maduro.

Lifida-B (12-13 aña) ta train tur dialuna y diaranzon di 5'or pa 7'or anochi. Trainer di e muchanan aki lo ta Sr. Franklin Priest y Sr. Ferdinant Robert. Lider di Dakota Lifida-B lo ta Sr. Elvis Arends.

Lifida-Menor (14-15 aña) ta train tur diamars y diahuebs di 5:30 pa 7'or anochi. Trainer di e muchanan aki lo ta Sr. Marvin Coffy y Sr.Jenny Loefstok. Lider di Dakota Lifida-Menor lo ta Sra. Mercedes Tromp.

Lifida-Mayor (16-17 aña) ta train tur dialuna y diaranzon di 7'or pa 9'or anochi. Trainer di e muchanan aki lo ta Sr. John Sabayo. Lider di Dakota Lifida-Mayor lo ta Sra. Lydia Malmberg y Sr. John Hessen.

Comision Dakota Lifida kier a hasi uso di e oportunidad aki pa participa cu inscripcion pa hungadornan nobo tambe ta posibel. Si tin cualkier mucha cu tin interes pa practica e deporte di futbol, nan por pasa libremente na veld di Dakota pa asina inscribi y forma parti di nos organizacion. Por inscribi den tur di nos division nan di Dakota Lifida.

Commission Dakota Lifida ta spera cu tur hungador y nan mayornan tuma bon nota di e cambio di trainingnan pa e campeonato 2009-2010.

Alaves nos kier a desea tur nos hungadornan y tur studiante di Aruba un dushi aña escolar. Corda semper cu bo estudio ta na prome lugar.

Torneo di Softball Copa Amistad International

dia 28-29-30 augustus 2009



ORANJESTAD- Un torneo internacional di softball pa dama y cabayero, denomina Copa Amistad Internacional, ta tuma lugar fin di e luna aki na e prestigioso ballpark di Kudawecha.

E organizacion ta na encargo di e team di softball di dama Splash. E aña aki e torneo aki lo ser dedica specialmente na tres baluarte deportivo Arubano: Enrika “Erika” Martinus, pitcher estelar den softball di dama 35+, hungador di volleyball y hungador di zaalvoetbal; Angela Geerman, hopi aña hungador di softball y volleyball y último 8 aña manager di softball di dama 35+ y Dochi Lee, conoci pa su trayectoria largísimo den deporte local como hungador, dirigente y consehero.

Teamnan di Venezuela, Santo Domingo, Hulanda, St. Maarten, Curacao y Aruba lo ta den competencia cu otro. Dama di Hulanda, Curacao y St. Maarten lo competi cu nos damanan di Aruba, mientras tanto e cabayeronan di softball ta bini di Venezuela, Santo Domingo y Curacao pa midi forza cu nos teamnan di Aruba.

Diabierna 28 di augustus pa 7’ or di anochi lo tin e apertura oficial cu un ceremonia chikito, sigui pa 3 partido di softball e anochi aki. Riba diasabra 29 di augustus e weganan ta sigui for di 12’or di merdia y lo tin 8 wega e dia aki.

Diadomingo e fiesta di softball ta sigui pa su ultimo tanda, y ta cuminsa 9.30 di mainta y total di wega lo ta 5 wega, inclusivo e finalnan di dama y cabayero, unda lo determina ken ta bay cu e Copa Amistad International den cada categoria.

Durante tur e tres dianan di torneo, e organización a percura pa tin hopi música en bibo, un cushina cu hopi cos dushi y suculento y naturalmente e barnan lo percura cu e bishitantenan por sasia nan sed cu un bar bon surti.

Baluarte deportivo.
Angela Geerman, un di e 3 baluartenan deportivo, na kende e torneo ta dedica, a cuminsa su carera deportivo den softball den aña 1965 den bario di Santa Cruz y specificamente na Warawara.

E prome team di softball cu Angela a hunga p’e tabata Red Stars, comanda pa otro dirigente deportivo conoci, cu ta Edi Maduro den felis memoria. Despues Angela a sigui hunga pa varios team manera Alhambra Casino, Revlon, Nevada y Toyota. Angela a hunga varios posicion entre otro primera base, cátcher y na final a bira pitcher.

Na 2001 el a join un grupo cu a lanta un team di damas 35+ den bario di Santa Cruz, cu na cuminsamento tabata yama Gianomar Hit Girls. Den careda di tempo e nomber di e team a cambia pa Bud Light Hit Girls y for di aña 2008 e nomber ta Softball Team Splash.

E team a logra hopi éxito tanto na Aruba como na Curacao, Bonaire y St. Maarten. SBT Splash bou di mando di Angela Geerman a titula Campeon Copa di Himno y Bandera 2008, organisa na Aruba cu participacion di Curacao y teamnan di Aruba.

Tambe SBT Splash a titula campeón Super Copa ABC 2009 organiza na Aruba, cu participacion di Curacao, Bonaire y teamnan di Aruba.

'Alno Beach Tennis tournament' a bira un torneo formidabel

EAGLE- Ni sikiera awacero di diadomingo ultimo, por a stroba e participantenan y fanaticonan, di hunga y mira e tremendo torneo di beach tennies na Eagle Beach.

E torneo aki tambe tabata e ultimo test serio pa e number uno riba e ranking di beach tennis di Aruba, esta Cado de Vreede-Dennis Schoneveld, pa midi nan condicion y capacidad prome cu nan Sali riba un gira mundial otro siman.

Primeramente nan lo participa den e US National championships na Long Beach NY y un siman despues lo ta na Bermuda pa otro torneo di beach tennis.

Sinembargo e number uno di Aruba a wordo sorprendi pa e ekipo forma pa Gijs de Rooij-Michel de Jong kendenan a logra di gana nan prome final den e Pro Division!

Sinembargo no ta solamente e wega aki a duna un resultado sorpresivo pero tambe e ekipo di Todd Besanceny & Ryan Ollock a hunga den nan prome Beach Tennis tournament y nan a gana tambe den nan prome salida.

E ekipo forma pa Kim Tilleman y Jolanda Sluys tambe a logra nan prome titulo den Pro ladies!

Jenner Florez y Adolfo Valbuena tambe a gana nan prome torneo den e categoria di Intermediate men, y tur ta mustra cu nan preparacion na e Beach Tennis court na Moomba beach, realmente a duna su dividendo.

E torneo di Beach Tennis Aruba a wordo patrocina pa Alno Kitchen, Amstel Bright, Aruba Aloe, ATA, Inter Assure, Bacardi Mojito & Monster Energy.

Ranking results:

Advanced ladies

1e Paulien ter Meulen+Jacoby Olree

2e Henry Groot Antink+Dop kruimel

Intermediate men

1e Jenner Florez+Adolfo Valbuena

2e Rick van Dijk+Joris Post

3e Michel van Leeuwen+Marc Kiezebrink

3e Norman Helmeyer+Edgard Sune

Pro men

1e Gijs de Rooij+Michel de Jong

2e Cado de Vreede+Dennis Schoneveld



3e Chris Maas+Jan Roodzant

4e CJ Latham+Derrick Hernandez

Pro ladies

1e Kim Tilleman+Jolanda Sluys

2e Michelle Marlenee+Tina Escobedo

3e Tessel Huizinga+Manon van Zwieten

4e Jolanda Overbeek+Lotte Onland

Advanced Men

1e Alexander Drop+Eduard Horlings

2e Patrick Boset+Wim Duijzer

3e Edwin Hekman+Harry Koppes

3e John Douglas+Fernando Dulce

Mix

1e Femke Poelstra+Folkert van Foeken

2e Maaike van Paridon+Aat Hoek

3e Reinier van Sisseren+Margie Bon Regales

3e Melva Rodriguez+Johan Wemmers

Fun men

1e Todd Besanceny+Ryan Ollock

2e Roger van Riet+Reinier Kooi

3e Raynold Hughes+Gregory Mathilda

3e Richard van der Burg+Jeroen Gerfen

Ladies Fun

1e Carola van de Meer+Henriette Snauw

2e Laura Tonk+Brigitte Laks

3e Mirjam Jongbloets+Mite van de Burg

3e Jeanine Meijer+Ilonka Nijhuis

Ministerio di Enseñansa, Asunto Social y Infrastructura



AVISO

di Gobierno

Pa pagonan cu ta concerni proceduranan di otorgamento di tereno erfpacht di Gobierno y casonan di casnan Seroe Colorado, Gobierno di Aruba ta informa cu solamente Servicio di Impuesto (Ontvanger) y Direccion di Finanzas ta autorisa pa tuma pagonan den nomber di Pais Aruba.

Cualkier pago haci na individuonan den nomber di Pais Aruba ta contra ley y por hacibo complice di actonan fraudulento of corupcion.

Mester tin un cobransa oficial di Gobierno pa bo por haci un pago. Semper bo ta paga solamente na Servicio di Impuesto (Ontvanger) of na Direccion di Finanzas. Na DIP nan ta cobra solamente pa stampia of leges.



Adres: Caya Betico Croes 38 Tel: 5226700 Fax: 5880032 E-mail: minszi@setarnet.aw Internet: www.minszi.aw

BON DIA Aruba

Juan-David Yrausquin

Sarah-Quita Offringa ta recorda nos cu Aruba tin e potencial pa destaca riba nivel mundial!





ORANJESTAD- Den tur sentido di palabra y manera nos himno mes ta bisa: Aruba ta un pais chikito y simpel, pero si respeta! Asina Sarah-Quita Offringa a demostra un biaha mas. Sarah-Quita ta recorda nos tur, cu si nos tin pasion y perseverancia nos por realisa nos potencial y logra tur meta cu nos pone nos dilanti. '

Sarah-Quita, bo ta un hoben victorioso y un inspiracion pa nos tur. Aruba ta hopi orguyoso dibo!







Aruba campeon di e di dos Caribbean Beach Volleyball tournament na Corsou







WILLEMSTAD- Cuatro hoben di Aruba cu ta Eargenell de Cuba, Mitchel Daniel, Elmerlindo Robles de Medina y Francoise Angela a participa na e beach volleyball tournament na Corsou e weekend di 22/23 di Augustus. E torneo a conta cu 12 ekipo, parti den 4 pool.

E hobennan di Aruba a haci un tremendo papel. Nan a demostra cu nan ta tuma Beach volleybal hopi serio. Loke a impresiona ta cu e dos hobennan Eargenell de Cuba y Mitchel Daniel ambos di 18 aña a clasifica pa cuartfinal, gana semifinal y realisa loke un gran parti di esnan presente no a kere, esta di gana di e campeonnan di Corsou cu setnan di 21-17, 18-21, 15-11. Den finale Mitchel y Eargenell a demostra cu nan ta den gran forma. Nan a subi veld cu smaak y a gana e prome set. E di dos set a bai pa e team di Corsow pero den di tres set e hobennan di Aruba a demostra cu ta nan ta bai cas cu e titulo. Mitchel y Eargenell ta hopi contento di a logra pone e titulo di Campeon di e di dos Caribbean Beach volleyball Tournament riba nan nomber.

Mitchel Daniel a comenta "Nos a bai pa gana y esey nos a hasi".

Eargenell ta sigur cu otro aña tambe nan lo bai cu e titulo.

E organisadornan a laga sa cu pa e di tres Carribean Beach Volleyball Tournament lo tin weganan preliminar na Aruba y Boneiro. E finalnan lo tuma lugar na Corsou.

Torneo di ajedrez Antraco-Wewe Croes ta cuminza awe





ORANJESTAD- awe, 27 di Augustus, Club di Ajedrez di Aruba ta bay start cu acostombrado torneo despues di vakantie grandi, Torneo Antraco-Wewe Croes. Esaki ta e di 14 anja consecutivo cu e torneo aki ta wordo organisa.

E torneo aki ta wordo gesponsord door di Antraco Group Aruba. E lo wordo hunga riba e diahuebsnan pa 08:15 di anochi en adelante. E apertura y promer rond lo wordo hunga diahueps awor (27 Augustus) den nos clubhuis na Nieuwstraat 11.

E ultimo rond ta planea pa tuma lugar dia 15 di Oktober. Clausura y entregamento di premio lo tuma lugar dia 22 di October. Tur hende cu sa reglanan di ajedrez por bini participa. Si bo ta participando pa promer biaha, bo lo wordo reparti den grupo B. Hungadornan cu rating mas cu 1600 lo wordo reparti den grupo A.

Antraco Group tin un recuerdo pa tur participante.

E promer 3 finalista den grupo B lo haja un cadeaubon na balor di 150.00, 100.00 y 75.00 florin respectivamente.

E prome 3 finalista den grupo A lo haja un cadeaubon na balor di Afls 300.00, 200.00 y 100.00 respectivamente.

Tambe tin un premio pa e hungador den grupo B, cu a progresa mas compara cu nan rating initial (y cu no a kay den premio ainda). E persona aki lo haja un cadeaubon di Afls 50.00 Nos lo hunga segun e systema swisa, unda un hungador ta topa un contrincante cu mes un tanto punto mas tanto cu ta posible (pero no mag di a hunga cu ne den un rond anterior kaba).

Cada hungador ta haja 75 minuut tempo basico. Despues di cada zet, cada hungador ta haja 30 seconde aserca. Un wega di 40 zet por dura mas o menos 2 pa 3 ora dependiendo cuanto tempo cada hungador ta tuma pa haci su zet.

Nos ta spera di mira hopi cara nobo na e torneo aki. Bo no mester ta un bon hungador pa participa. Tur hende ta bon bini.

IDEFRE ta start sali cu torneo di trefbal pa scolnan basico

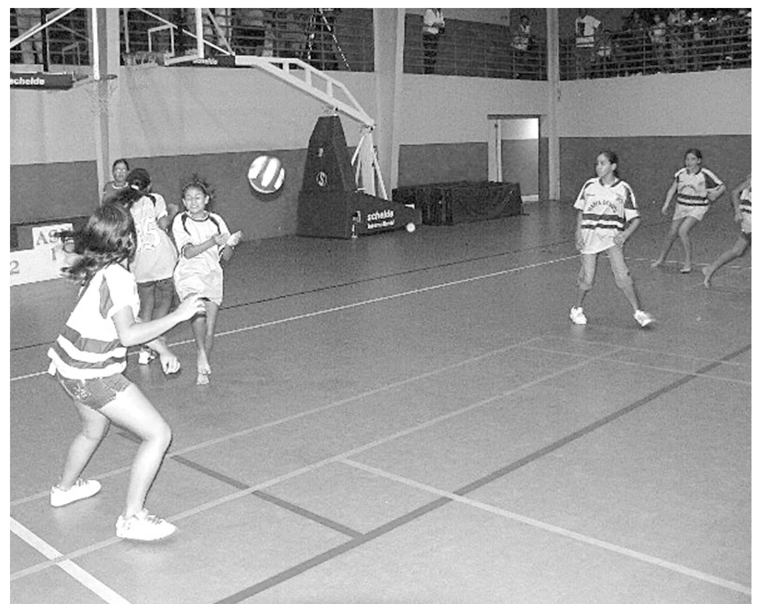




ORANJESTAD- E deporte cu ta habri e calendario deportivo escolar 2009 – 2010 ta trefbal. Competencia di e disciplina di deporte aki ta pa team di mucha muher di scolnan basico. IDEFRE ta organisa y coordina e torneo di trefbal escolar.
E prome wega di e torneo ta cuminsa entrante dia 21 di September 2009.
Pa esaki tuma lugar, tur scol basico mester ta inscribi na IDEFRE pa por participa.
Pues nos ta invita tur scol basico pa inscribi nan team mas pronto cu ta posibel na oficina di IDEFRE situa den Certified Mall riba L.G. Smith Blvd.
Ultimo dia cu ta acepta inscripcion di scolnan, ta dialuna dia 7 di september 2009.
E torneo di trefbal ta keda hunga den categoria A, cu ta encera hobennan naci na aña 1999, 2000 y 2001 y tambe den categoria B, cu ta pa hobennan naci na aña 1996, 1997 y 1998.

Tur mucha muher di scol basico cu ta interesa y ta gusta hunga trefbal, por cuminsa anima otro compañera di scol y tambe nan meneer of juffrouw di scol pa inscribi nan scol pa participa na e torneo di trefbal escolar organisa pa IDEFRE.
Hobennan cu ta activo y ta practica un of otro deporte, ta hobennan cu den nan estudio tambe ta haya bon resultado.
IDEFRE ta promove y motiva hobennan pa haci movecion y mantene nan mente sano y nan curpa den bon condicion.
Pa mas informacion por yama na oficina di IDEFRE durante orario di trabao, di dialuna pa diabierna na telefon 582 4987 y puntra pa departamento di Deporte Escolar.





Unasur debate en clima tenso acuerdo militar entre Colombia y EEUU

BUENOS AIRES (Reuters) - La fragmentada Unión de Naciones Suramericanas (Unasur) debatirá el viernes en Argentina las consecuencias de un acuerdo militar entre Colombia y Estados Unidos, que disparó tensiones en una región marcada por profundas diferencias políticas.
La cumbre de la asociación regional en la ciudad sureña de San Carlos de Bariloche condensará las diferencias existentes entre Colombia y sus vecinos Venezuela y Ecuador, en contraste con el tono moderado que buscan imponer países como Brasil, Chile y Argentina.
"Va a ser un intercambio de opiniones, pero nadie va a cambiar su posición", previó sobre el encuentro Rubens Barbosa, ex embajador brasileño en Washington y en Londres.

"No se va a tomar ninguna decisión porque hay una división grande en la región. Colombia va a continuar con su tratado y no le veo ninguna salida a esto", añadió Barbosa, actualmente consultor.
Se espera que el mandatario colombiano, Alvaro Uribe, dé detalles en Argentina del pacto que permitirá a Washington usar siete bases militares en el país andino, una medida que llevó a su colega venezolano, Hugo Chávez, a agitar el fantasma de un enfrentamiento bélico por considerarlo una amenaza.

Bogotá instó a Chávez a mantenerse ajeno a sus asuntos internos y dijo que el convenio es una extensión de la ayuda ya existente para combatir al terrorismo y el narcotráfico.
"Unasur puede ser en este momento un gran dolor de cabeza para Colombia (...) Va a estar en el banquillo de los acusados", dijo Vicente Torrijos, experto en relaciones internacionales de la Universidad del Rosario, en Bogotá.
Desde el 2000, Washington entregó a Colombia cerca de 6.000 millones de dólares y tiene apostados en el país sudamericano 800 soldados y 600 contratistas civiles.
La cumbre en Argentina seguirá a la realizada 15 días atrás en Quito, que terminó sin mayores resultados y con la ausencia de Uribe, quien considera a Ecuador un territorio hostil.
Ambos países sudamericanos rompieron lazos en el 2008 luego de que fuerzas militares desde Colombia atacaran un campamento fronterizo de la guerrilla de las FARC en territorio ecuatoriano. El grupo es considerado "terrorista" por Bogotá.



Foto de archivo. De derecha a izquierda: Hugo Chávez, presidente de venezuela, Fernando Lugo, primer mandatario de Paraguay, Rafael Correa, presidente de Ecuador, Cristina Fernández, presidente de Argentina y su par estadounidense, Barack Obama, en la cumbre de mandatarios celebrada en Puerto España, 18 abr 2009. REUTERS/Kevin Lamarque

Expertos africanos llegan a Colombia por hipopótamos de Escobar

BOGOTA (Reuters) - Zoólogos africanos llegaron a Colombia para asesorar al Gobierno en el manejo de al menos 22 hipopótamos que deambulan por una amplia región del centro del país luego de huir de las ruinas de un zoológico que perteneció al narcotraficante Pablo Escobar.
La persecución y posterior fusilamiento por parte de cazadores apoyados por soldados de uno de los hipopótamos que escapó de la Hacienda Nápoles del extinto jefe del Cartel de Medellín, causó el mes pasado conmoción y fuertes críticas al Gobierno que autorizó el procedimiento.
La cervecera Bavaria, propiedad de SABMiller, invitó a los expertos en vida silvestre Michael Knight y Peter Morkel de Sudáfrica y Tanzania, respectivamente, para buscar la mejor manera de tratar a los animales que sobreviven.
Bavaria decidió traer a los expertos después del escándalo que provocó que grupos defensores de animales y ambientalistas calificaron como brutal cacería de Pepe, el hipopótamo muerto.
Escobar, quien en su apogeo controló el mercado mundial de la cocaína y acumuló una millonaria fortuna, importó decenas de animales exóticos y fundó un zoológico cerca al municipio de Puerto Triunfo, donde recibía a sus invitados y exhibía sus excentricidades.
Los expertos permanecerán una semana en la Hacienda Nápoles para diseñar un plan para el cuidado de los hipopótamos que aún viven y se reproducen sin ningún control.

Dominicana:

Fernández propone suspender a Honduras del CAFTA

SANTO DOMINGO (AP) - El presidente dominicano Leonel Fernández propuso el miércoles suspender a Honduras del Tratado de Libre Comercio entre Estados Unidos, Centroamérica y República Dominicana (CAFTA-DR), como una forma de presión para lograr la reposición de Manuel Zelaya en el poder.
"Yo me atrevería a proporcionar una fórmula infalible para que el presidente Zelaya vuelva al poder: la suspensión de Honduras en el marco del DR-CAFTA, solamente se adopta eso y yo les digo que en dos o tres semanas Zelaya regresa", dijo Fernández durante una sesión de preguntas y respuestas en la XVIII Conferencia Centroamericana y del Caribe de Partidos Políticos.
Sostuvo que "aceptar el golpe retrocede todos los avances que se han logrado y se volvería al caos, al desorden".
Fernández calificó de "desafortunado" que el actual gobierno encabezado por Roberto Micheletti no haya aceptado la propuesta de la Organización de Estados Americanos (OEA) para el retorno de Zelaya.
Una delegación de la OEA concluyó el martes su visita a Tegucigalpa sin lograr convencer a Micheletti de presentar su renuncia para restituir a Zelaya en la presidencia.

BON DIA Aruba

Colombia acusa a Chávez ante OEA por "intervencionismo"

WASHINGTON (Reuters) - Colombia denunció el miércoles ante la Organización de Estados Americanos (OEA) al presidente de Venezuela, Hugo Chávez, por intervenir en sus asuntos internos y pidió al gobernante izquierdista dejar de sembrar el odio con sus recurrentes ataques verbales.

Es la primera vez que Bogotá acude al organismo en medio de la actual crisis diplomática que enfrenta a Colombia y Venezuela, que llevó a Chávez a pedir el martes a su canciller ir preparando la ruptura de las relaciones con su vecino.

La crisis la desató la decisión del Gobierno del presidente Alvaro Uribe de firmar un acuerdo militar con Washington para combatir el narcotráfico y el terrorismo, el cual Chávez considera una amenaza para su revolución socialista porque da acceso a soldados estadounidenses a bases colombianas.

El embajador de Colombia ante la OEA, Luis Alfonso Hoyos, dijo que "el proyecto intervencionista" de Chávez viola principios fundamentales de la no intervención y la no injerencia en los asuntos internos de los estados consagrados en la carta de Naciones Unidas y de la propia OEA.

"Nuestros pueblos necesitan a sus gobernantes trabajando para el desarrollo y la eliminación de la miseria, no sembrando odio", dijo el diplomático colombiano en su intervención en una reunión del Consejo Permanente de la OEA en Washington.

"No es sembrando rencor y rabia como se construyen sociedades más humanas. No es despreciando a los que piensan distinto como se construye la democracia. No es silenciando a la prensa y callando a los periodistas como se defiende la libertad de expresión", agregó Hoyos.

Colombia formalizó su queja después de que el domingo Chávez anunció su intención de difundir sus mensajes en el país vecino e incluso mencionó la necesidad de buscar fuerzas aliadas como el Polo Democrático Alternativo, fuerte crítico y opositor de Uribe.



Foto de archivo del presidente colombiano, Alvaro Uribe (izquierda en la imagen), junto al secretario General de la OEA, José Miguel Insulza, en la cumbre presidencial realizada en la Hacienda Pinilla en Guanacaste, Costa Rica, 29 jul 2009. REUTERS/Juan Carlos Ulate

REPLICA DE VENEZUELA

Pese a que Uribe ha dejado claro que permitir el uso de siete bases colombianas a militares de Estados Unidos no busca lanzar operaciones ofensivas contra terceros países, no logró callar las críticas de Chávez, a las que se sumó el presidente de Bolivia, Evo Morales, quien lo calificó de "traidor".

El embajador de Venezuela ante la OEA, Roy Chaderton, respondió a la queja de Colombia y dijo que su país es señalado como victimario cuando es la víctima.

"Nuestra condición durante todos estos años ha sido de víctima, de sujeto y objeto del intervencionismo de la oligarquía colombiana en Venezuela", afirmó.

El uso de las bases militares de Colombia por parte de soldados estadounidenses será debatido el viernes durante una cumbre de presidentes sudamericanos que se realizará en Argentina.

En tanto, en Bogotá, el canciller de Colombia, Jaime Bermúdez, se abstuvo de responder a la amenaza del mandatario venezolano, aunque admitió la posibilidad de tratar el tema en la cumbre de la Unasur.

Insulza propone que Zelaya regrese a Honduras con amnistía

WASHINGTON (AP) - El secretario general de la Organización de Estados Americanos (OEA), José Miguel Insulza, señaló el miércoles que el retorno sin una amnistía política del depuesto presidente de Honduras, Manuel Zelaya, significaría "un infierno de demandas".

Durante una sesión ordinaria del Consejo Permanente de la OEA a su regreso de Honduras, Insulza indicó que "la amnistía para lo propiamente político no debería ser una dificultad", pues está contemplada en la constitución de Honduras y es algo que opina podría manejarse.

El canciller costarricense Bruno Stagno, que formó parte de la comisión, dijo en rueda de prensa en San José que encontraron "diferentes interpretaciones sobre la Constitución hondureña, por ejemplo sobre la amnistía, la propia Constitución la incluye en su artículo 205 como una facultad del Congreso, pero notamos una enorme resistencia al tema de sectores afines al presidente de facto (Roberto) Micheletti".

Explicó que de los 12 puntos que componen el Acuerdo de San José, planteado hace poco más de un mes por el presidente Oscar Arias, solo dos mantienen sin avance el diálogo: la amnistía política y la restitución de todos los poderes a la situación antes del golpe, lo que representa el retorno de Zelaya al poder.

Señaló que los grupos en el gobierno actual "insisten en que la destitución (de Zelaya) fue legítima, pero esa es una lectura de hechos no avalada por la comunidad internacional, que no se manifestó satisfecha con la reiteración de Micheletti de que apoya el Acuerdo de San José en un 85%".

Insulza dijo que durante la reunión con Michelleti, éste reconoció que hubo un "grado de error" en sacar a Zelaya del país durante el golpe, que debió haber permanecido en Honduras. Agregó que el encuentro fue "muy cortés" y abierto.

Venezuela: Avanza ley contra videojuegos y juguetes bélicos

CARACAS (AP) - A Mazinger Z se le cierran las puertas para salvar a Venezuela. Al menos en el ámbito de los videojuegos, debido a que la Asamblea Nacional aprobó en primera lectura una ley que prohibe el uso, venta y alquiler de juegos y juguetes de contenido bélico.

"Mazinger Z Salva a Venezuela" es el nombre de un videojuego en que el robot humanoide de las historietas dispara con el pecho sus rayos fotónicos entre los rascacielos del centro de Caracas, pero que, de aprobarse la normativa discutida por el Legislativo, quedaría vetado en el país.

El congreso, integrado en su mayoría por aliados del gobierno, aprobó por unanimidad la noche del martes, en primera discusión la prohibición de los juegos de vídeo y juguetes bélicos, pero la normativa deberá ser sometida a un segundo debate para su aprobación final, informó esa dependencia en un comunicado.

Morto di Ted Kennedy: E fin di un era pa dinastia politico poderoso?

E "clan" di e Kennedynan a keda ayera sin sucesor aparente despues di morto di e patriarca familiar, Senador Ted Kennedy, kende su desaparicion ta marca e fin di un capítulo den e grandioso y trágico historia di e poderoso dinastia politico.

Washington – E mas hoben di e nuebe rumannan di Rose y Joseph Kennedy y e último sobreviviente di cuater rumannan homber, Red Kennedy tabata durante decadanan e cara mas visible di un famia cu e dramaturgo Mericano Clare Boothe Luce (1903-1987) a describi como "indomable, honorable y vulnerable".

"Na cual otro luga, ademas di den e ficcion gotico bo por topa triunfo- y tragedianan asina, asina beyeza y encanto (...) y na e mesun tempo tal ambicio, orguyo y debilidad humano," Luce a puntra den un memorabel impresion di e Kennedy-nan.

E morto di e "patriarca" a bini solamente algun siman despues di esun di su ruman muhe mayo, Eunice Kennedy Shriver, di 88 aña, fundador di Weganan Olimpico Special.

"Eunice awor ta cu Dios den shelo. Mi sa cu nos mayornan y rymannan cu a bay prome cune lo ta contento di tine atrobe banda di nan," e Senador di Massachusetts a bisa den un comunicado despues di fayecimento di Eunice.

Jean Kennedy Smith, di 81 aña, ta e unico na bida di e dinastia progresista, rico y catolico di origen Irlandes, bautisa door di algun como e "famia real" Mericano, y kende nan cara a cuminsa desaparece caba den historia.

Door di esey e analistanan ta puntra kende lo asumi e relevo di un generación di politiconan, cu su dos miembronan mas prominente, Presidente John Fitzgerald Kennedy, "JFK", y Senador Bob Kennedy a wordo mata den añanan 60.

E otro yiu homber y primogénito, Joseph (1915-1944), a fayece na mando di un bombardero B-24 na Inglaterra durante II Guerra Mundial, den un di e hopi episodionan tragico di e famia, cu a pone hende papia di e "maldicion" di Kennedy.

Ben Bradlee, ex director di e corant The Washington Post y amigo di "JFK", ta pensa cu a yega e fin definitivo di e dinastia.

"Mi no ta kere cu tin niun hende den e proximo generacion di e Kennedy-nan cu su trabou por wordo compara cu esun di e generacion di nan tatanan," Bradley a bisa e luna aki na e corant.

E speranzanan tabata deposita den Caroline Kennedy, e unico yiu bibo di "JFK" y kende kier a ocupa e puesto laga habri den Senado door di e actual Secretario di Estado Hillary Clinton.

Pero esey no a sigui y e Kennedynan awendia ta sinti falta di un figura capaz di mantene bibo e vlam cu tabata sendi durante seis decada den e politica Mericano.

Hopi di e integrantenan mas hoben di e famia ta mantene un rol activo den bida Mericano, pero no tin, al menos aworaki, e estatura di nan antecesornan.

Joseph Kennedy, e yiu mayo di Bob Kennedy, ta un di e descendientenan riba kende miradanan di observadornan politico ta dirigi.







Posibel miembronan di e clan Kennedy cu lo por reemplaza e fayecido Ted den su rol di patriarca di e famia y den politica. Nan ta d.r.p.d.: Joseph Patrick Kennedy (sobrino di e fayecido); Edward Kennedy y Patrick Joseph Kennedy (yiunan di e fayecido).

Director di e organizacion sin finnan lucrativo Citizens Energy, cu ta entrega combustibel barata pa calefacción na e residentenan mas poder di Massachusetts, a sirbi durante seis periodo como Legislador pa e estado.

Patrick Kennedy, yiu di e fayecido Senador, tambe lo por sorprende y competi incluso pa e puesto di su tata, pero e congresista di 42 aña no ta un desconoci pa polemica despues cu tres aña pasa a bira conoci su adiccion pa analgésico, cu cual e ta hiba un bataya hopi duro ainda.

No ta falta esnan cu ta recorda di tur manera e poco speranzanan cu Joseph Kennedy, e caudalado empresario fundador di e clan, tabatin deposita den e "benjamín" di e famia.

Pero hechonan a obliga Ted Kennedy pa supera expectativanan y a hibe na converti su mes den e "Leon di Senado" y e guardian di un legado familia cu awe mester atrobe di un heredero.

BON DIA Aruba

Cu morto di Ted Kennedy, un saga familiar a caba den politica Mericano



WASHINGTON (AFP) – E Senador Mericano Edward 'Ted' Kennedy a muri diamars anochi di cancer cerebral na 77 aña di edad despues di un carera largo na defensa di educacion y salud, asina famialia a anuncia, hecho cu ta pone fin na un saga cu a domina e politica di su pais desde cuminsamento di 1960.

"Edward M. Kennedy, e esposo, tata, welo, ruman, omo cu nos ta sima asina profundo, a muri diamars anochi laat na su cas na Hyannis Port, Massachussetts," asina e famia a bisa via di un comunicado. "Nos a perde e punto central irremplazabel di nos famia y un luz alegre denb nos bidanan, pero e inspiracion di su fe, optimismo y perseverancia lo biba pa semper den nos curazon."



E morto di Kennedy a pone fin na un era di e politica Mericano den cual su famia tabata parce predestina pa goberna.

"Nos ta gradici tir esnan cu a dune cuido y apoyo den e ultimo aña y tur esnan cu tabata banda di dje durante tanto aña den e caminda incansable pa progreso atrabes di husticia, igualdad y oportunidad pa tur. E tabata stima su pais y a dedica su bida pa sirbie," e famia ta agrega den e declaracion.

Di su banda, Presidente Mericano Barack Obama, y su casa, Michelle, a declara di ta "desconsola" pa morto di e Senador democrata. "Michelle y ami a keda desconsola ora cu nos a haya sa awe mainta di morto di nos kerido amigo, Senador Ted Kennedy," e Presidente Mericano a afirma den un encuentro cu prensa na su cas di vakantie na Martha's Vineyard, na Massachusetts. "Un capitulo importante di nos historia a caba," Obama a agrega. "Nos pais a perde un gran lider, cu a recupera e antorcha di su rumannan cu a cay y a bira e Senador Mericano mas grandi di nos epoca," el a enfatisa.

E asina yama "león liberal" di Senado Mericano, tabata e menor di e nuebe rumannan Kennedy: entre otro Presidente John F. Kennedy, asesina na 1963, y Senador Robert Kennedy, asesina durante e campaña pa e nominación presidencial demócrata di 1968. Finalmente 'Teddy' tabata e unico di e rumannan homber di e clan Kennedy cu no a muri den forma violento.

Su ruman homber mayo Joseph, piloto, a muri durante Segunda Guerra Mundial, durante un test aereo.

Pero Ted Kennedy nunca por a logra loke hopi hende a pensa cu tabata su destino: e presidencia. El a perde e nominacion demócrata contra e Presidente di e tempo ey Jimmy Carter na 1980, aunke ya e tabata marca pa un serie di escandalo.

Na 1969, el a perde control di un auto y a cay di un brug na Chappaquiddick, Massachusetts, den un accidente den cual a muri su compañante, Mary Jo Kopechne. E escándalo a bira grave ora cu a bira conoci cu Kennedy a landa pa aleha di e auto, bandonando Kopechne, y a avisa autoridadnan e siguiente dia di e sucedido. Pero e hoben Senador a ricibi solamente un castigo di dos luna condicional y a logra un reeleccion facil pa e Camara halto.

Kennedy a lucha henter su carera politico pa buskeda di un reforma di salud na Merca. "Esaki ta e causa di mi bida," el a bisa durante e convencion democrata di 2008, unda cu el a apoya e actual Presidente Barack Obama. "E trabao ta cuminsa atrobe. E speranza ta bini atrobe. E soño ta bibo," kennedy a bisa e tempo ey.

Consciente di su deterioro y guerrero político te na fin, Kennedy na juli a pidi Gobernador y Legisladornan di Massachusetts, den un carta divulga algun dia atras, pa modifica e ley vigente pa por yena mas lihe posibel un puesto habri na Washington.

Senado ta actualmente escenario di un bataya politico duro rond di e proyecto di reforma di seguro di salud proponi door di Presidente Obama. E peticion di Kennedy tabata cu e no kier a laga ni pa algun luna e banki democrata cu menos di dos homber den e bataya ey den caso cu tin "uno vacante".

Na 1962, Edward Kennedy a gana un puesto den Senado den Estado liberal di Massachusetts, cual a wordo laga door di su ruman homber John ora cu el a wordo eligi Presidente.

El a gana e reputacion di legislador agresivo den causanan manera migración, derecho di voto, reforma di salud o e control di armamento.

Na inicio di augustus, debi na su problemanan di salud, Kennedy no por a asisto na entiero di su ruman muhe Eunice na Massachusetts. Eunice Kennedy Shriver, fundador di Weganan Olimpico Special, a fayece diamars 11 di augustus na Massachusetts na 88 aña di edad.

Edward y Eunice Kennedy, igual cu e otro seis rumannan fayeci, lo wordo recorda pa ta miembronan di un famia cu ta cumpli cu e rol di un tipo di aristocracia pa e Mericanonan.



Gobernador di Massachusetts dispuesto pa cambia ley di sucesion



BOSTON – Gobernador di Massachusetts, Deval Patrick, a bisa ayera cu e lo apoya un enmienda di e ley estatal cu ta permiti designa un sucesor interino pa e banki di e difunto Senador Edward Kennedy.

Contrario na mayoria di e estadonan, Massachusetts ta exigi un eleccion special den e siguiente cinco lunan cu un puesto keda vacante enbes di un designacion door di e Gobernador.

Den un carta reciente na Legisladornan, Kennedy a pidi pa adapta e ley pa e Gobernador por designa un sucesor interino te na momento di e eleccion, y kende ta compromete su mes di no lucha pa e puesto.
Den entrevista radial, Patrick a bisa cu e proposicion tabata "perfectamente razonable" y cu e lo aproba e ley si Legislatura pase.

E lidernan Legislatura no a duna un comentario riba e idea aki.
Siman pasa, Kennedy a pidi e legisladornan di Massachusettspa nanbolbe cambia e ley pa Patrick, kende tambe ta apoya presidente Obama, haya e chens di reemplaze den caso cu e no por sigui den su puesto.
"Ta vita cu e comunidad aki tin dos bos comunicando e necesidadnan di su ciudadanonan y dos voto den Senado durante e cinco lunanan entre e vacante y e eleccion," kennedy a bisa Patrick den un carta.

Apesar cu Congreso di Massachusetts ta domina pa democraya, un cambio den e ley no ta garantiza. Patrick, e presidente di Senado Therese Murray y e Presidente di Cámara Menor Robert DeLeo – tur democrata – no a duna señal di apoya un cambio.

Ningún cambio lo ta inmediato, ya cu lo no tin sesionnan legislativo sino te despues di Dia di Trahador na Merca, cu e aña'ki ta cay dia 7 di september.

Arumorea cu e casa di Kennedy, Vicki, lo por asumi su puesto den Senado, pero boseronan di e famia a bisa cu e no ta interesa pa reemplaza su casa temporal ni permanentemente. Tambe a wordo bisa cu un di e sobrinonan di Kennedy, e ex representante Joseph P. Kennedy jr., lo por ta interesa.

E eleccion pa reemplaza Kennedy lo ta hopi bataya.
Entre e potencial candidatonan democrata tin: Procurador Martha Coakley; e ex representante y awe directivo universitario, Martin Meehan; y e representantenan den Camara Menor, Stephen Lynch, Michael Capuano, Edward Markey, James McGovern y William Delahunt.

Di e banda republicano tambe tin esnan cu ta interesa, manera e empresario Jeff Beatty, e ex secretario di Husticia di Merca, Michael Sullivan; e ex embahador na Organización di Cooperación y Desaroyo, Chris Egan; y Kerry Healey, kende a funciona como vice gorbernador di Massachusetts.

Clasificado

Bon Dia Aruba Weststraat 22 - Tel:827800 - Fax:827044/827093

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

TA BENDE
Pick-up Mitsubishi L200 ('02) diesel, automatic, 4x4 den perfecto condicion Afl. 23.000,- Tel: 593-6471 / 562-2589

TA BENDE
Un suzuki Alto '04 color silver, bon condicion Afl. 6500,- Tel: 567-1559

TA BENDE
Un Mazda 626 automatic a/c, 4 cyl. e mester dije cambia e cylinder gasket Afl. 1200,- Tel: 585-2262 / 593-1400

TA BENDE
Infinity G20 '02 a/c, automatic, leather interior, sunroof, fully power, top condition, all chrome Tel: 592-2939

TA BENDE
1 Cavalier Chevrolet '02 Afl. 5500,- 1 Buffet di eiken, 1 set di cama king size, 1 set di comedor di eiken 6 stoel Tel: 567-7132 / 588/7881

TA BENDE
Nissan Sunny '93 den bon condicion. Pa mas informacion yama Tel: 592-1055

TA BENDE
Nissan Altima '07 as new low mileage Tel: 568-7753

TA BENDE
Nissan Sentra '01 standard, airco Afl. 4000,- Tel: 566-2737

TA BENDE
Chevrolet Cavalier '97 aut, 2 porta Afl. 7500,- Chrysler Le baron '93 pa Afl. 900,- Tel: 594-1373

TA BENDE
VW Golf Manhattan '98 std, pw, ps, 4 porta, radio, Afl. 2300,- Pa mas informacion yama Tel: 747-3246

TA BENDE
Chevrolet Cavalier '98 aut, ps, 4 porta, gekeur Afl. 2700,- Pa mas informacion yama Tel: 747-3246

SCHOOL BOEKEN SCHOOL S&S VERPLEEGKUNDE

Interactie in beroepsituatie (204) Afl. 115,= Ontwikkeling in de maatschappij (206) Afl. 81,= Basiszorg voor verpleegkundigen1 (302) Afl. 137,= Basiszorg voor verpleegkundigen2 (302) Afl. 137,= Preventie en GVO (303 Afl. 99,- Ontwikkeling in de maatschappij 2 (307) Afl. 81,= Plannen van verpleegkundige zorg (401) Afl. 99,= Anatomie & fysiologie Afl. 215,- Basisboek pathologie Afl. 193,= Studievaardigheden Afl. 25,= Beroepspraktijkvorming verpleegkundige Afl. 57,= Total 11 boeki tur pa solamente Afl. 1150,=

Tel: 563-7169 / 744-0014 despues di 3'or pm

TA BENDE

SPECIALMENTE PA UN NEGOSHI DI MANGEL.

5 mesa cu 4 porta pa warda producto.
7 reki di plastic glas, cada reki ta wanta 25 baki mangel aden. E rekinan ta wordo poni riba e mesa.
Cada baki di mangel ta 9.5"x9.5" (pia).
Baki y rekinan ta transparent.
Prijs original Afl. 55.000,=
Awor pa Afl. 13.500,= (PROBECHA)

TEL: 594-9990



7 REKI DI PLASTIC GLAS



5 MESA DI PALO FURA CU FORMICA

175 BAKI MANGEL

EL HOMBRE DE LA GUADUA
Instructor de artesanía de colombia

La Guadua Es Prodigiosa, La Naturaleza La Doto De Bajo Peso Y Gran Capacidad De Soporte, Alto Esfuerzo De Compresión, Flexion Y Atracción Llegando A Remplazar Muchos Kilos,de Hormigón O Acero Es Un Material Altamente Eficiente, En Techos,estructuras Y Otros Usos.

Para Mayor Información. En Proyectos Especiales Comuniquese Con . Wualnery Gutiérrez Tecnólogo Estructural Y Artesano. Maderas Y Guadua.

Tel . 0057 - 316679.2299, Email Waldojuanpa@hotmail.es .col Tel 7452431 Aruba

TA BENDE
Un mini frigidaire Whirlpool 2 mesa di sala cu top di glas Tel: 582-2225 / 566-7497

TA BENDE
K-box receiver dish network via internet Afl. 225,- so!! Tel: 562-1314

TA BENDE
Un set di comedor cu 4 stoel. Tambe un computer Comnpaq yama despues di 7'or pm Tel: 583-5165

FOR SALE/FOR RENT
2 story house 3bedr 2 bathr, semifurnished kitchen, alarm syst. fully autoconditioned, large fenced yard at Cunucu Abao Tel: 593-7172

TA BENDE
W. Hoffmann piano ziet er als nieuw uit. verkoopprijs in winkels Afl. 55.000,- Nu voor Afl. 15.000,- Tel: 593-2532

TA BENDE
Pali cabuya, pali coriente y porta di hero Afl. 742-1303

TA BENDE
Un cama di dos persona pa Afl. 100,- Tel: 660-7786

FOR SALE
1 Lessenaar Afl. 50,- 1 electric guitar Afl. 150,- 1 bass guitar Afl. 100,- 2 speaker pa cas Afl. 50,- 1 tapijt grandi Afl. 100,- 1 cama grandi Afl. 200,- Tel: 582-2562

TA BENDE
Un tereno na Washington ±5000m² cu fundeshi hisa cu bloki te cu ringbalk. E cas cla lo tin 3 camber 2 baño y ta 195m² Afl. 150.000,- Tel: 594-4851 / 563-5102 / 594-6658

TA BENDE
Un camera digital Sony casi nobo 3.5" wide screen, touch panel LCD 10.1 mega pixels Smile Shutter. 4GB memory card Tel: 594-6730

TA BENDE
Un Pomp du pool, pa mas informacion yama Tel: 743-7367

TA BENDE
Un Computer marca Compag M.V. 720 Afl. 600,- Tel: 583=5165

MUST SELL
Call w/best offer owners units @ Aruba Resort & Casino 1 bedrm suites summer/winter weeks Tel: 741-6505 / 592-8401

ARUBIANO CRIOLLO

TA BENDE 3 SIZE DI BAKI PA ALOE
BON PA DECORA JARDIN

Grandi **Afl. 55,-** (92CM)
Mediano **Afl. 35,-** (68CM)
Chikito **Afl. 20,-** (46CM)

KARETIA GRANDI AFL. 55,=
KARETIA CHIQUITO AFL. 20,=

WEST PUNT #11-C • TEL: 564-3351 /569-6860
Delivery minino 2 chiquito

TA BUSCA

TA BUSCA
Tereno na Pos Chiquito, bon tin un tereno, ta bandona pa hopi tempo caba? Bo no tin pensa pa traha cas mas? Nos ta interesa si e tereno aki ta situa na Pos Chiquito. Pa mas informacion yama Tel: 592-3570/565-7774 / 592-3571/ 744-9612

TA BUSCA
Un hende pa busca mi yiu na skol Aurora Kleuter school Tanki Leendert. Pa mas informacion yama Tel: 560-2151

TA BUSCA
Un live-in housekeeper preferibel cu permiso. Tel: 594-1726 / 594-6822

TA BUSCA
Un hende pa hiba mi 2 yiunan school na Colegio ura abao yama Tel: 747-8593

TA BUSCA
Famia den necesidad ta busca 1 cama pa dos persona 2 cama pa mucha cuminda pa e muchanan, paña pa mucha y hende grandi. please yuda nos Tel: 744-0191

TA HUUR

TA HUUR
Apartment na Bubali inclui awa, gas, cable, exclui Luz, Internet, no muebla Afl. 825,-p/l. plus Afl. 600,- deposito Tel: 744-0770

TA HUUR
di 2 piso den Mabon residence 2 baño y 4 camber, sala, comedor cura amplio Afl. 1200,- + borg Interesado serio por yama Tel: 567-6364

SE ALQUILA
Una habitacion en arendstraat 65 prijs Afl. 475,- inclui awa y coriente no airco. Pa mas informacion yama Tel: 737-3002

TA HUUR
Un apartment studio no muebla inclui awa y cable Tel: 582-4468

TA HUUR
Un cas di 3 camber 2 baño semi muebla Afl. 1650,- Tel: 660-2502

HOUSE FOR SALE/RENT
Large house Tanki Leendert 4bedr, 2 bath guestroom, maidsroom, porch, balcony, garage, laundry room, utilities room, frenced garden Tel: 734-7840 / 593-9080

TA HUUR
Un studio apartment muebla stove TV frigidaire, washmachine cama dos pers. Afl. 650,- p/l. 1 luna + un luna di deposito per 1 Sept. Tel: 562-1314

TA HUUR
UN cas na Calala Luna #25 Tarabana Residence Tel: 582-2225 / 566-7497

FOR RENT
Apartment one bedr, bathr, kitchen, living fully furnishednear Highrise hotels Afl. 1250,- Tel: 568-7753

FOR RENT
House in Sabana Liber Noord 2a/c bedr. 2 bathr, new kitchen, storage, laundry, fully fenced Afl. 1800,-p/m + 1 month deposit Tel: 597-0062

TA HUUR
Apartment espacioso, full muebla, Incl. washmashine, pa 1 of 2 persona, 1 camber, sala, cushina, cable y gas Afl. 975,- pa luna Tel: 593-6471 / 562-2589

TA HUUR
Un apartment pa vakantie $30 pa dia Catiri 1-D pega cu restuarant y retonde di Tanki Leendert Tel: 563-0202

SERVICIO

SERVICIO PUBLICO
Computer problems for any technical dificulties suchas blue screen, slow performance, viruses you ame it we'll fix it. Tel: 593-9931

SERVICIO PUBLICO
Señora serio y resoponsabel pa ofrece pa cuida muchanan na mi cas christiano.Tel: 568-0823

SERVICIO PUBLICO
Beginners Interna media avansa nos ta prepara bo yiu pa haya su diploma "A te cu F"Tel: 594-9069

SERVICIO PUBLICO Nos ta duna les di Pedicure y Manicure interesadonan serio por tuma contacto cu Tel: 582-1472 pa un cita.

SERVICIO PUBLICO
Carpinte cu hopi aña di experiencia den traha gabinet di cushina pa tur sorto di blafon di cas of negoshi, pega porta, verf cas. **Na un prijs rasonabel** Tel: 5656876

SERVICIO PUBLICO
Diabetico pia cu problema yama pa bo professional pedicure y manicure y massage . Tel: 584-1335

SERVICIO PUBLICO
Inkomstenbelasting
Nos ta busca bo formulario sea na cas of na trabao nos ta jena y entrega pa bo y nos ta trece bek e copia cu e stempel pa bo, nos ta jena tur otro aña nan tambe y nos por traha un bezwaarschrift pa bo tambe. Tel: 592-1186

65 porciento di organonan usa na China ta bini di presonan ehecuta

Peking – E corant oficial 'China Daily' a cita expertonan sanitario cu ta duna e proporcion di e cantidad di organonan haya den e coridor di morto.
Sinembargo, e expertonan tambe ta adverti di e "corrupción" cu ta sosode den e proceduranan di transplantenan.
China ta e pais unda cu mas sentencia di morto ta wordo dicta pa aña, cu 1.067 ehecucionnan, pero e cifra real ta situa riba 8.000, segun informacion filtra door di e mesun Legisladornan Chines.
Autoridadnan tambe ta reconoce e problemanan den e ambito aki: "(E presonan ehecuta) at all no ta un fuente adecuado pa e transplantenan di organo," asina e vice ministro di Salud, Huang Jiefu, a declara.
Sinembargo, Huang a sigura cu autoridadnan medico ta respeta e voluntad di e sentenciadonan y solamente ta usa e organonan di e personanan cu ta otorga nan consentimento, algo cu ta wordo desmenti door di organizacionnan manera Amnisty International (AI).
E viceministro Chines a duna e declaracionnan aki durante e presentacion di un sistema nacional di donacion di organo pa henter China, dirigi door di Cruz Cora cu e coordinacion di Pekín.
E meta di e organismo nobo aki ta pa reduci e dependencia di e donacion di parti di e prisoneronan ehecuta y lucha contra e trafico ilegal di organonan cu ainda ta existi na China.
E estadisticanan oficial ta señala cu actualmente mas di un miyon di Chines ta riba lista di espera pa un transplante, aunke na e gigante Asiatico placa y e contactonan cu e poder ta duna e chens pa adelanta e operacionnan.
Pekín a lansa na 2007 un ley nobo cu ta prohibi e trafico di organonan, aunke cu e actual legislación tambe ta limita e donacionnan legal entre personanan bibo pa famianan di sanger igual.
Según Qian Jianmin, hefe di Cirugía di Trasplante di hospital Huashan di Shanghai, e centronan medico ta realisa e operacionnan aki ta consciente di e procedencia di e organonan y ta enfrenta ademas dinferente problemanan cu autoridadnan competente.
"Corupcion por surgi durante e proceso," e dokter a agrega y ta splica cu e pashentnan receptor por yega na paga te 29.000 dollar (21.000 euro) pa un órgano, sin conta den esaki e costo di operacion.
Debi na falta di organonan, na China solamente ta efectua 20.000 trasplante anualmente y na hopi ocasion e hospitalnan ta prefera ciudadanonan di otro paisnan kendenan ta wordo cobra hopi mas.



Kennedy lo wordo dera na Arlington Cemetery

OAK BLUFFS, Massachusetts (Reuters) – Senador Edward Kennedy lo wordo dera na Arlington National Cemetery diasabra, banda di su dos rumannan homber kendenan a wordo mata den inicio di nan carera politico.
Kennedy a fayece diamars laat anochi na Hyannis Port, Massachusetts, na 77 aña di edad di cancer cerebral detecta mas cu un aña pasa. E lo wordo dera pa 5 p.m. (2100 GMT) diasabra banda di su rumannan, Presidente John F. Kennedy y Senador Robert Kennedy, den un ceremonia priva na e santana pafo di Washington.

Solamente dos Presidente Mericano ta dera na e sitio ey na Virginia: Kennedy y William Howard Taft kende a fayece na 1930.
Senador Edward Kennedy tabata eligibel pa wordo dera den e santana ey pasobra el a sirbi tanto den ehercito Mericano y tabata un oficial eligi.
Awe, un corteho funebre lo sali for di e cas familia di Kennedy na Hyannis Port cu lo transporte pa e Biblioteca presidencial di su ruman homber na Boston.
E Senador lo keda diabierna na John F. Kennedy Presidential Library cu el a yuda desaroya durante transcurso di aña den un foro pa debati temanan.
E lo ta habri pa publico for di 10'or di mainta pa 4'or di atardi sigui pa e ceremonia priva "Celebration of Life Memorial Service" di 7'or pa 9'or di anochi.
Un catolico roman, e entiero di Kennedy ta planea pa diasabra na Our Lady of Perpetual Help Basilica na Boston unda cu e ta reza diariamente mientras cu su yiu muhe, Kara, tabata luchando cu cancer di pulmon.
Presidente Barack Obama, kende ta cu vacacion na Martha's Vineyard na Massachusetts, ta wordo spera.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Y mi tin esperansa encuanto Dios, esperansa cu ta toca nos di cu tin un resureccion, asina di husto y inhustonan"
Echonan 24:15

Cu inmenso tristesa na nos curason nos ta anuncia fayecimento tragico di nos yiu stima, ruman, sobrino y nieto masha stima:



Emmanuel Junior Quevedo
Na edad di 23 aña
Cariñosamente jama "Eman" of "Mamel"

Na nomber di su mayornan

Su mama: Thelma Rasmijn
Su tata: Manuel Andres Quevedo
Su compañera: Chantelle Fortin
Su Suegronan : Lissette y Robert Fortin
Su ruman nan: Tamara T. Quevedo
Jemuel J. Quevedo
Su welanan: Magriet Rasmijn
Rosa Kelly
Su welo stima: Juan Isidro Rasmijn
Su tantanan: Meda y Steve Cabenda y famia
Ruth y William Perdomo y famia
Tabita y Giovanni Webb y famia
Zipporah y Jonathan Cornes y famia
Maria y Roland y famia
Yolanda y Kenneth Fingal y famia
Su omonan: Rolando y Lidia Rasmijn y famia
Renny y Paulette Rasmijn y famia
John y Anyocelina Rasmijn y famia
Eugenio y Louisa Quevedo y famia
Su primo y primanan, su coleganan di Johnson's Enterprises N.V.
Su hefe stima Ian Lejuez
Su mihor amigonan: Jeffrey, Cheeuw, Robby, Kevin, Kenny, Gerick, Siro, Jenouk, Jigger, Jeremy, Yoyo, Jose Luis.
Ta invita tur amigo, conocirnan y demas famia: Quevedo, Rasmijn, Winklaar, Fortin, Leest, Kelly, Werleman, Cabenda, Herms, de Laat, Perdomo, Webb, Fingal, Cornes, Fernandes-Pedra, Franken, Ofracia-Ramos, Suares, Aldama, Lores, Tromp, Koolman, **pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar Diahuebs, 27 di augustus, 2009 di 2:00 pa 4:00 di atardi na Aurora Funeral Home y despues pa Santana na Sabana Basora.**
Y demas famia na Venezuela, Hulanda y Korsow.
Eman tabata alegre, bin bisti na color alegre enbez di rou.
Despensa nos si den nos tristeza nos a lubida algun famia of amigo.
Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Oración poderosa de protección



ES UNA ORACION MUY PODEROSA, EN EL SENTIDO DE QUE TU LE DAS LA FE, MIENTRAS MAS FE EXPERIMENTES EN ESTA ORACION DIOS TE PROTEGERA COMO ES EL FIN DE QUE LLEVA; ES UNA ORACION DE PROTECCION CONTRA LAS SITUACIONES DE PELIGRO:

CON DOS LOS MIRO CON TRES LOS ATO, LA SAGRE LES BEBO Y EL CORAZON LES PARTO, JESUS DAME LA PAZ. SE REPITE TRES VECES.

ESTA SOLA FRASE TE ALEJARA DE TODO PELIGRO, TEN MUCHA FE.



Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

" Abo ku ta biba bou di amparo di altisimo
ta hospedá den sombra di Dios Omnipotente
bisa Señor: "Mi refugio, mi forti mi Dios
den kende mi ta pone mi konfiansa"
Salmo 91

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayesimento di :



Marie-José Paulina Maria Johanna
Zievinger-Botermans
Mihor conoci como "Josee"

Na nomber di su :

Esposo : John Eric Zievinger

Yiunan : Jordy y Zoë
Su segunda Mama : Fanny Zievinger-Altafulla
Yiunan di criansa :
Medylise Zievinger , JM y Shannon
Cecely Zievinger, Zydane
Indrha Zievinger, Nigel y Jayden
Ruman : Sra. Anna Maria Wessels y Rob Hulshuizen na Haiti
Cuña stima: Lia Zievinger van Kempen
Su Omonan y Tantanan na Hulanda.
Tur su swa y cuñanan na Aruba
Amiganan : Yvonne, Antoinette, Inge, Elsje, Sandra, Nicolien, Iris, Claudia
Chinyan Zhang y mucho mas.
Su Pastor Raymond Maseley y famia
Su ruman den Cristo di Houses of Divine Glory.
Demas famia , amigo y conosirnan
Famia : Botermans, Zievinger, Wessels, Bilderbeek, Contreras, Rivas, Krishaans, Zanoni, Simon, Altafulla, de Groot, Laclé, Feliciana, Van Kempen, Luydens, Maduro, Sille, Pieters, Werleman, Pimienta, Hermsen, Williams, Figaroa, Wouters, Sneek, Maxwell, Bassink.

Adres pa Condolencia : Aurora Funeral Home
Diabierna 28 di Augustus 2009
7'or pa 9'or di anochi
Acto di entiero lo tuma lugar Diasabra 29 Augustus 2009, di 2'or pa 4'or di atardi
Na Aurora Funeral Home y despues saliendo pa Santana Sabana Basora.
E respons ta cuminza pa 3.30 di atardi .

Enbez di flor of krans lo tin un box disponibel pa Koningin Wilhelmina Kanker Fonds.

A fayece Christianamente na edad di 89 aña



Carlos A.Kelkboom

5/2/1920 – 22/8/2009

Viudo di Hubertina (Tiny) M.M.Kelkboom-van Boekholdt.

Na nomber di su yiunan:
Carlos & Hanny
Hubert & Yolanda(Yoldy)
Emile & Marij
Joaquin & Mirtha
Tineke & Jos
Nieto- y bisanietonan,
Su ruman Joaquin M. Kelkboom y famia

Nos ta invita tur famia, amigo y conocirnan pa e servicio di entiero cu ta tuma luga Diahuebs 27 di augustus 2009 pa 10'or di mainta na Misa Virgen di Fatima na Dakota.
E posibilidad pa condolencia ta na Mementomori, Diaranzon 26 di augustus 2009 di 7'or pa 9'or di anochi.
Nos ta lamenta, cu despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Famia Lacle
Reggie y Renward

Ta anuncia fayecimento di



Emmanuel Junior Quevedo

na bida in bon amigo di nos famia.

Hopi forsa na su Tata Nel y su Mama Thelma y demas famia.

Cu Enmanuelle Sosega na paz.



Dia di September ta fiesta di Divino Ninjo Hesus.
Cual nos lo cuminsa cu nuebe dia di nobena cu ta dia 2 di Augustus 200 pa 6'or di atardi na **CAS DI ORACION DI DR. JOSE GREGORIO HERNANDEZ** patras
Di Pius X School na Dakota.
Nos ta invita tur devotonan di Aruba , tur otro paisnan , tur grupo di oracion , no hobenan y muchanan.

Laga nos uni hunto den e nobena aki , cu un curazon feliz y contento y cu asina nos por sigui un bida bunita yena cu felicidad.
Laga nos mustra nos dushi Ninjo Hesus cuanto nos ta stime y gradicie pa su bondad ; ban pidie loke nos curazon ta anhela ; paz pa henter mundo y pa nos dushi isla Aruba.

Pa tur cu a tuma pasonan robez , pa nan bolbe e caminda cu Hesus tin warda pa nan , pa nos enfermonan y ancianonan pa nan hanja paz y trankilidad .
Hesus a bisa : ***" rumanan , no wak patras , wak padilanti y cuminsa drecha bo bida , pone un meta bo dilanti ."***
Divino Ninjo Hesus ta wak bo curazon y lo sa di recompense bo pa tur bo bon obranan.
Laga nos haci e nobena cu hopi fe.
Cu Divino Ninjo Hesus duna boso su bendicion.

p.s. corda trese e buki di nobena , y tene na cuenta cu cambio di adres DR. JOSE GREGORIO HERNANDEZ NA DAKOTA.

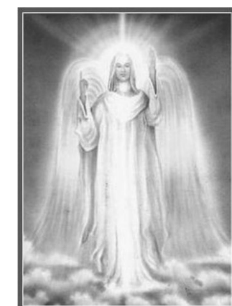


Santa Catalina, Virgen y Mártir, amada del Señor, Doctora defensora de la doctrina Cristiana y dechado de virtudes, te imploramos para que ante los ojos delAltísimo, nos aydues a llegar a las verdades divinas a través de las ciencias humana. Gloriosa Santa Catalina, intercede por nosotros ante Dios Todopoderoso para conseguir el favor de........., bríndanos tu protección y haznos semejantes a tí en sabiduría.Acompáñanos en esta vida como soldados de Cristo para alcanzar el Reino de los Cielos. Así sea.

Bo no ta e Santa cu ta biba den nubia y for di haltura ta mira aki bao.
No! Bo ta e Santa cu den bida di tur dia ta sinti batimento di curasonan tormenta.







Sende 3 bela 3 dia sigui den awa cu sucu na honor di Arcangelnan Miguel, Gabriel, Rafael, pidiendo bo deseo mas dificil.

Publica e di 3 dia y e di 4 dia bo ta ricibi bo deseonan.

Bo devoto

Algun minuut den su bida. Algun minuut pa cu su despedida.
Otro frecuencia di transmission di e e Fundador di Radio Kelkboom
The Fantastic Masters of sound, 106.7 ariba banda fm - Don Carlos Kelkboom,"Cayochi"..



CU DON CARLOS KELKBOOM SOSEGA NA PAZ.

Pa jega na e edad di casi 90 anja ta algo hopi special
Pa jena bo bida den un famia feliz, cu bon trabao y educa e yuinan , algo natural
Esaki sigur ta e caso den Don Carlos
su yuinan y famia na Hulanda y aki na Aruba
Y e famianan di Don Carlos ta un bon ehempel di diciplina sin duda
Tur su yuinan ta un bon profesional cu nan mesun lesnan den bida
Nan ta sigui e bon ehempel di nan tata, pa sigui stima y cuida
Na prome lugar, nan mesun yuinan y nietonan naturalmente
Awe, cu nan mesun bunita recuerdonan di nan tata na mente
Y awor ta bini hunto cu e mesun sintimento na mente, alma y curason
Pa bisa ayo y te despues na nan tata, suegro, nan welo y bisawelo , un bon shon
Ami conose Don Carlos como e hefe y donjo di Radio Kelkboom for di anja 1973
Mi tawata un mucha muher hoben, caweta pa bida, cu e.o. musica y alegria na mi cabes
Pesei, mi prome job na e emisora aki, a impactami y laga imprenta den mi curason
Despues di basta anja, mi a bolbe y cuminsa presenta "Dushi Awasero Musical" cu hopi gracia, alegria, cu hopi dedicacion cu calidad den transmission
De ves en cuando mi tawata "drop in" serca Don Carlos, na su apartamento serca Hubert y Yoldy - Don Carlos su curpa fisico no tawata permitiele hasi hopi cos mas
Pero, durante mi ultimo bishita serca dje, algun tempo atras, Don Carlos bon bij
Hunto cu Juanita, nos tawata sinta bebe kofie y den su combersacionnan laga sa cu e tey !
Mi tawata puntra Emile y Marijke p'e, te cu mi a tende cu el a bai den Cas di nos grandinan
Ora cu mi a tende cu Don Carlos a bai sosega, mi tawata ocupa y no a reacciona mes ora
Ta despues mi a para keto y bai bek den mi mesun tempo, trahando na su emisora
E tawata un hefe streng, cu seriedad y hopi diciplina , specialmente den noticia
Sea e por tawata un noticia fresco cu duracion mas largo cu un dia
Of un noticia cu ta Radio Kelkboom a ricibi como un primicia
Y awe......ultimo noticia di Don Carlos aki, pa anuncia un otro comienzo
Un comienzo di paz y amor serca su otro sernan keri cu ya ta ayanan, den silencio
Un comienzo, cu , awor en adelante, nos por imagina nos su presencia den e bunita naturaleza, e watapana, e kadushi, nos lama, nos streanan na shelo, of hasta e biento
Un angel wardador yen di amor pa su sernan keri, pa mihor temponan contento...
Un caballero dinamico hopi inspira, cu hopi historia y sabiduria ta sigui su viahe spiritual
Na su edad hopi halto, pero cu gradicimento na nos curason pa su bida completo y total
Cu su Creador di tur tempo y di amor, sigui rondonele awor den su cas celestial
Cu su infinito amor, cu su ternura y paz, cu manera Christo Hesus, no tin igual.
E frecuencianan di transmission awor atraves di curason......
Ta transmiti Radio Kelkboom cu Don Carlos "Cayochi" su mesun cancion .

Ruthy"Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen
Aruba, Augustus 2009



SAN JUDAS

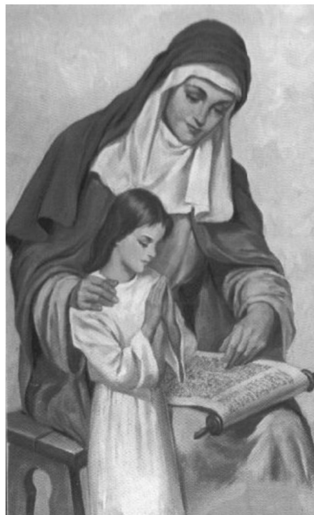












Pita Palm Tree

Conoci como Coca Cola dilanti E.P.B. Hato



Tin e tristo deber di anuncia fayecimento tragico di

Emmanuel Junior Quevedo

Mihor conoci como Manel

Nos no por compronde cu bo gusto den bo trabao por a bira causa di bo morto. Sin duna nos un chens pa bisabo ayo. Nos ta suplica nos Señor Creador pa no bin como Juez, pero mas bien como salbador. Nos a perde un sobrino gran trahador, y mas cu claro cu Fe den Dios.

Condolencia y hopi forza na su Omo Eugenio y Louisa Quevedo-Fernandes Pedra y demas famia den e dianan dificil aki.

Tambe nos ta participa cu nos ta sera Diahuebs 27 di Augustus 2009 pa motibo di luto.

Manel sosega na paz.



ta participa fayecimento di

Sr. Carlos A. Kelkboom

tata di nos colega Joaquin Kelkboom

Directie Secretaris/ Juridisch Adviseur

Acto di entiero ta diahuebs 27 di augustus 2009

na Misa Virgen di Fatima na Dakota pa 10'or di mainta.

Gerencia, Staf y Personal di SETAR N.V. ta extende palabranan di condolencia

na Joaquin y famia, demas yuinan y respectiva famia y henter famia.



Grupo Rumannan den Oracion Dr. Jose Gregorio Hernandez Dakota Aruba



Dianan: Diamars 25, Diaranson 26, Diahuebs 27
Ora: 7'or pm
Lugar: Cas di Oracion Dr. J.G. Hernandez
Patras di Puis X School
Rumannan cu hopi dolor y cu afspraak traha pastoor Daniel no por haci misa pa nos pasobra e ta sali di viahe. Toch nos tridium ta sigui normal.
Rumannan dia 28 di augustus novena di Divino Niño ta cuminsa na Cas di Oracion Dr. Jose Gregorio Hernandez, pastras di Pius X School.
Tur devotonan nos ta warda boso, orqa 6'or pm
Laga nos asisti na nos Tridium y scucha nos pidimento.

Thank You & Invitation

Wife Aleida Rumnit, Children, and Grandchild of the late "Nando" would like to thank all those who showed their love, support and kindness to our family during the passing and funeral of our husband, father and grandfather



Fernando Alexander Rumnit

A heartfelt thank you goes out to: Chemtron Collegues, Consales Collegues, all our friends, neighbours, acquantances and family. Perhaps you did it with a kind word, handshake, phone call, flowers or a card, and your presence at the funeral one thing is for shore, it did not go unnoticed and we are very appreciative.

We hereby also would like to invite you for the following **3 Holy Mass** which will take place on the following days.
Friday august 28, 2009 at 6:30 pm at the Sta. Theresita Church
Saturday august 29, 2009 at 7:00 pm at the Emanuel Kapel
Sunday august 30, 2009 at 6:30 pm at the Sta Theresita Church

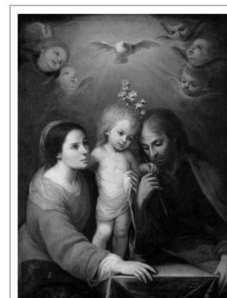


Divino Niño Jesús DADNOS LA PAZ

DIVINO NIÑO

Rece 7 Padre Nuestro,
7 Ave Marias,
7 Credos durante 7 dias.
Pida un imposible y sera favorecido.
Mandar a publicar al 7o dia .
R.W.

SAINT JOSEPH



Prayer to Saint Joseph for Priests
O glorious Saint Joseph,
who, on the word of the angel
speaking to you in the night,
put fear aside to take your Virgin Bride into your home,
show yourself today the advocate and protector of priests.
Protector of the Infant Christ,
defend them against every attack of the enemy,
preserve them from the dangers that surround them
on every side.
Remember Herod's threats against the Child,
the anguish of the flight into Egypt by night,
and the hardships of your exile.
Stand by the accused;
stretch out your hand to those who have fallen;
comfort the fearful;
forsake not the weak;
and visit the lonely.
Let all priests know that in you
God has given them a model
of faith in the night, obedience in adversity,
chastity in tenderness, and hope in uncertainty.
You are the terror of demons
and the healer of those wounded in spiritual combat.
Come to the defence of every priest in need;
overcome evil with good.
Where there are curses, put blessings,
where harm has been done, do good.
Let there be joy for the priests of the Church,
and peace for all under your gracious protection.
Amen.



Cu honda pena na nos curason nos kier a anuncia fayecimento inesperadamente di:







Emmanuel Junior Quevedo

mihor conoci como "Eman of Mamel"

Na bida ex-colega y yiu di nos colega Nel Quevedo y subrino di Tabita Webb
Staff y personal di Codemsa kier extende nan mas profundo condolencia na su Mama Thelma y Tata Manuel y demas famia.

Cu Emmanuel sosega na paz.

BON DIA Aruba

Gobiernu di Antia a disidi pa tene elekshonnan tog na yanuari 2010



WILLEMSTAD – Gobiernu di Antia a disidi pa tene elekshonnan tog pa yanuari 2010, asina prome minister Emily de Jongh-Elhage a anunsia despues di un reunion di su gabinete. Dos siman pasa e prome minister di Antia a anunsia un proposishon di lei pa no konvoka elekshonnan na yanuari pero pa sigui goberna te na oktober 2010 komo konsekuensha di e kambionan konstitushonal na Antia. E mandatario a bisa na e okashon ei ku no por tin elekshon pa un gobiernu bashí.

Pero el a bisa ku Gobiernu di Antia lo somete su mes na e konseho ku Raad van Advies a duna den e kaso aki. Ayera e konseho a drenta i mesora a tum'e na konsiderashon. E anunsio di dos siman pasa a genera hopi kritika tantu di organisashonnan soshal komo partidonan di oposishon. Hasta a kompar'e ku un golpi di estado.

Prome minister De Jongh-Elhage a bisa ayera ku segun e konseho di Raad van Advies e posponementu di elekshon huridikamente i demokrátikamente ta posibel. "Gobièrnu por disidí pa siguí, òf pa pone un banda. Den e kaso aki, nos a bisa di antemano ku kual sea e konseho, nos lo siguí e konseho aki. E konseho den e kaso aki ta bisa ku legalmente pór posponé elekshon. Pues asuntu di gòlpi di estado sigur no ta alkaso", asina e mandatario a bisa.

Mas aleu sra. De Jongh-Elhage a splika ku Raad van Advies por komprondé ku tin motibu bálido pa posponé elekshon, sinembargo mester tin sufisiente sosten amplio den komunidat di tur 5 isla di Antia pa pospone e elekshon aki. "Nos no ta kere ku mester bai pèrdè tempu ku e diskushon di sosten, paso esei ta nèt e punto ku nos kier a evitá. Nos a disidí komo tal ta siguí e konseho di Raad van Advies i esei ta pa no entrega e lei aki na Parlamentu", asina e mandatario a splika.

Finalmente el a bisa ku gobiernu a disidi ku ta tene elekshon. "Nos ta kla pa bai elekshon, pasobra e meta final ta pa yega na e pais nobo. Nos no tin tempu pa pèrdè", asina sra. De Jongh-Elhage a bisa.

Oposishon a pidi reunion públiko riba lei pa regla trafikashon di hende den Reino

WILLEMSTAD -- Oposishon a pidi un reunion públiko di Staten di Antia relashoná ku e intenshon di Gobièrnu ulandes (lesa minister Ernst Hirsch Ballin) pa bin ku un lei pa regla trafikashon di hende den Reino. E petishon ta firmá pa e frakshonnan di MAN i Forsa Kòrsou.

Den nan petishon na presidente di Staten, e dos partidonan ta bisa ku ta sirkulando un konsepto di un lei di Reino, ku mester bai rigi e trafikashon di hende den Reino.

Frakshonnan di MAN i Forsa Kòrsou a tuma nota di kontenido di e konsepto di lei aki i ta di opinion ku tantu su kontenido konkreto, komo su espíritu ta inaseptabel i ta bai diametralmente kontra e posishon firme ku Parlamento a tuma den múltiple moshon kontra e maneho rasista i diskriminatorio ku Ulanda repetidamente ta purba lansa i legalisá, kontra nos pueblo. Por bisa sin mas ku e konsepto di lei aki ta pió ku tur e otro intenshonnan ku Ulanda a presentá for di den pasado i ta urgente pa Parlamento un bes mas fiha posishon i kibra e intenshonnan aki den tòm. Den medionan di komunikashon, nos frakshonnan por a tuma nota di deklarashonnan di promé minister enkuanto e konsepto di lei aki, den kual el a deklará ku Gobièrnu tabatin kontakto ku un delegashon ku a bishitá e eks minister di Hustisia, sr. David Dick, alrespekto i ku pueblo no mester worry ku e lei, pasobra sr. Dick a manda tantu un karta komo un moshon di Parlamento, kaminda ta rechasá e direkshon formulá den e lei."

"Nos frakshonnan sinembargo no ta di akuerdo pa sinta ketu i ta di opinion ku Parlamento konhuntamente mester sigui hasi tur loke ta nesesario pa kita e intenshon i direkshon ulandes maligno i repudiabel aki for di riba mesa for once and for all. Ta basta ku ofensa na nos pueblo, ta basta ku ofensa na inteligensia di nos pueblo. P'esei nos ta aserká bo persona ku e petishon pa den e siman di reunion benidero, konvoká un reunion públiko ku komo punto di agènda: konsepto di lei di Reino, dirigí riba trafikashon di hende den Reino.

Den mesun rosea nos ke pidibu pa invitá tantu promé minister sra. De Jongh-Elhage komo minister di Hustisia, sra. Jacoba, pa informá Parlamento tokante punto di bista i/ posishon di Gobièrnu riba e konsepto di lei aki i tambe tokante akshonnan i pasonan ku Gobièrnu Antiano tin pensá di entamá alrespekto", asina e miembronan ta bisa. E petishon ta firmá pa e miembronan Eunice Eisden, Dwigno Puriel i Jean Fransisca (tur di MAN) i Glenn Camelia di Forsa Kòrsou.

E parlamentarionan a manda tambe pa Staten un kopia di e konsepto di lei, pa asina por repartí esaki bou di miembronan di Parlamento, ku ainda no a tuma nota di dje. "Nos ta sugerí bo pa manda un kopia tambe pa Gobièrnu di Antia", asina e petishon ta bisa.

Finalmente e firmantenan a pidi pa urgí Gobièrnu pa porfin manda tur dokumento i korespondensia entre Gobièrnu Antiano i esun Ulandes alrespekto e tema aki pa Parlamento, lokual a ser komprometé di parti di eks minister di Hustisia, sr. David na Parlamento.

Colleagues of Johnson's Enterprises N.V.

Announcing the passing of their Friend & Colleague



EMMANUEL JUNIOR QUEVEDO

(better known as "Nel")

Heavy Equipment Supervisor

God saw you getting tired and a cure was not to be.
So He put his arms around you and whispered
"Come to me". With tearful eyes we watched you,
and saw you pass away. Although we loved you
dearly, we could not make you stay. A golden
heart stopped beating, hardworking hands at rest.
God broke our hearts to prove to us, He only takes
the best. Death is a sad reality we all have to face.
It is a pain to have loss, but remember it was a blessing
In the first place to have met him. Now he journeys
to meet our Maker, we wish him a peaceful and
happy trip.

Our thoughts and prayers go with you and your family.



From: Cita, Maria, Cherry, Virna, Jerisa, Astrid, Ramon,
Tony, Fichie, Antonio, Dairon, Eddy , Chris, Nicasio,
Victor, Don, Eddy, Fernando, Gilbert, Joel, Marco,
Gibson, Cicilio, Jose & Evan.

Homber a muri na boka di trabou



WILLEMSTAD – Djamars atardi Sentral di polis a haña notifikashon di un aksidente ku a tuma lugá riba tereno di Isla NV. Na yegada di e patruya na e sitio ariba menshoná, polis a bin topa ku un hòmber benta abou i ku no ta duna señal di bida. For di un investigashon preliminar a resultá ku e hòmber Wilfred B. Faneyte nasé na Kòrsou dia 5 di yüni 1960 tabata hasiendo trabou nan di mantenshon na jetti 1 na un conveyor belt. Durante di su trabou parti di e konstrukshon a bin abou riba dje. A konsekuensia di leshonnan ku e víktima a risibí e la fayesé na e sitio mes. Dòkter di polis a konstatá morto.